

**Конвенция о Дорожных Знаках и Сигналах
1968 года**

**Европейское Соглашение,
дополняющее Конвенцию,**

и

**Протокол о разметке дорог
к Европейскому Соглашению**

(Сводный текст 2006 года)

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
Отдел транспорта

**Конвенция о Дорожных Знаках и Сигналах
1968 года**

**Европейское Соглашение,
дополняющее Конвенцию,**

и

**Протокол о разметке дорог
к Европейскому Соглашению**

(Сводный текст 2006 года)



**Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк и Женева, 2007 год**

Оговорка

Настоящая публикация, в которой содержится сводный текст Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах, Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию, и Протокола к нему, была подготовлена в качестве справочной информации.

Она не является правовым документом и не предназначена для замены официальных правовых текстов Конвенции, Европейского соглашения, Протокола к нему и поправок к ним. Символы официальных документов указаны на стр. viii и ix настоящей публикации.

ECE/TRANS/196

ИЗДАНИЕ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В продаже под № R.07.VIII.7

ISBN: 978-92-1-416034-2

Предисловие

Являясь участниками дорожного движения в нашей повседневной жизни, мы принимаем как должное систему правил дорожного движения, знаков и сигналов, которая была разработана для регулирования дорожного движения и предотвращения дорожно-транспортных происшествий. Однако эта система впитала в себя значительный опыт работы в области научных исследований и планирования, развиваясь постепенно с момента зарождения автомобилизации в начале XX века и более интенсивно после Второй мировой войны.

Эффективная, надежная и устойчивая система дорожного движения требует надлежащих правил для строительства дорог, производства транспортных средств и движения по дорогам. С учетом трансграничного характера дорожного движения крайне важно согласовать такие правила в глобальных масштабах на основе гармонизированных на международном уровне положений.

С момента своего создания в 1947 году ЕЭК ООН занималась разработкой международных правил, касающихся различных компонентов дорожного движения: дорог, транспортных средств и участников дорожного движения. Такие правила включены в юридически обязательные соглашения и конвенции и регулярно обновляются в целях обеспечения их соответствия оптимальной практике и наилучшим имеющимся технологиям.

Применение этих соглашений и конвенций в странах ЕЭК ООН в значительной степени способствовало сокращению числа погибших на дорогах в регионе ЕЭК ООН, несмотря на резкий рост объема дорожного движения. Такая тенденция вселяет надежду, однако успокаиваться на этом не стоит. В 2004 году на дорогах в регионе ЕЭК ООН погибло более 140 000 человек и около 5 млн. были травмированы. В масштабах же всего мира цифры просто ужасающие: ежегодно в дорожно-транспортных происшествиях погибает около 1,2 млн. человек и еще 20-40 млн. получают травмы, причем около 80% жертв приходится на страны с низким и средним доходом. Помимо личных трагедий и огромного человеческого страдания, дорожно-транспортные происшествия причиняют обществу издержки порядка 500 млрд. долл. США в год по всему миру.

Непреложное условие радикального сокращения этих цифр - введение надлежащего законодательства, регулирующего дорожное движение, основанного на соответствующих международных конвенциях. В резолюции A/RES/60/5 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций призвала государства-члены присоединиться к Конвенциям ООН о дорожных знаках и сигналах и о дорожном движении для обеспечения высокого уровня безопасности дорожного движения в своих странах, а также стремиться к сокращению числа случаев травматизма и гибели людей в результате дорожно-транспортных происшествий для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

В настоящей публикации содержится сводный текст Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах, Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию, и Протокола к нему, включая все поправки, которые были подготовлены и приняты Рабочей группой по безопасности дорожного движения ЕЭК ООН (WP.1) в целях обеспечения большей жесткости их положений, касающихся безопасности.

Я убежден в том, что применение этих правовых документов будет способствовать предотвращению большого числа случаев гибели и травматизма на дорогах мира, и настоятельно призываю все государства - члены ООН, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к вышеупомянутым документам и осуществлять их положения. Бытует расхожее мнение, что время - это деньги. В данном случае речь идет и о жизни людей. Давайте же действовать быстро, чтобы спасти как можно больше человеческих жизней.

Исполнительный секретарь
Европейской экономической комиссии
Организации Объединенных Наций



Марек Белька

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Оговорка.....	ii
Предисловие.....	iii
Исторический обзор.....	vii
Часть I Конвенция о дорожных знаках и сигналах 1968 года (Венская конвенция).	1
Глава I Общие положения (<i>Статьи 1-4</i>).....	3
Глава II Дорожные знаки и сигналы (<i>Статьи 5-22</i>).....	8
Глава III Световые дорожные сигналы (<i>Статьи 23-24</i>).....	18
Глава IV Разметка дорог (<i>Статьи 25-30</i>).....	23
Глава V Прочие дорожные знаки и сигналы (<i>Статьи 31-36</i>).....	27
Глава VI Заключительные положения (<i>Статьи 37-48</i>).....	30
ПРИЛОЖЕНИЯ	
1. Дорожные знаки.....	39
2. Разметка дорог.....	71
Диаграммы.....	79
3. Цветное изображение сигнальных знаков, обозначений и табличек, о которых идет речь в приложении 1.....	99
Часть II Европейское соглашение, дополняющее Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года.....	125
Текст Европейского соглашения.....	127
Приложение к Европейскому соглашению.....	133
Приложение - Добавление (Образцы дорожных знаков).....	147
Часть III Протокол о разметке дорог к Европейскому соглашению, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года.....	151
Текст Протокола.....	153
Приложение к Протоколу.....	159

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

	<i>Стр.</i>
Часть IV	
Перечень Договаривающихся сторон Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года.....	171
Заявления и оговорки	175
Часть V	
Перечень Договаривающихся сторон Европейского соглашения, дополняющего Венскую конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года	187
Заявления и оговорки	191
Часть VI	
Перечень Договаривающихся сторон Протокола о разметке дорог к Европейскому соглашению, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах	197
Заявления и оговорки	201
Алфавитный указатель Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах, Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию, и Протокола к нему.....	203

Исторический обзор

Отправной точкой международного законодательства в области дорожного движения можно считать Международную конвенцию относительно передвижения автомобилей, заключенную в Париже 11 октября 1909 года. По своей сути в этой Конвенции уже тогда рассматривались проблемы, касающиеся конструкции автомобилей, их допущения к международному движению, а также знаков и сигналов.

Рост автомобильного движения привел к тому, что 24 апреля 1926 года в Париже были заключены две новые конвенции, призванные изменить и расширить Конвенцию 1909 года: Международная конвенция об автомобильном движении и Международная конвенция о дорожном движении. В качестве основы для этих конвенций послужили различные тексты, в частности проект, подготовленный Специальным комитетом по исследованию дорожного движения Лиги Наций, проект правительства Франции и проект правительства Швеции, направленные главным образом на унификацию некоторых знаков, предупреждающих об опасности.

Конвенция 1926 года неисчерпывающим образом охватывала вопросы дорожных знаков и сигналов. Для заполнения этого пробела 30 марта 1931 года в Женеве была заключена Конвенция об унификации дорожной сигнализации.

В декабре 1943 года государства американского континента, представители которых собрались под эгидой Панамериканского союза в Вашингтоне, заключили Конвенцию о правилах автомобильного движения между американскими странами. Проблема знаков и сигналов в этой Региональной конвенции не рассматривалась.

В 1948 году, отметив, что конвенции от 1926 и 1931 годов устарели, Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций в резолюции 147 В (VII) от 28 августа поручил созвать в Женеве Конференцию Организации Объединенных Наций для заключения конвенции о дорожном и автомобильном транспорте. Работа этой Конференции основывалась на проекте конвенции, подготовленном Комитетом по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, и на Конвенции о правилах автомобильного движения между американскими странами от 1943 года. В результате этой Конференции в 1949 году была заключена Конвенция о дорожном движении и Протокол о дорожных знаках и сигналах.

Первый из двух вышеупомянутых договоров отменил и заменил в отношениях между Договаривающимися государствами конвенции 1926 года и Межамериканскую конвенцию 1943 года. В этих двух документах предусматривалась процедура, обеспечивающая возможность их изменения без необходимости созыва конференции при условии, что с этим согласятся две трети Договаривающихся государств. Данная процедура была инициирована как для Конвенции, так и для Протокола, но дала результаты только применительно к Протоколу, поправки к которому вступили в силу 22 октября 1964 года.

В 1964 году Экономический и Социальный Совет отметил, что порядок пересмотра без созыва конференции в том, что касается Конвенции 1949 года, не получил поддержки, несмотря на необходимость большего единообразия в национальных правилах, регулирующих дорожное движение, и в национальных правилах, касающихся оснащения моторных транспортных средств, и что Протокол 1949 года также должен быть изменен более радикальным образом, чем этого можно было бы добиться с применением данного порядка.

В резолюции 1034 (XXXVII) Совет постановил, что при подготовке конференции следует подробно изучить технические вопросы в целях разработки пересмотренного проекта конвенции о стандартных правилах движения по дорогам и стандартных технических спецификаций для

транспортных средств и их оснащения, а также проект соглашения о дорожных знаках и сигналах и о разметке дорог. Оговаривалось, что к этой работе, в частности, целесообразно привлечь региональные экономические комиссии.

В следующем году, приняв к сведению проекты текстов, подготовленные таким образом Генеральным секретарем (E/3998 и Add.1, E/3999 и Add.1), Экономический и Социальный Совет постановил, что следует созвать конференцию для разработки новой конвенции о движении по дорогам для замены Конвенции 1949 года и либо другой конвенции или факультативного протокола о дорожных знаках и сигналах (резолюция 1082 (XXXIX)).

В июле 1966 года в резолюции 1129 (XLI), которая в отношении некоторых деталей на следующий год была изменена (резолюция 1203 (XLII)), Экономический и Социальный Совет принял окончательные меры для подготовки конференции. В частности, было решено, что в качестве основы для работы конференции следует разработать проекты двух конвенций (E/CONF.56/1 и Add.1 и Corr. 1 и E/CONF.56/3 и Add.1 и Corr.1) и что эти тексты следует разослать правительствам и заинтересованным международным организациям, с тем чтобы они могли направить соответственно предложения или замечания по поправкам, которые они сочтут необходимыми представить.

Подготовительная работа, в частности составление текстов, была проведена предшественником нынешней Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

Конференция, объединившая представителей стран со всего мира, состоялась 7 октября - 8 ноября 1968 года в Вене и завершилась 8 ноября церемонией открытия для подписания двух принятых текстов, а именно: Конвенции о дорожных знаках и сигналах (E/CONF.56/17/Rev.1) и Конвенции о дорожном движении (E/CONF.56/16/Rev.1). В тот день Конвенцию о дорожных знаках и сигналах подписала 31 страна. Конвенция вступила в силу 6 июня 1978 года и по состоянию на 1 июля 2007 года насчитывает 56 Договаривающихся сторон.

Согласно статье 40, с момента вступления Конвенции 1968 года в силу ею отменяются и заменяются в отношениях между Договаривающимися сторонами прежние конвенции о дорожных знаках и сигналах, и в частности Протокол о дорожных знаках и сигналах 1949 года.

После открытия для подписания Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) Европейской экономической комиссии, считая необходимым достичь большего единообразия правил, регламентирующих дорожные знаки и сигналы в Европе, просил Группу экспертов по безопасности дорожного движения ЕЭК ООН подготовить проект соглашения, дополняющего Венскую конвенцию. Окончательный текст этого Соглашения был одобрен Комитетом по внутреннему транспорту 1 мая 1971 года (см. документ E/ECE/812-E/ECE/TRANS/566) и открыт для подписания в тот же день. Это Соглашение вступило в силу 3 августа 1979 года и по состоянию на 1 июля 2007 года насчитывает 29 Договаривающихся сторон. 1 марта 1973 года это Соглашение было дополнено Протоколом о разметке дорог (см. ECE/TRANS/4), который вступил в силу 25 апреля 1985 года. По состоянию на 1 июля 2007 года этот Протокол насчитывает 24 Договаривающиеся стороны.

Безусловно, эти тексты необходимо периодически обновлять, с тем чтобы учитывать технологический прогресс и отражать растущие потребности общества в области безопасности дорожного движения и охраны окружающей среды. Именно поэтому WP.1 ЕЭК ООН, являющаяся единственной постоянной рабочей группой в системе Организации Объединенных Наций, занимающейся проблемой безопасности дорожного движения, предложила несколько обновленных вариантов Конвенции о дорожных знаках и сигналах, Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию, и Протокола к нему, в результате чего в них были внесены существенные изменения.

В частности, речь идет о двух сводах поправок к Конвенции (см. документы ECE/TRANS/90/Rev.2*, TRANS/WP.1/2003/3/Rev.4 и Corr.1) и Европейскому соглашению (см. документы ECE/TRANS/92/Rev.2** и TRANS/WP.1/2003/4/Rev.4), которые соответственно вступили в силу в ноябре 1995 года и в марте 2006 года, и об одной поправке к Протоколу к Европейскому соглашению (см. документ ECE/TRANS/WP.1/2003/5/Rev.4), которая вступила в силу в марте 2006 года.

Две Венские конвенции: о дорожных знаках и сигналах и о дорожном движении, - область применения которых носит глобальный характер, дополняющие их Европейские соглашения и Протокол о разметке дорог к Европейскому соглашению, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах, являются важными правовыми инструментами, способствующими не только расширению торговли и транспортной деятельности на основе согласованных правил, но также развитию стратегий в области безопасности дорожного движения, направленных на снижение количества дорожно-транспортных происшествий и числа жертв. Чем больше стран присоединятся к этим Конвенциям, тем более безопасными станут наши дороги.

* Текст Конвенции, включающий эти поправки, был ранее опубликован под условным обозначением E/CONF.56/17/Rev.1/Amend.1.

** Текст Соглашения, включающий эти поправки, был ранее опубликован под двойным условным обозначением E/ECE/812/Amend.1 - E/ECE/TRANS/566/Amend.1.

ЧАСТЬ I

КОНВЕНЦИЯ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ

СОВЕРШЕНО В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА

(Сводный текст)*

* Включающий поправки к Конвенции, вступившие в силу 30 ноября 1995 года (обозначены на полях одиночной линией), и поправки, вступившие в силу 28 марта 2006 года (обозначены на полях двойной линией).

КОНВЕНЦИЯ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ

Договаривающиеся стороны,

признавая, что единообразие дорожных знаков, сигналов и обозначений и разметки дорог в международном плане необходимо для облегчения международного дорожного движения и повышения безопасности на дорогах,

согласились о нижеследующем:

Глава I**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ****СТАТЬЯ 1**Определения

При применении положений настоящей Конвенции нижеследующие термины имеют то значение, которое придается им в настоящей статье:

а) термин "национальное законодательство" Договаривающейся стороны означает совокупность национальных или местных законов и правил, действующих на территории этой Договаривающейся стороны;

б) термин "населенный пункт" означает застроенную территорию, въезды на которую и выезды с которой специально обозначены соответствующими знаками или которая каким-либо иным образом определена в национальном законодательства¹;

² *Смотреть сноску.*

с) термин "дорога" означает всю полосу отвода любой дороги или улицы, открытой для движения;

д) термин "проезжая часть дороги" означает часть дороги, обычно используемую для движения транспортных средств; дорога может иметь несколько проезжих частей, четко разграниченных, в частности разделительной полосой, или находящихся на различных уровнях;

е) термин "полоса движения" означает любую из продольных полос, на которые может быть разделена проезжая часть дороги, обозначенных или не обозначенных посредством продольной разметки, но имеющих ширину, достаточную для движения в один ряд автомобилей, иных, чем мотоциклы;

¹ См. также подпункт б) пункта 3 приложения к Европейскому соглашению.

² Дополнительное определение, включенное в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 3).

е-бис) термин "велосипедная полоса движения" означает полосу проезжей части, предназначенную для велосипедистов. Велосипедная полоса движения отделяется от остальной проезжей части с помощью продольной дорожной разметки;

е-тер) термин "велосипедная дорожка" означает отдельную дорогу или часть дороги, предназначенную для велосипедистов и обозначенную соответствующим знаком. Велосипедная дорожка конструктивно отделяется от других дорог или от других элементов одной и той же дороги;

f) термин "перекресток" означает любое пересечение на одном уровне, соединение или разветвление дорог, включая территорию, образуемую такими пересечениями, соединениями или разветвлениями;

g) термин "железнодорожный переезд" означает любое пересечение на одном уровне дороги с железнодорожными или трамвайными путями, имеющими независимое полотно;

h) термин "автомагистраль" означает дорогу, специально построенную и предназначенную для движения автотранспортных средств, которая не обслуживает придорожных владений и которая,

- i) за исключением отдельных мест или во временном порядке имеет для обоих направлений движения отдельные проезжие части, отделенные друг от друга разделительной полосой, не предназначенной для движения, или в исключительных случаях другими средствами;
 - ii) не имеет пересечений на одном уровне ни с дорогами, ни с железнодорожными или трамвайными путями, ни с пешеходными дорожками;
 - iii) специально обозначена в качестве автомагистрали;
- i) транспортное средство считается:
- i) "остановленным", если оно приведено в неподвижное состояние на период времени, необходимый либо для посадки или высадки людей, либо для погрузки или выгрузки грузов;
 - ii) "находящимся на стоянке", если оно приведено в неподвижное состояние по причине, иной, чем необходимость избежать столкновения с другим пользователем дороги или с каким-либо препятствием или выполнить предписания правил движения, и если его остановка не ограничивается временем, необходимым либо для посадки или высадки людей, либо для погрузки или выгрузки грузов.

Однако Договаривающиеся стороны могут считать "остановленными" транспортные средства, приведенные в неподвижное состояние в условиях, определенных выше, в подпункте ii), если длительность этого состояния не превышает предела времени, установленного национальным законодательством, и могут считать "находящимися на стоянке" транспортные средства, приведенные в неподвижное состояние в условиях, определенных выше, в подпункте i), если

длительность этого состояния превышает предел времени, установленный национальным законодательством;

ж) термин "велосипед" означает любое транспортное средство, которое имеет по крайней мере два колеса и приводится в движение исключительно мускульной энергией лиц, находящихся на этом транспортном средстве, в частности с помощью педалей или рукояток;

к) термин "велосипед с подвесным двигателем" означает любое двух- или трехколесное транспортное средство, снабженное двигателем внутреннего сгорания с объемом цилиндра, не превышающим 50 см³ и максимальная конструктивная скорость которого не превышает 50 км (30 миль) в час; однако Договаривающиеся стороны могут не считать велосипедами с подвесным двигателем в соответствии со своим национальным законодательством те транспортные средства, которые не имеют характеристик велосипедов в отношении возможностей их использования, в частности возможности приведения их в движение с помощью педалей, или которые по своей максимальной конструктивной скорости, массе или некоторым характеристикам двигателя превышают установленные пределы. Ни одно положение настоящего определения не должно толковаться как препятствующее Договаривающимся сторонам полностью приравнять велосипеды с подвесным двигателем к велосипедам при применении предписаний своих национальных законодательств, касающихся дорожного движения;

л) термин "мотоцикл" означает любое двухколесное транспортное средство с коляской или без нее, имеющее двигатель. Договаривающиеся стороны могут в своем национальном законодательстве приравнять к мотоциклам трехколесные транспортные средства, масса которых без нагрузки не превышает 400 кг. Термин "мотоцикл" не включает велосипеды с подвесным двигателем, однако Договаривающиеся стороны могут при условии, что они сделают соответствующее заявление согласно пункту 2 статьи 46 настоящей Конвенции, приравнять велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам при применении настоящей Конвенции³;

м) термин "механическое транспортное средство" означает любое самоходное дорожное транспортное средство, за исключением велосипедов с подвесным двигателем на территории Договаривающихся сторон, которые не приравнивают их к мотоциклам, и за исключением рельсовых транспортных средств;

н) термин "автомобиль" означает механическое транспортное средство, используемое обычно для перевозки по дорогам людей или грузов или для буксировки по дорогам транспортных средств, используемых для перевозки людей или грузов. Этот термин охватывает троллейбусы, т.е. нерельсовые транспортные средства, соединенные с электрическим проводом; он не охватывает такие транспортные средства, как сельскохозяйственные тракторы, использование которых для перевозки людей или грузов по дорогам или для буксировки по дорогам транспортных средств, используемых для перевозки людей или грузов, является лишь вспомогательной функцией;

о) термин "прицеп" означает любое транспортное средство, предназначенное для его буксировки механическим транспортным средством: этот термин охватывает также полуприцепы;

³ См. также подпункт л) пункта 3 приложения к Европейскому соглашению.

p) термин "полуприцеп" означает любой прицеп, предназначенный для сцепления с автомобилем таким образом, что часть его опирается на автомобиль, и последний несет на себе значительную часть массы полуприцепа и его груза;

q) термин "водитель" ("погонщик") означает всякое лицо, управляющее транспортным средством, автомобилем и т.д. (включая велосипеды) или ведущее по дороге скот, стада, упряжных, вьючных или верховых животных;

r) термин "разрешенная максимальная масса" означает максимальную массу груженого транспортного средства, объявленный допустимым компетентными органами государства, в котором зарегистрировано транспортное средство;

s) термин "масса с нагрузкой" означает фактическую массу груженого транспортного средства, экипажа и пассажиров;

t) термины "направление движения" и "соответствующий направлению движения" означают правую сторону, если в соответствии с действующим национальным законодательством водитель транспортного средства должен при встрече с другим транспортным средством пропустить его слева; в противном случае эти термины означают левую сторону;

u) предписание для водителя "уступить дорогу" другим транспортным средствам означает, что водитель не должен продолжать или возобновлять движение или осуществлять маневр, если это может вынудить водителей других транспортных средств внезапно изменить направление движения или скорость.

(v) *Смотреть сноску*⁴.

СТАТЬЯ 2

Приложения к Конвенции

Нижеследующие приложения к настоящей Конвенции являются ее неотъемлемой частью:

Приложение 1:	Дорожные знаки;
Раздел А:	Предупреждающие знаки;
Раздел В:	Знаки преимущественного права проезда;
Раздел С:	Запрещающие и ограничивающие знаки;
Раздел D:	Предписывающие знаки;
Раздел Е:	Знаки особых предписаний;
Раздел F:	Информационные знаки, знаки, обозначающие объекты, и знаки сервиса;

⁴ Дополнительное определение, включенное в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 3).

Раздел G:	Указатели направлений и информационно-указательные знаки;
Раздел H:	Дополнительные таблички;
Приложение 2:	Разметка дорог;
Приложение 3:	Цветное изображение сигнальных знаков, обозначений и табличек, о которых идет речь в приложении 1.

СТАТЬЯ 3

Обязательства Договаривающихся сторон

1. а) Договаривающиеся стороны настоящей Конвенции принимают установленную в ней систему дорожных знаков и сигналов и разметки дорог и обязуются провести ее в жизнь в возможно короткий срок. С этой целью:

- i) когда настоящая Конвенция определяет сигнальный знак, обозначение или разметку для указания предписания или для сообщения пользователям дороги определенной информации, Договаривающиеся стороны обязуются с соблюдением сроков, предусмотренных в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, не применять другого сигнального знака, другого обозначения или другой разметки для указания этого предписания или для сообщения этой информации;
- ii) когда настоящая Конвенция не предусматривает сигнального знака, обозначения или разметки для указания предписания или для сообщения пользователям дороги определенной информации, Договаривающиеся стороны могут пользоваться в этих целях избранным ими сигнальным знаком, обозначением или разметкой при условии, что этот сигнальный знак, обозначение или разметка не предусмотрены уже Конвенцией для указаний, имеющих иное значение, и при условии, что они соответствуют установленной ею системе.

б) Для улучшения контроля за движением и в связи с необходимостью проведения опытов, прежде чем предлагать поправки к настоящей Конвенции, Договаривающиеся стороны могут в виде эксперимента и во временном порядке допускать на некоторых участках дорог отступления от положений настоящей Конвенции.

2. Договаривающиеся стороны обязуются заменить или дополнить не позже, чем через четыре года со дня вступления в силу настоящей Конвенции, на своей территории все сигнальные знаки, обозначения, приспособления и разметки, которые при внешнем соответствии сигнальным знакам, обозначениям, приспособлениям и разметкам системы, установленной настоящей Конвенцией, могли бы давать указания, имеющие иное значение, чем то, которое придано данным сигнальным знакам, обозначениям, приспособлениям и разметкам в настоящей Конвенции.

3. Договаривающиеся стороны обязуются заменить в течение пятнадцати лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции на своей территории все сигнальные знаки, обозначения, приспособления и разметки, не соответствующие системе, установленной настоящей Конвенцией.

В течение этого периода, для того чтобы пользователи дороги привыкли к системе, установленной настоящей Конвенцией, можно будет наряду с сигнальными знаками и обозначениями, предусмотренными настоящей Конвенцией, пользоваться прежними сигнальными знаками и обозначениями⁵.

4. Ни одно положение настоящей Конвенции не может толковаться как возлагающее на Договаривающиеся стороны обязательство принять все типы сигнальных знаков и разметки, определенные в настоящей Конвенции. Напротив, Договаривающиеся стороны ограничат необходимым минимумом число сигнальных знаков и разметки, которые они примут.

СТАТЬЯ 4

Договаривающиеся стороны обязуются принять меры, чтобы было запрещено:

а) помещать на знаке, на его опоре или на любом другом приспособлении, предназначенном для регулирования движения, что-либо, что не имеет отношения к этому сигнальному знаку или приспособлению; однако, если Договаривающиеся стороны или их территориальные подразделения разрешают какой-либо ассоциации, не имеющей целью получения материальной выгоды, устанавливать указательные знаки, они могут допустить, чтобы эмблема этой ассоциации обозначалась на этом знаке или на его опоре при условии, что это не затруднит его понимания;

б) помещать плакаты, афиши, производить разметку и устанавливать приспособления, которые либо могут быть приняты за сигнальные знаки или другие приспособления для регулирования движения, либо могут уменьшать их видимость или эффективность, либо ослеплять пользователей дороги или отвлекать их внимание, создавая тем самым опасность для дорожного движения.

Глава II

ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ И СИГНАЛЫ

СТАТЬЯ 5

1. В системе, предписанной настоящей Конвенцией, различаются следующие категории сигнальных знаков:

а) знаки, предупреждающие об опасности: эти знаки имеют целью предупредить пользователей дороги о существовании опасности на дорогах и о характере этой опасности;

б) знаки, означающие обязательное предписание: эти знаки имеют целью уведомить пользователей дороги об обязательствах, ограничениях и специальных запрещениях, которые они должны соблюдать; они подразделяются на:

i) знаки преимущественного права проезда;

⁵ См. также пункт 4 приложения к Европейскому соглашению.

- ii) знаки запрещающие или ограничивающие;
- iii) знаки предписывающие;
- iv) знаки особых предписаний;

с) указательные знаки: эти знаки имеют целью давать пользователям дороги по пути их следования необходимую информацию или другие полезные указания; они подразделяются на:

- i) информационные знаки, знаки, обозначающие объекты, и знаки сервиса;
- ii) указатели направлений и информационно-указательные знаки:
 - предварительные указатели направлений;
 - указатели направлений;
 - маршрутные марки;
 - указатели наименований;
 - подтверждающие знаки;
 - указательные знаки;
- iii) дополнительные таблички.

2. В тех случаях, когда настоящая Конвенция предоставляет возможность выбора между несколькими знаками или обозначениями:

а) Договаривающиеся стороны обязуются применять на всей своей территории лишь один знак или одно обозначение;

б) Договаривающиеся стороны должны попытаться достигнуть соглашения на региональном уровне, с тем чтобы был выбран тот же знак или то же обозначение;

с) положения пункта 3 статьи 3 настоящей Конвенции применимы к сигнальным знакам и обозначениям, которые не были выбраны.

СТАТЬЯ 6

1. Знаки устанавливаются таким образом, чтобы их легко и своевременно могли распознавать водители, для которых они предназначены. Обычно они устанавливаются на стороне дороги, соответствующей направлению движения; однако они могут быть помещены или повторены над проезжей частью дороги. Любой знак, установленный на стороне дороги, соответствующей направлению движения, должен быть повторен над проезжей частью или на противоположной стороне дороги, если местные условия таковы, что этот знак может не быть вовремя замечен водителями транспортных средств, для которых он предназначен.

2. Действие каждого знака распространяется на всю ширину проезжей части открытой для движения дороги, для тех водителей, для которых он предназначен. Однако действие знака может быть ограничено одной или несколькими полосами движения, разграниченными продольной разметкой на проезжей части.

В этом случае применяется один из следующих трех вариантов размещения знаков:

а) знак с дополнительной вертикальной стрелкой, в случае необходимости, помещается над соответствующей полосой движения, или

б) знак помещается на ближайшей обочине дороги в том случае, когда разметка дороги ясно указывает на то, что действие знака распространяется только на ближайшую от обочины дороги полосу движения и что этот знак служит лишь для подтверждения правила, действующего на данном участке и уже предписанного с помощью дорожной разметки, или

в) знаки E, 1 или E, 2, приведенные в пунктах 1 и 2 подраздела II раздела E приложения 1 к настоящей Конвенции, или знаки G, 11 и G, 12, приведенные в пунктах 1 и 2 подраздела V раздела G приложения 1, помещаются на обочине дороги.

3. Когда, по мнению компетентных органов, тот или иной знак, помещенный на обочине дороги с раздельными проезжими частями, является неэффективным, он может устанавливаться на разделительной полосе, и в этом случае его можно не повторять на обочине.

4⁶. Рекомендуется предусмотреть в национальном законодательстве, что:

а) знаки устанавливаются таким образом, чтобы не мешать движению транспортных средств по проезжей части, а знаки, установленные на обочинах, должны в возможно меньшей мере мешать движению пешеходов. Расстояние между кромкой уровня дороги с той стороны, где установлен знак, и нижним краем знака должно быть, по возможности, более или менее одинаковым для знаков одной и той же категории на одной и той же дороге;

б) размеры знаков должны быть такими, чтобы знак был хорошо виден издали и легко различим при приближении к нему; с оговоркой относительно положений подпункта в) настоящего пункта эти размеры устанавливаются с учетом обычной скорости транспортных средств;

в) размеры предупреждающих знаков и знаков, означающих обязательное предписание (за исключением знаков особых предписаний), должны быть стандартизованы на территории каждой Договаривающейся стороны.

Как правило, для каждого вида сигнальных знаков устанавливается четыре категории размеров: малые, нормальные, большие и очень большие размеры. Знаки малого размера должны устанавливаться в тех случаях, когда условия не позволяют применять знаки нормального размера или когда возможно движение лишь на малой скорости. Они могут также устанавливаться для повторения предшествующего знака. Знаки большого размера должны устанавливаться на очень широких дорогах со скоростным движением. Знаки очень большого размера должны устанавливаться на дорогах со сверхскоростным движением, в частности на автомагистралях.

⁶ См. также пункт 5 приложения к Европейскому соглашению.

СТАТЬЯ 7

1. Рекомендуется предусмотреть в национальном законодательстве для лучшей видимости и удобочитаемости ночью обязательное применение освещаемых или светоотражающих знаков, в частности предупреждающих, предписывающих и указателей направлений, при условии, что это не приводит к ослеплению пользователей дороги⁷.
2. Договаривающиеся стороны могут также разрешить использование флюоресцирующих материалов; в этом случае они должны определить, в каких знаках могут использоваться данные материалы.
3. В национальном законодательстве следует установить правила использования освещаемых, светоотражающих и флюоресцирующих знаков. В нем также следует указывать условия, при которых должен применяться каждый класс светоотражающих материалов.
4. Разноцветные темные или светлые элементы изображения на знаках могут разграничиваться контрастирующими светлыми или темными узкими полосами, соответственно.
5. Ни одно положение настоящей Конвенции не воспрещает использовать для оповещения или предупреждения, относящегося только к некоторым часам или некоторым дням, знаки, которые видны лишь тогда, когда действует содержащаяся в них информация

СТАТЬЯ 8

1. Для облегчения понимания знаков в международном плане система дорожных знаков и сигналов, установленная настоящей Конвенцией, основана на формах и цветах, характерных для каждой категории знаков, а также во всех случаях, когда это представляется возможным, на использовании графических обозначений, а не надписей. Если Договаривающиеся стороны считают необходимым внести в предусмотренные обозначения какие-либо изменения, эти изменения не должны менять основные характеристики сигнальных знаков.
 - 1-бис. Если используются знаки с переменными символами, то нанесенные на них надписи и обозначения должны также соответствовать системе знаков и сигналов, предусмотренной в настоящей Конвенции. Однако, если это диктуется техническими требованиями данного типа системы знаков и сигналов, в частности для обеспечения достаточно четкой видимости и при условии невозможности ошибочного толкования, предписанные знаки или обозначения темного цвета могут заменяться на светлые, а светлый фон заменяется на темный. Изменение красного цвета обозначения знака и его каймы не допускается.
2. Договаривающиеся стороны, желающие принять в соответствии с положением подпункта а) ii) пункта 1 статьи 3 настоящей Конвенции сигнальный знак или обозначение, не предусмотренные Конвенцией, должны попытаться достигнуть договоренности в региональном плане относительно этого нового сигнального знака или обозначения.
3. Ни одно положение настоящей Конвенции не запрещает добавлять, главным образом, в целях облегчения толкования сигнальных знаков надпись на прямоугольной табличке, помещаемой под сигнальным знаком, или внутри прямоугольного щитка, содержащего

⁷ Дополнительное предложение, включенное в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт б).

сигнальный знак; такая надпись может помещаться также на самом знаке в тех случаях, когда это не затрудняет понимания знака теми водителями, которые не могут понять надпись⁸.

4. В тех случаях, когда компетентные органы считают целесообразным уточнить значение знака или обозначение, либо ограничить действие знака некоторыми периодами времени, необходимые указания могут помещаться в виде надписей на знаке в соответствии с приложением I к настоящей Конвенции или на дополнительной табличке. Если действия предписывающих знаков необходимо ограничить конкретными частниками дорожного движения или если конкретные участники дорожного движения должны быть исключены из действия конкретных правил, то это обеспечивается с помощью дополнительных табличек в соответствии с пунктом 4 раздела H приложения I (таблички H, 5^a; H, 5^b и H, 6).

5. Указанные в пунктах 3 и 4 настоящей статьи надписи выполняются на национальном языке или на одном или нескольких национальных языках и, кроме того, если соответствующая Договаривающаяся сторона сочтет это необходимым, на других языках, в частности на официальных языках Организации Объединенных Наций.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

СТАТЬЯ 9

1. В подразделе I раздела A приложения I к настоящей Конвенции указаны образцы предупреждающих знаков, а в подразделе II раздела A указаны обозначения, помечаемые на этих сигнальных знаках, а также приведены некоторые предписания, касающиеся использования этих знаков. В соответствии с пунктом 2 статьи 46 настоящей Конвенции каждое государство уведомляет Генерального секретаря о том, какой образец для предупреждающих знаков оно избрало: A^a или A^b⁹.

2. Предупреждающие знаки не должны повторяться без необходимости, но такие знаки следует устанавливать для обозначения возможных дорожных опасностей, которые трудно своевременно обнаружить водителю, соблюдающему необходимую осторожность.

3. Предупреждающие знаки должны устанавливаться на таком расстоянии от опасного участка, которое обеспечивает их максимальную эффективность как днем, так и ночью, с учетом условий дороги и движения и, в частности, обычной скорости движения транспортных средств и расстояния, с которого виден знак.

4. Расстояние между сигнальным знаком и началом опасного участка может указываться на дополнительной табличке H.1 раздела H приложения I к настоящей Конвенции, которая помещается в соответствии с положениями указанного раздела; это указание должно даваться тогда, когда расстояние между знаком и началом опасного участка не может быть определено водителями и является иным, чем они могут нормально ожидать.

5. Предупреждающие знаки могут повторяться, в частности, на автомагистралях и приравненных к ним дорогах. Если предупреждающие знаки повторяются, расстояние между

⁸ См. также пункт 7 приложения к Европейскому соглашению.

⁹ См. также пункт 8 приложения к Европейскому соглашению.

знаком и началом опасного участка должно указываться в соответствии с положениями пункта 4 настоящей статьи.

Однако в отношении предупреждающих знаков, устанавливаемых перед разводными мостами и железнодорожными переездами, Договаривающиеся стороны могут применять следующие положения:

Под любым предупреждающим знаком с одним из обозначений А, 5; А, 25; А, 26 или А, 27, описанных в пунктах 5, 25, 26 и 27 подраздела II раздела А приложения I к настоящей Конвенции, может быть установлен прямоугольный щиток с вертикальной длинной стороной и тремя косыми красными полосами на белом и желтом фоне, но в этом случае примерно на одной трети и двух третях расстояния между знаком и железнодорожным путем устанавливаются дополнительные знаки, состоящие из щитков идентичной формы, на которые нанесены соответственно одна или две красные косые полосы на белом или желтом фоне. Эти знаки могут быть повторены на противоположной стороне проезжей части дороги. Упомянутые в настоящем пункте щитки описаны в пункте 29 подраздела II раздела А приложения I к настоящей Конвенции.

6. Если предупреждающий знак устанавливается для указания опасности на довольно длинном отрезке дороги (например, ряд опасных поворотов, отрезок проезжей части дороги в плохом состоянии) и если считается желательным указать длину этого отрезка, соответствующее указание дается на дополнительной табличке Н, 2 раздела Н приложения I к настоящей Конвенции, которая помещается в соответствии с положениями указанного раздела.

ЗНАКИ, ОЗНАЧАЮЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПРЕДПИСАНИЕ

СТАТЬЯ 10

Знаки преимущественного права проезда

1. Сигнальными знаками, имеющими целью доводить до сведения пользователей дороги особые правила преимущественного проезда на перекрестках, являются знаки В, 1, В, 2, В, 3 и В, 4. Сигнальными знаками, имеющими целью доводить до сведения пользователей дороги правило преимущественного проезда на узких участках дорог, являются знаки В, 5 и В, 6. Эти знаки описаны в разделе В приложения I к настоящей Конвенции.

2. Сигнальный знак В, 1 "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ" применяется для указания того, что на перекрестке, на котором установлен этот сигнальный знак, водители должны уступить дорогу транспортным средствам, движущимся по дороге, к которой они приближаются.

3. Сигнальный знак В, 2 "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" применяется для указания того, что перед выездом на перекресток, на котором установлен этот сигнальный знак, водители должны остановиться и уступить дорогу транспортным средствам, движущимся по дороге, к которой они приближаются. В соответствии с пунктом 2 статьи 46 настоящей Конвенции каждое государство уведомляет Генерального секретаря о том, какой образец знака "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" оно избрало: В, 2^а или В, 2^б ¹⁰.

¹⁰ См. также пункт 9 приложения к Европейскому соглашению.

4. Знак В, 1 или В, 2 может устанавливаться вне перекрестка, когда компетентные органы считают это необходимым.

5. Знаки В, 1 и В, 2 устанавливаются в непосредственной близости от перекрестка, по мере возможности в том месте, где транспортные средства должны останавливаться или за которое они не должны выезжать, не уступив предварительно дорогу другим транспортным средствам.

6. Для предварительной сигнализации о приближении к знаку В, 1 используется этот же знак, дополненный табличкой Н, 1, описанной в разделе Н приложения I к Конвенции. Для предварительной сигнализации о приближении к знаку В, 2 используется знак В, 1, дополненный прямоугольной табличкой с обозначением "STOP" и цифрой, указывающей, на каком расстоянии находится знак В, 2¹¹.

7. Знак В, 3 "ГЛАВНАЯ ДОРОГА" применяется для указания пользователям дороги, что на пересечениях этой главной дороги с другими дорогами водители транспортных средств, движущихся по этим другим дорогам или выезжающих с них, обязаны уступать дорогу транспортным средствам, движущимся по главной дороге. Этот знак может устанавливаться в начале дороги и повторяться после каждого пересечения; кроме того, он может устанавливаться до пересечения или на нем. Если на дороге установлен сигнальный знак В, 3, сигнальный знак В, 4 "КОНЕЦ ГЛАВНОЙ ДОРОГИ" должен устанавливаться вблизи того места, где дорога перестает пользоваться приоритетом по отношению к другим дорогам.

Знак В, 4 может повторяться один или несколько раз до места прекращения приоритета; в таком случае знак или знаки, установленные перед этим местом, дополняются табличкой Н, 1 раздела Н приложения I.

8. Если для указания приближения к перекрестку на дороге устанавливается предупреждающий знак с одним из обозначений А, 19 или если на перекрестке дорога является главной дорогой, обозначенной в качестве таковой сигнальными знаками В, 3 в соответствии с положениями пункта 7 настоящей статьи, на всех других дорогах должен устанавливаться на перекрестке знак В, 1 или знак В, 2; однако установка знаков В, 1 или В, 2 не является обязательной на таких дорогах, как проселочные и грунтовые, при движении по которым водители даже при отсутствии этих знаков должны уступать дорогу на перекрестке.

Знак В, 2 должен устанавливаться лишь в том случае, если компетентные органы считают необходимым предписать водителям остановку транспортного средства, в частности, ввиду того, что водителям этих транспортных средств плохо видны расположенные с той или другой стороны перекрестка участки дороги, к которой они приближаются.

СТАТЬЯ 11

Запрещающие и ограничивающие знаки

Запрещающие и ограничивающие знаки описаны с указанием их значения в разделе С приложения I к настоящей Конвенции. В этом разделе описаны также знаки, означающие конец этих запрещений и ограничений или одного из них.

¹¹ См. также пункт 9 приложения к Европейскому соглашению.

СТАТЬЯ 12

Предписывающие знаки

Предписывающие знаки описаны с указанием их значения в разделе D приложения I к настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ 13

Общие предписания, относящиеся к сигнальным знакам, описанным в разделах C и D приложения I к настоящей Конвенции

1. Запрещающие, ограничивающие и предписывающие знаки устанавливаются в непосредственной близости от места, где вступает в силу предписание, ограничение или запрещение, и могут повторяться, если компетентные органы считают это необходимым. Однако в том случае, когда компетентные органы сочтут это желательным в связи с плохой видимостью или для того, чтобы заранее предупредить пользователей дороги, эти знаки могут устанавливаться на соответствующем расстоянии перед тем местом, где вступает в силу предписание, ограничение или запрещение.

Под знаками, установленными перед местом, где вступает в силу предписание, ограничение или запрещение, помещается дополнительная табличка H, 1 раздела H приложения I.

2. Знаки, обозначающие обязательное предписание, установленные рядом со знаком, указывающим начало населенного пункта, или непосредственно после него, означают, что эти предписания применяются во всем населенном пункте, за исключением случаев, когда другие знаки, установленные на некоторых участках дорог населенного пункта, содержат иное предписание.

3. Действие запрещающих и ограничивающих знаков начинается с места их размещения до места размещения противоположного знака или до следующего перекрестка. Если необходимо указать, что запрещение или ограничение продолжает действовать после перекрестка, то этот знак должен быть повторен в соответствии с положениями национального законодательства.

4. В тех случаях, когда предписывающий знак действует в отношении всех дорог, находящихся в определенной зоне (зональное действие), он должен устанавливаться таким образом, как указано в пункте 8 а) подраздела II раздела E приложения I к настоящей Конвенции.

5. Выезд из зоны, о которой говорится в пункте 4 выше, обозначается таким образом, как указано в пункте 8 б) подраздела II раздела E приложения I к настоящей Конвенции.

СТАТЬЯ 13-бис

Знаки особых предписаний

1. Знаки особых предписаний описаны с указанием их значения в разделе E приложения I к настоящей Конвенции.

2. Знаки E, 7^a; E, 7^b; E, 7^c или E, 7^d и E, 8^a; E, 8^b; E, 8^c или E, 8^d указывают участникам дорожного движения, что от знаков E, 7^a; E, 7^b; E, 7^c или E, 7^d до знаков E, 8^a; E, 8^b; E, 8^c или E, 8^d применяются общие правила, регулирующие движение на территории данного государства в населенных пунктах, за исключением тех случаев, когда на некоторых участках дороги в населенном пункте иные правила предписываются другими знаками; однако знак В, 4 должен всегда устанавливаться на главных дорогах, имеющих сигнальный знак В, 3 в тех случаях, когда преимущественное право проезда прекращает свое действие в населенном пункте. Положения пунктов 2, 3 и 4 статьи 14 применяются к этим знакам¹².

2-бис. Знак E, 11^a используется для туннелей длиной 1 000 м или более и в случаях, предусмотренных национальным законодательством. Для туннелей длиной 1 000 м или более длина должна быть указана либо в нижней части знака, либо на дополнительной табличке Н, 2, описанной в разделе Н приложения I. Название туннеля может быть указано в соответствии с пунктом 3 статьи 8 настоящей Конвенции.

3. Знаки E, 12^a; E, 12^b или E, 12^c помещаются на пешеходных переходах там, где компетентные органы считают это целесообразным.

4. Знаки особых предписаний устанавливаются с учетом положений пункта 1 статьи 6 лишь там, где компетентные органы считают это необходимым. Эти знаки могут повторяться. Помещенная под знаком дополнительная табличка может указывать расстояние от знака до места, на наличие которого указывает этот знак; это расстояние может обозначаться также в нижней части самого знака.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ

СТАТЬЯ 14

1. В разделах F и G приложения I к настоящей Конвенции описаны знаки, дающие полезные указания пользователям дороги или приведены образцы таких знаков; в этих разделах содержатся также некоторые предписания относительно их использования.

2. Надписи на указательных знаках ii), перечисленных в подпункте с) пункта 1 статьи 5, в странах, не пользующихся латинским алфавитом, наносятся как на национальном языке, так и латинскими буквами, передающими, по мере возможности, транслитерацию и произношение слов на национальном языке.

3. В странах, не пользующихся латинским алфавитом, слова, написанные латинскими буквами, могут помещаться как на знаке, содержащем текст на национальном языке, так и на дополнительном знаке.

4. На знаке должны наноситься надписи не более чем на двух языках.

¹² См. также пункт 9-бис приложения к Европейскому соглашению.

СТАТЬЯ 15

Предварительные указатели направлений

Предварительные указатели направлений устанавливаются на таком расстоянии от перекрестка, которое обеспечивает их максимальную эффективность как днем, так и ночью, с учетом условий дороги и движения и, в частности, обычной скорости транспортных средств и расстояния, с которого виден этот знак; это расстояние может не превышать 50 м (55 ярдов) в населенных пунктах, но на автомагистралях и на дорогах со скоростным движением оно должно составлять не менее 500 м (550 ярдов). Эти знаки могут повторяться. На дополнительной табличке, помещенной под знаком, может быть указано расстояние между знаком и перекрестком; это расстояние может быть указано также в нижней части самого знака.

СТАТЬЯ 16

Указатели направлений

1. На одном и том же указателе направлений могут быть обозначены названия нескольких населенных пунктов; в этом случае названия указываются на сигнальном знаке одно под другим. Для названия одного населенного пункта можно пользоваться более крупными буквами, чем для названий других населенных пунктов, лишь в том случае, если данный населенный пункт является самым крупным.
2. Когда на знаках обозначены расстояния, соответствующие цифры должны помещаться на одном уровне с названием населенного пункта. На указателях направлений, имеющих форму стрелки, эти цифры должны помещаться между названием населенного пункта и острием стрелки; на знаках прямоугольной формы они должны помещаться после названия населенного пункта.

СТАТЬЯ 17

Маршрутные марки

Знаки, используемые для обозначения дорог либо с помощью их номера, состоящего из цифр, букв или комбинации цифр и букв, либо с помощью названия дорог, могут состоять из этого номера или этого названия, заключенного в прямоугольную или щитообразную рамку. Однако Договаривающиеся стороны, имеющие систему классификации дорог, могут заменить эту рамку обозначением классификации.

СТАТЬЯ 18

Указатели наименований

Указатели наименований могут использоваться для указания границы между двумя государствами или границы между двумя административными единицами одной и той же страны, либо названия реки, перевала, местности и т.д. Эти знаки должны заметно отличаться от знаков, о которых говорится в пункте 2 статьи 13-бис настоящей Конвенции¹³.

¹³ См. также пункт 10 приложения к Европейскому соглашению.

СТАТЬЯ 19

Подтверждающие знаки

Подтверждающие знаки имеют целью подтвердить направление дороги, когда компетентные органы считают это необходимым, например, при выезде из крупных населенных пунктов. На них указаны названия одного или нескольких населенных пунктов, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 16 настоящей Конвенции. В случае указания расстояний соответствующие цифры помещаются после названия населенного пункта.

СТАТЬЯ 20

[Исключена]

СТАТЬЯ 21

Общие предписания, касающиеся различных
указательных знаков

1. Упомянутые в статьях 15-19 настоящей Конвенции указательные знаки устанавливаются там, где компетентные органы считают это целесообразным.

Другие указательные знаки устанавливаются с учетом положений пункта 1 статьи 6 лишь там, где компетентные органы считают это необходимым; в частности, знаки F, 2 - F, 7 устанавливаются только на дорогах, на которых пункты ремонта в случае аварии, пункты заправки горючим, ночлега и питания расположены на большом расстоянии друг от друга.

2. Указательные знаки могут повторяться. Помещенная под знаком дополнительная табличка может указывать расстояние от знака до места, на наличие которого указывает этот знак; это расстояние может обозначаться также в нижней части самого знака.

[Заголовок исключен]

СТАТЬЯ 22

[Исключена]

Глава III**СВЕТОВЫЕ ДОРОЖНЫЕ СИГНАЛЫ**

СТАТЬЯ 23

Сигналы, предназначенные для регулирования
движения транспортных средств

1. При условии соблюдения положений пункта 12 настоящей статьи в качестве световых сигналов, регулирующих движение транспортных средств, помимо тех сигналов, которые

предназначены исключительно для транспортных средств общего пользования, могут использоваться только указанные ниже огни, имеющие следующее значение:

- a) немигающие огни:
 - i) зеленый огонь означает разрешение проезда; однако зеленый огонь, предназначенный для регулирования движения на перекрестке, не дает водителям разрешения проезда, если в направлении, в котором они намерены двигаться, образуется такой затор движения, при котором в случае выезда на перекресток они не смогут, вероятно, освободить его при перемене фазы сигнала;
 - ii) красный огонь означает запрещение проезда; транспортные средства не должны пересекать линию остановки или, если не имеется линии остановки, проезжать за светофор; если светофор установлен посередине или на противоположной стороне перекрестка, они не должны выезжать на перекресток или на пешеходный переход на данном перекрестке;
 - iii) желтый огонь, который включается один или одновременно с красным огнем; когда он применяется один, это означает, что ни одно транспортное средство не должно пересекать линию остановки или выезжать за светофор, за исключением случаев, когда в момент включения огня оно находится так близко, что уже не может остановиться перед линией остановки или перед светофором с учетом требований безопасности движения. Если сигнал находится посередине перекрестка или за ним, желтый огонь означает, что ни одно транспортное средство не должно выезжать на перекресток или на пешеходный переход на данном перекрестке, за исключением случаев, когда в момент включения огня оно находится так близко, что уже не может остановиться до въезда на перекресток с учетом требований безопасности движения. Желтый огонь при одновременном включении с красным огнем означает незамедлительную смену указаний сигнала, но он не изменяет запрещения проезда, предписанного красным огнем;
- b) мигающие огни:
 - i) один красный мигающий огонь или два попеременно мигающих красных огня, один из которых включается, когда другой выключается, помещенные на одной и той же колонке на одинаковой высоте и обращенные в одну и ту же сторону, означают, что транспортные средства не должны пересекать линию остановки или, если не имеется линии остановки, проезжать за светофор; эти огни применяются только на железнодорожных переездах и при въезде на разводные мосты или на пристани судов-паромов, а также для обозначения запрещения проезда в связи с выездом на дорогу пожарных автомобилей или приближением летательного аппарата, траектория которого пересекает на небольшой высоте автомобильную дорогу;

- ii) желтый мигающий огонь или два попеременно мигающих желтых огня означают, что водители могут продолжать движение, но обязаны соблюдать при этом особую осторожность.

2. Световые сигналы трехцветной системы состоят из трех немигающих огней, а именно: красного, желтого и зеленого; зеленый огонь должен включаться только после выключения красного и желтого огней.

3. Световые сигналы двухцветной системы состоят из красного и зеленого немигающих огней. Красный и зеленый огни не должны включаться одновременно. Световые сигналы двухцветной системы применяются лишь в виде временных установок с оговоркой относительно срока замены существующих приспособлений, предусмотренного пунктом 3 статьи 3 настоящей Конвенции.

3-бис. а) Положения пунктов 1, 2 и 3 статьи 6 Конвенции, касающиеся дорожных знаков и сигналов, применяются в отношении световых дорожных сигналов, за исключением тех, которые используются на железнодорожных переездах.

б) Световые дорожные сигналы на перекрестках устанавливаются перед перекрестком или посередине над ним; они могут повторяться по другую сторону перекрестка и/или на уровне глаз водителя.

с) Кроме того, рекомендуется предусмотреть в национальном законодательстве, что световые дорожные сигналы:

- i) устанавливаются таким образом, чтобы не мешать движению транспортных средств по проезжей части, а если они установлены на обочинах, в возможно меньшей мере мешать движению пешеходов;
- ii) должны быть хорошо видны издали, и их указания должны быть вполне понятны при приближении к ним;
- iii) должны быть стандартными на территории каждой Договаривающейся стороны с учетом категорий дорог.

4. Указанные в пунктах 2 и 3 настоящей статьи огни трехцветной и двухцветной системы располагаются вертикально или горизонтально.

5. В тех случаях, когда огни расположены вертикально, красный огонь помещается сверху; если огни расположены горизонтально, красный огонь помещается на стороне, противоположной стороне, соответствующей направлению движения.

6. При трехцветной системе желтый огонь помещается посередине.

7. В сигналах трехцветной и двухцветной систем, упомянутых в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, все огни должны быть круглыми. Упомянутые в пункте 1 настоящей статьи красные мигающие огни также должны быть круглыми.

8. Желтый мигающий огонь может устанавливаться отдельно; в часы слабого движения этот огонь может также заменять огни трехцветной системы.

9. В трехцветной системе красный, желтый и зеленый огни могут быть заменены стрелками этого же цвета на черном фоне. Горящие стрелки имеют то же значение, что и огни, но запрещение или разрешение ограничивается направлением или направлениями, указываемыми стрелкой или стрелками. Стрелки, обозначающие разрешение или запрещение двигаться прямо, направлены вверх. Могут использоваться черные стрелки на красном, желтом и зеленом фоне. Эти стрелки имеют такое же значение, как и упомянутые выше стрелки.

10. Когда сигнал трехцветной системы дополнен одним или несколькими зелеными огнями, имеющими стрелку или стрелки, включение этой дополнительной стрелки или этих дополнительных стрелок означает, - независимо от того, какой огонь трехцветной системы в это время включен, - что транспортные средства могут продолжать движение в направлении или в направлениях, указанных стрелкой или стрелками; это означает также, что, если транспортные средства находятся на полосе, которая предназначена исключительно для движения в направлении, указанном стрелкой, или по которой должно осуществляться это движение, их водители должны - при условии, что они уступают дорогу транспортным средствам, двигающимся в том направлении, в котором эти водители намерены следовать, и при условии, что они не будут угрожать безопасности пешеходов, - следовать в указанном направлении в тех случаях, когда остановка их транспортных средств препятствовала бы движению других транспортных средств, находящихся позади них на той же полосе. Эти дополнительные зеленые огни должны помещаться предпочтительно на одном уровне с обычным зеленым огнем.

11. а) Когда зеленые или красные огни установлены над обозначенными продольными линиями полосами движения дороги, имеющей несколько полос движения, красный огонь означает запрещение движения по полосе, над которой он установлен, а зеленый огонь означает разрешение движения по ней. Установленный таким образом красный огонь должен иметь форму двух перекрещивающихся наклонных полос, а зеленый огонь - форму стрелки, направленной вниз.

б) Если компетентные органы сочтут необходимым включить в число световых сигналов какой-либо "промежуточный" сигнал, то этот сигнал должен иметь форму желтой или белой стрелки, указывающей по диагонали вниз налево или направо, или двух таких стрелок, каждая из которых указывает одно направление; эти стрелки могут быть мигающими. Эти желтые или белые стрелки означают, что движение по этой полосе скоро будет закрыто и что участники дорожного движения должны перейти на полосу, на которую указывает стрелка.

¹⁴ *Смотреть сноску.*

12. Национальное законодательство может предусмотреть установку на некоторых железнодорожных переездах медленно мигающего бело-лунного огня, означающего разрешение проезда.

13. Если световые дорожные сигналы предназначены только для водителей велосипедов, на самом сигнале, если это необходимо во избежание путаницы, может быть изображен силуэт

¹⁴ Дополнительный пункт, включенный в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 11).

велосипеда или может использоваться сигнал малого размера, дополненный прямоугольной табличкой с изображением велосипеда.

СТАТЬЯ 24

Сигналы, предназначенные только для пешеходов

1. В качестве световых сигналов, предназначенных только для пешеходов, могут использоваться лишь указанные ниже огни, имеющие следующее значение:

а) немигающие огни:

- i) зеленый огонь означает разрешение движения пешеходов;
- ii) желтый огонь означает запрещение движения пешеходов, но позволяет закончить переход тем из них, которые уже вышли на проезжую часть¹⁵;
- iii) красный огонь означает запрещение пешеходам выходить на проезжую часть;

б) мигающие огни: зеленый мигающий огонь означает, что время, в течение которого пешеходы могут переходить через проезжую часть, истекает, и что незамедлительно появится красный огонь.

2. Предназначенные для пешеходов световые сигналы должны быть предпочтительно двухцветной системы, состоящей из двух огней, а именно красного и зеленого; однако они могут быть трехцветной системы, включающей три огня, а именно красный, желтый и зеленый. Никогда не должны включаться одновременно два огня¹⁶.

3. Огни должны быть расположены вертикально, причем красный огонь должен быть всегда сверху, а зеленый огонь - всегда внизу. Красный огонь должен предпочтительно иметь форму силуэта неподвижного пешехода или неподвижных пешеходов, а зеленый огонь - форму силуэта движущегося пешехода или движущихся пешеходов¹⁷.

4. Конструкция пешеходных светофоров и способ их размещения должны исключать всякую возможность их восприятия водителями как световых сигналов, предназначенных для регулирования движения транспортных средств.

5. Световые сигналы для пешеходов могут дополняться звуковыми или тактильными сигналами на пешеходных переходах для облегчения перехода проезжей части слепыми пешеходами.

¹⁵ См. также пункт 12 приложения к Европейскому соглашению.

¹⁶ См. также пункт 12 приложения к Европейскому соглашению.

¹⁷ См. также пункт 12 приложения к Европейскому соглашению.

Глава IV

РАЗМЕТКА ДОРОГ

СТАТЬЯ 25

Обозначения на проезжей части (разметка дорог) применяются в тех случаях, когда компетентные органы считают это необходимым с целью регулирования движения, предупреждения или ориентировки пользователей дороги. Эти обозначения могут применяться как самостоятельно, так и в сочетании с другими дорожными сигнальными знаками, с тем чтобы усилить или уточнить их указания.

СТАТЬЯ 26

1. Продольная разметка, состоящая из сплошной линии, проведенной по проезжей части, означает, что всем транспортным средствам запрещается переезжать через нее или наезжать на нее; равным образом, когда разметка разделяет оба направления движения, она означает, что ни одно транспортное средство не должно следовать с той стороны разметки, которая является для водителя противоположной краю проезжей части, соответствующей направлению движения. Продольная разметка, состоящая из двух сплошных линий, имеет аналогичное значение.

2. а) Продольная разметка, состоящая из прерывистой линии, проведенной по проезжей части дороги, не имеет значения запрещения, но предназначена:

- i) либо для разграничения полос движения, а также для разделения направления потоков движения;
- ii) либо для предупреждения о приближении к сплошной линии и об устанавливаемом ею запрещении или о приближении к другому участку, представляющему особую опасность.

б) Отношение длины расстояния между чертами к длине черты должно быть значительно меньшим в прерывистых линиях, которые используются в целях, изложенных в подпункте а) ii) настоящего пункта, чем в линиях, которые используются в целях, изложенных в подпункте а) i) того же пункта.

¹⁸ *Смотреть сноску.*

с) Двойные прерывистые линии могут использоваться для обозначения полосы или полос движения, на которых направление движения может попеременно изменяться в соответствии с пунктом 11 статьи 23 настоящей Конвенции.

3. В тех случаях, когда продольная разметка состоит из сплошной линии, нанесенной на проезжей части дороги рядом с прерывистой линией, водители должны руководствоваться указаниями только той линии, которая находится на их стороне. Это положение не препятствует водителям, совершившим разрешенный обгон, вновь вернуться на полосу, соответствующую направлению движения.

¹⁸ Дополнительный пункт, включенный в приложение к Протоколу о разметке дорог (см. пункт 3).

4. При применении положений настоящей статьи продольной разметкой не являются продольные линии, которые обозначают края проезжей части дороги, для того чтобы обеспечить их большую видимость, которые, будучи соединены с поперечными линиями, обозначают на проезжей части дороги места, предназначенные для стоянки, или которые обозначают запрещение или ограничение остановки или стоянки¹⁹.

СТАТЬЯ 26-бис

1. Разметка полос движения, предназначенных для некоторых категорий транспортных средств, включая велосипедные полосы движения, производится линиями, которые должны четко отличаться от других сплошных или прерывистых линий на проезжей части, главным образом своей шириной, которая должна быть больше, и более короткими промежутками между штрихами.

2. Если полоса движения предназначена только для транспортных средств, осуществляющих перевозки на регулярных линиях общественного транспорта, то буквенная часть дорожной разметки должна представлять собой слово "BUS" или букву "A". Знак, обозначающий такую полосу движения, должен быть прямоугольным, описанным в разделе Е приложения I, либо круглым, описанным в разделе D приложения I к настоящей Конвенции, с белым изображением автобуса на голубом фоне. На диаграмме 28 а) и 28 б), указанных в приложении 2 к настоящей Конвенции, приводятся примеры разметки для полосы движения, предназначенной для регулярно курсирующих средств общественного транспорта.

3. В национальном законодательстве должны конкретно определяться условия, при которых другие транспортные средства могут двигаться по полосе движения, указанной в пункте 1, или пересекать ее".

СТАТЬЯ 27

1²⁰. Поперечная разметка, состоящая из сплошной линии, проведенной через всю ширину одной или нескольких полос движения, обозначает линию остановки транспортных средств, предписанной сигнальным знаком В, 2 "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН", указанным в пункте 3 статьи 10 настоящей Конвенции.

Такая разметка может также применяться для указания линии остановки, которая может быть предписана световым дорожным сигналом, лицом, уполномоченным регулировать дорожное движение, или перед железнодорожным переездом. Перед разметкой, сопровождающей сигнальный знак В, 2, на проезжей части дороги может быть нанесено слово "СТОП".

2. В тех случаях, когда это технически возможно, указанная в пункте 1 настоящей статьи поперечная разметка должна наноситься всякий раз, когда устанавливается знак В, 2.

3²¹. Поперечная разметка, состоящая из прерывистой линии, нанесенная по всей ширине одной или нескольких полос движения, обозначает линию, которую транспортные средства не должны обычно

¹⁹ См. также пункт 3 приложения к Протоколу о разметке дорог.

²⁰ См. также пункт 4 приложения к Протоколу о разметке дорог.

²¹ См. также пункт 4 приложения к Протоколу о разметке дорог.

пересекать, когда они обязаны уступать дорогу в соответствии со знаком В, 1 "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ", упомянутым в пункте 2 статьи 10 настоящей Конвенции.

Перед этой разметкой для обозначения знака В, 1 на проезжей части дороги может быть изображен треугольник с широкой каймой, одна из сторон которого параллельна разметке, а противоположная вершина направлена в сторону приближающихся транспортных средств.

4. Для обозначения пешеходных переходов предпочтительно наносить довольно широкие полосы, параллельные оси проезжей части дороги.

5²². Для обозначения переездов для велосипедистов наносятся либо поперечные линии, либо другая разметка, которую невозможно принять за разметку, наносимую на пешеходных переходах.

СТАТЬЯ 28

1. Другие виды разметки на проезжей части дороги, как то: стрелки, параллельные или косые линии или надписи, могут применяться для повторения предписаний сигнальных знаков или для того, чтобы дать пользователям дороги указания, которые не могут быть удовлетворительным образом даны сигнальными знаками. Такие виды разметки используются, в частности, для обозначения границ зон или полос стоянки, мест остановки автобусов или троллейбусов, на которых стоянка запрещена, а также для обозначения предварительного перестроения в рядах при подъезде к перекресткам. Однако, если на проезжей части, разделенной продольной разметкой на полосы движения, имеется стрелка, водители должны продолжать движение в направлении или в одном из направлений, указанных на полосе, по которой они двигаются.

2. При условии соблюдения положений пункта 4 статьи 27 настоящей Конвенции, касающихся пешеходных переходов, разметка зоны проезжей части дороги или зоны, слегка выступающей над уровнем проезжей части дороги, параллельными косыми линиями, обведенными сплошной или прерывистой полосой, означает, что при наличии сплошной полосы транспортные средства не должны въезжать в эту зону, а при наличии прерывистых полос транспортные средства могут въезжать в эту зону только в том случае, если это совершенно безопасно или если это необходимо для въезда в поперечную улицу с противоположной стороны проезжей части.

3. Зигзагообразная линия у края проезжей части дороги означает запрещение стоянки с указанной стороны проезжей части по всей длине этой линии. Для обозначения автобусной или троллейбусной остановки такая линия может использоваться, при необходимости, со словом "BUS" или буквой "A".

²³ *Смотреть сноску.*

СТАТЬЯ 29

1. Разметка, упомянутая в статьях 26-28 настоящей Конвенции, может наноситься на проезжей части дороги краской или любым другим способом при условии, что он является столь же эффективным.

²² См. также пункт 4 приложения к Протоколу о разметке дорог.

²³ Дополнительные пункты, включенные в приложение к Протоколу о разметке дорог (см. пункт 5).

2²⁴. Если разметка проезжей части дороги наносится краской, то она должна быть желтого или белого цвета; однако может использоваться синий цвет для разметки, обозначающей места, где стоянка разрешена, но обусловлена некоторыми требованиями или ограничениями (ограничение продолжительности стоянки, плата, категория пользователей и т.д.).

Когда на территории Договаривающейся стороны применяются оба цвета - желтый и белый, разметка одинаковой категории должна быть одинакового цвета. При применении положений настоящего пункта термин "белый" включает оттенки "серебристый" или "светло-серый".

2²⁵ *Смотреть сноску.*

3. При нанесении надписей, изображений и стрел, которые включены в разметку, следует учитывать необходимость значительного увеличения их размеров в направлении движения транспортных средств ввиду того, что эти надписи, изображения и стрелы видны водителю под очень небольшим углом.

4. Дорожная разметка, предназначенная для движущихся транспортных средств, должна быть легко и своевременно распознаваема водителями. Она должна быть видима в дневное и ночное время. Рекомендуется, чтобы такая разметка, особенно в недостаточно освещенных зонах, была светоотражающей

СТАТЬЯ 29-бис

1. В случае необходимости изменения постоянной дорожной разметки на определенный период, в частности при проведении ремонтных работ или при наличии объездов, следует наносить временную разметку, цвет которой отличается от цвета постоянной разметки.

2. Временная разметка превалирует над постоянной разметкой, и пользователи дороги обязаны выполнять ее требования. Если одновременное использование постоянной и временной разметки может вызвать непонимание, то постоянную разметку необходимо закрывать или удалять.

3. Временная разметка должна быть предпочтительно светоотражающей и может быть дополнена сигнальными фонарями или световозвращателями для улучшения регулирования дорожного движения.

СТАТЬЯ 30

Приложение II к настоящей Конвенции представляет собой совокупность рекомендаций, касающихся схем или рисунков разметки дорог.

²⁴ См. также пункт 6 приложения к Протоколу о разметке дорог.

²⁵ Дополнительный пункт, включенный в приложение к Протоколу о разметке дорог (см. пункт 6).

Глава V

ПРОЧИЕ ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ И СИГНАЛЫ

СТАТЬЯ 31

Сигнализация ремонтных работ

1. Границы участков проезжей части дороги, на которых производятся ремонтные работы, должны ясно обозначаться сигнальными знаками.

2²⁶. Когда это вызывается объемом ремонтных работ и интенсивностью движения, для обозначения границ участков проезжей части дороги, на которых производятся ремонтные работы, устанавливаются прерывистые или сплошные барьеры, окрашенные чередующимися белыми и красными, желтыми и красными, черными и белыми или черными и желтыми полосами, и, кроме того, ночью, если барьерам не приданы светоотражающие свойства, устанавливаются огни и светоотражающие приспособления. Светоотражающие приспособления и немигающие огни должны быть красного или темно-желтого цвета, а мигающие огни - темно-желтого цвета. Однако:

а) огни и приспособления могут быть белого цвета, если они видны только в одном направлении движения и обозначают границы участка на стороне, противоположной этому направлению движения;

б) огни и приспособления могут быть белого или светло-желтого цвета, если они обозначают границы участка, разделяющего оба направления движения.

СТАТЬЯ 32

Разметка с помощью огней или светоотражающих приспособлений

Каждая Договаривающаяся сторона будет применять на всей своей территории один и тот же цвет или одну и ту же систему цветов для огней или светоотражающих приспособлений, применяемых для обозначения края проезжей части²⁷.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ПЕРЕЕЗДЫ

СТАТЬЯ 33

1. а)²⁸ Если у железнодорожного переезда установлена сигнализация для предупреждения о приближении поездов или о предстоящем закрытии шлагбаумов или полушлагбаумов, она должна состоять из мигающего красного огня или попеременно мигающих красных огней, как это предусмотрено в подпункте б пункта 1 статьи 23 настоящей Конвенции. Однако

²⁶ См. также пункт 13 приложения к Европейскому соглашению.

²⁷ См. также пункт 14 приложения к Европейскому соглашению.

²⁸ См. также пункт 15 приложения к Европейскому соглашению.

- i) красные мигающие огни могут быть дополнены или заменены световым сигналом трехцветной системы красный-желтый-зеленый, описанной в пункте 2 статьи 23 настоящей Конвенции, или сигналом, в котором отсутствует зеленый огонь, если на дороге вблизи от железнодорожного переезда установлены другие трехцветные световые сигналы или если на железнодорожном переезде установлены шлагбаумы;
- ii) на грунтовых дорогах с весьма слабым движением и на пешеходных дорожках может применяться только звуковой сигнал.

b) Во всех случаях световая сигнализация может дополняться звуковым сигналом.

2. Светофоры устанавливаются на краю проезжей части дороги, соответствующей направлению движения; когда это требуется обстоятельствами, например условиями видимости сигналов или интенсивностью движения, огни должны повторяться на противоположной стороне дороги. Однако, если в силу местных условий это считается предпочтительным, огни могут быть повторены на островке безопасности посередине проезжей части дороги или установлены над проезжей частью дороги²⁹.

3. В соответствии с пунктом 4 статьи 10 настоящей Конвенции сигнальный знак В, 2 "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" может устанавливаться у железнодорожного переезда без шлагбаумов, полушлагбаумов или световой сигнализации, предупреждающей о приближении поездов; если на железнодорожном переезде установлен этот знак, водители должны остановить свои транспортные средства у линии остановки или при отсутствии линии остановки - у знака и продолжать движение, лишь убедившись в том, что к переезду не приближается поезд.

СТАТЬЯ 34

1. На железнодорожных переездах со шлагбаумами или полушлагбаумами, расположенными в шахматном порядке с каждой стороны железнодорожного пути, горизонтальное положение этих шлагбаумов или полушлагбаумов означает, что каждый пользователь дороги обязан остановиться перед ближайшим от него шлагбаумом или полушлагбаумом; движение шлагбаумов для занятия горизонтального положения и движение полушлагбаумов имеют то же значение.

2. Включение красного огня или красных огней, упомянутых в подпункте *a* пункта 1 статьи 33 настоящей Конвенции, или подача звукового сигнала, упомянутого в том же пункте, означает также, что ни один пользователь дороги не имеет права пересекать линию остановки или, если не имеется линии остановки, проезжать за светофор. Включение желтого огня трехцветной системы, упомянутой в подпункте *a i* пункта 1 статьи 33, означает, что ни один пользователь дороги не имеет права пересекать линию остановки или, если не имеется линии остановки, проезжать за светофор, за исключением тех случаев, когда в момент включения желтого огня транспортные средства находятся настолько близко к сигналу, что они не могут уже остановиться перед ним, не создавая опасности.

²⁹ См. также пункт 15 приложения к Европейскому соглашению.

СТАТЬЯ 35

1. Шлагбаумы и полушлагбаумы железнодорожных переездов должны быть ясно обозначены чередующимися красными и белыми, красными и желтыми, черными и белыми или желтыми и черными полосами. Однако они могут быть окрашены только в белый или желтый цвет при условии помещения посередине большого красного диска³⁰.

2. У каждого железнодорожного переезда без шлагбаумов и полушлагбаумов должен быть установлен в непосредственной близости от железнодорожного пути сигнальный знак А, 28, описанный в разделе А приложения I. При наличии светофора, предупреждающего о приближении поездов, или знака В, 2 "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" сигнальный знак А, 28 помещается на опоре знака В, 2 или на колонке светофора. Установка сигнального знака А, 28 необязательна:

а) на пересечениях автомобильных дорог с железными дорогами, на которых железнодорожное движение осуществляется на очень небольшой скорости, а дорожное движение регулируется сопровождающим лицом железнодорожных транспортных средств, подающим рукой необходимые сигналы;

б) на пересечениях железнодорожных путей с грунтовыми дорогами с весьма незначительным движением и с пешеходными дорожками.

3. *[Исключен]*

СТАТЬЯ 36

1. В силу особой опасности, возникающей на железнодорожных переездах, Договаривающиеся стороны обязуются принять меры к тому, чтобы:

а) перед каждым железнодорожным переездом был установлен один из предупреждающих знаков с одним из обозначений А, 25; А, 26 или А, 27; однако можно не устанавливать никакого знака:

i) в особых случаях, которые могут иметь место в населенных пунктах;

ii) на грунтовых и проселочных дорогах, по которым движение механических транспортных средств осуществляется только в очень редких случаях;

б) все железнодорожные переезды были оборудованы шлагбаумами или полушлагбаумами или системой сигнализации, предупреждающей о приближении поездов, за исключением тех случаев, когда железнодорожный путь виден пользователям дороги с обеих сторон данного переезда таким образом, что с учетом, в частности, максимальной скорости поездов водитель дорожного транспортного средства, приближающегося к железнодорожному переезду с той или другой стороны, может вовремя остановиться до въезда на железнодорожный переезд, если покажется поезд, а также таким образом, что пользователи дороги, которые уже

³⁰ См. также пункт 16 приложения к Европейскому соглашению.

находятся на переезде в момент появления поезда, могут вовремя с него съехать; однако Договаривающиеся стороны могут допускать отступления от положений настоящего пункта на тех железнодорожных переездах, где скорость движения поездов относительно невысока или движение дорожных механических транспортных средств незначительно;

с) все железнодорожные переезды с шлагбаумами или полушлагбаумами, приводимыми в действие с поста, с которого шлагбаумы или полушлагбаумы не видны, были оборудованы одной из систем сигнализации, предупреждающих о приближении поездов и указанных в пункте 1 статьи 33 настоящей Конвенции;

д) все железнодорожные переезды с шлагбаумами или полушлагбаумами, автоматически приводимыми в действие приближением поездов, были оборудованы одной из систем сигнализации, предупреждающих о приближении поездов и указанных в пункте 1 статьи 33 настоящей Конвенции;

е) шлагбаумы и полушлагбаумы покрывались для улучшения их видимости светоотражающими материалами или оборудовались светоотражающими приспособлениями и в случае необходимости освещались ночью; кроме того, чтобы на дорогах с интенсивным ночным автомобильным движением предупреждающие знаки, устанавливаемые перед железнодорожным переездом, покрывались светоотражающими материалами или оборудовались светоотражающими приспособлениями и в случае необходимости освещались ночью;

ф) посередине проезжей части дороги вблизи от железнодорожных переездов, оборудованных полушлагбаумами, наносилась по мере возможности продольная разметка, запрещающая транспортным средствам, которые приближаются к железнодорожному переезду, выезжать на сторону проезжей части, противоположную направлению движения, или даже сооружались направляющие островки, разделяющие оба направления движения.

2. Положения настоящей статьи не применяются в случаях, предусмотренных последней фразой пункта 2 статьи 35 настоящей Конвенции.

Глава VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ 37

1. Настоящая Конвенция открыта в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 31 декабря 1969 года для подписания всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций или членами любых специализированных учреждений, или членами Международного агентства по атомной энергии, или сторонами Статута Международного Суда и любым другим государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций стать стороной настоящей Конвенции.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция остается открытой для присоединения к ней любого из государств, указанных в пункте 1 настоящей статьи. Документы о присоединении передаются на хранение Генеральному секретарю.

СТАТЬЯ 38

1. Каждое государство может при подписании, ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней, или в любой момент впоследствии заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, что Конвенция становится применимой ко всем территориям или части территорий, за внешние сношения которых оно ответственно. Конвенция начинает применяться на территории или на территориях, указанных в нотификации, по истечении тридцати дней со дня получения Генеральным секретарем упомянутой нотификации или в момент вступления Конвенции в силу в отношении государства, сделавшего нотификацию, если эта дата является более поздней.

2. Каждое государство, делающее нотификацию, упомянутую в пункте 1 настоящей статьи, должно от имени территорий, по поручению которых им была сделана такая нотификация, направлять нотификацию, содержащую заявления, предусмотренные в пункте 2 статьи 46 настоящей Конвенции.

3. Каждое государство, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любой момент впоследствии заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, что Конвенция перестанет применяться на территории, указанной в нотификации, по истечении одного года со дня получения Генеральным секретарем этой нотификации.

СТАТЬЯ 39

1. Настоящая Конвенция вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи на хранение пятнадцатого документа о ратификации или о присоединении.

2. В отношении каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение пятнадцатого документа о ратификации или присоединении, Конвенция вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи этим государством на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении.

СТАТЬЯ 40

С момента вступления настоящей Конвенции в силу ею отменяются и заменяются в отношениях между Договаривающимися сторонами Конвенция по введению единообразия в дорожные знаки и сигналы, открытая для подписания в Женеве 30 марта 1931 года, и Протокол о дорожных знаках и сигналах, открытый для подписания в Женеве 19 сентября 1949 года.

СТАТЬЯ 41

1. Через один год после вступления в силу настоящей Конвенции каждая Договаривающаяся сторона может предложить одну или несколько поправок к Конвенции. Текст любой предложенной поправки вместе с пояснительным меморандумом направляется Генеральному секретарю, который препровождает его всем Договаривающимся сторонам. Договаривающиеся

стороны имеют возможность уведомить его в двенадцатимесячный срок, начиная со дня препровождения этого текста, о том: а) принимают ли они поправку; б) отклоняют ли они поправку, или с) желают ли они, чтобы для рассмотрения этой поправки была созвана конференция. Генеральный секретарь направляет также текст предложенной поправки всем другим государствам, указанным в пункте 1 статьи 37 настоящей Конвенции.

2. а) Любая предложенная поправка, разосланная в соответствии с предыдущим пунктом, считается принятой, если в течение упомянутого выше двенадцатимесячного срока менее трети Договаривающихся сторон информируют Генерального секретаря о том, что они отклоняют поправку или желают созыва конференции для рассмотрения этой поправки. Генеральный секретарь уведомляет все Договаривающиеся стороны о каждом принятии или отклонении предложенной поправки и о любом поступлении просьбы о созыве конференции. Если в течение установленного двенадцатимесячного срока такие отклонения и просьбы будут получены менее чем от трети всех Договаривающихся сторон, Генеральный секретарь информирует все Договаривающиеся стороны о том, что эта поправка вступает в силу через шесть месяцев по истечении двенадцатимесячного срока, указанного в предыдущем пункте, для всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение установленного срока отклонили поправку или обратились с просьбой созвать конференцию для ее обсуждения.

б) Каждая Договаривающаяся сторона, которая в течение вышеуказанного двенадцатимесячного срока отклонила предложенную поправку или попросила созвать конференцию для ее рассмотрения, может в любое время после истечения этого срока уведомить Генерального секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный секретарь рассылает это уведомление всем остальным Договаривающимся сторонам. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающихся сторон, направивших такие уведомления о принятии, через шесть месяцев после получения их Генеральным секретарем.

3. Если предложенная поправка не была принята в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если в течение двенадцатимесячного срока, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, менее половины общего числа Договаривающихся сторон информируют Генерального секретаря о том, что они отклоняют предложенную поправку, и если по крайней мере треть всех Договаривающихся сторон, но не менее десяти, информируют его о том, что они принимают ее или желают созыва конференции для обсуждения этой поправки, Генеральный секретарь созывает конференцию для рассмотрения предложенной поправки или любого предложения, которое может быть ему представлено в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

4. Если конференция созывается в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, Генеральный секретарь приглашает на нее все государства, указанные в пункте 1 статьи 37 настоящей Конвенции. Генеральный секретарь обращается ко всем приглашенным на конференцию государствам с просьбой представить ему по крайней мере за шесть месяцев до открытия конференции любые предложения, которые они в дополнение к предложенной поправке могут пожелать рассмотреть на конференции, и уведомляет об этих предложениях по крайней мере за три месяца до открытия конференции все приглашенные на конференцию государства.

5. а) Любая поправка к настоящей Конвенции считается принятой, если она принимается большинством в две трети государств, представленных на Конференции, при условии, что это большинство включает по крайней мере две трети всех Договаривающихся сторон, представленных на Конференции. Генеральный секретарь извещает все Договаривающиеся

стороны о принятии поправки, и она вступает в силу через двенадцать месяцев со дня такого уведомления в отношении всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение этого срока сообщили Генеральному секретарю об отклонении поправки.

б) Каждая Договаривающаяся сторона, отклонившая в течение вышеуказанного двенадцатимесячного срока поправку, может в любое время уведомить Генерального секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный секретарь извещает об этом все остальные Договаривающиеся стороны. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающейся стороны, уведомившей о ее принятии, через шесть месяцев после получения уведомления Генеральным секретарем или по истечении вышеуказанного двенадцатимесячного срока, если этот срок истекает позднее.

6. Если предложенная поправка не считается принятой в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если не выполнены условия созыва Конференции, предписанные в пункте 3 настоящей статьи, предложенная поправка считается отклоненной.

СТАТЬЯ 42

Каждая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменной нотификации, адресованной Генеральному секретарю. Денонсация вступает в силу по истечении одного года со дня получения Генеральным секретарем этой нотификации.

СТАТЬЯ 43

Настоящая конвенция теряет силу, если число Договаривающихся сторон составляет в течение какого-либо периода последовательных двенадцати месяцев менее пяти.

СТАТЬЯ 44

Всякий спор между двумя или более Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который Стороны не смогут разрешить путем переговоров или другими средствами урегулирования, может быть по просьбе любой из заинтересованных Договаривающихся сторон передан для разрешения Международному Суду.

СТАТЬЯ 45

Никакое положение настоящей Конвенции не должно толковаться как препятствующее какой-либо из Договаривающихся сторон принимать совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и ограничиваемые создавшимся положением меры, которые она считает необходимыми для обеспечения своей внешней или внутренней безопасности.

СТАТЬЯ 46

1. Каждое государство может при подписании настоящей Конвенции или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении заявить, что оно не считает себя связанным статьей 44 настоящей Конвенции. Другие Договаривающиеся стороны не

являются связанными статьей 44 в отношении любой Договаривающейся стороны, сделавшей такое заявление.

2. а) В момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении каждое государство заявляет посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, о том,

- i) какой из образцов - A^a или A^b - оно выбирает в качестве предупреждающего знака (пункт 1 статьи 9); и
- ii) какой из образцов - B, 2 или B, 2^b - оно выбирает в качестве знака "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" (пункт 3 статьи 10),

в целях применения настоящей Конвенции.

В любое время впоследствии каждое государство может посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, изменить свой выбор, заменив свое заявление другим.

b) В момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении каждое государство может заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, что в целях применения настоящей Конвенции она приравнивает велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам (пункт 1 статьи 1).

В любое время впоследствии каждое государство может посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, взять обратно свое заявление.

3. Предусмотренные в пункте 2 настоящей статьи заявления вступают в силу через шесть месяцев после получения Генеральным секретарем нотификации или в момент вступления в силу Конвенции в отношении государства, сделавшего заявление, если эта дата является более поздней.

4. Оговорки в настоящей Конвенции и в приложениях к ней, иные, чем оговорка, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, разрешаются при условии представления их в письменной форме и, если они сделаны до сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении, при условии подтверждения их в ратификационной грамоте или документе о присоединении. Генеральный секретарь сообщает об указанных оговорках всем государствам, указанным в пункте 1 статьи 37 настоящей Конвенции.

5. Каждая Договаривающаяся сторона, которая делает оговорку или заявление в соответствии с пунктами 1 и 4 настоящей статьи, может в любой момент взять свою оговорку обратно путем нотификации, адресованной Генеральному секретарю.

6. Любая оговорка, сделанная в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи,

а) изменяет для Договаривающейся стороны, сделавшей вышеуказанную оговорку, в рамках этой оговорки положения Конвенции, к которым она относится;

b) изменяет в такой же мере эти положения и для других Договаривающихся сторон в их взаимоотношениях с Договаривающейся стороной, сделавшей оговорку.

СТАТЬЯ 47

Помимо заявлений, нотификаций и уведомлений, предусмотренных в статьях 41 и 46 настоящей Конвенции, Генеральный секретарь сообщает всем государствам, указанным в пункте 1 статьи 37:

- a) о подписаниях, ратификациях и присоединениях к Конвенции в соответствии со статьей 37;
- b) о заявлениях в соответствии со статьей 38;
- c) о датах вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 39;
- d) о дате вступления в силу поправок к настоящей Конвенции в соответствии с пунктами 2 и 5 статьи 41;
- e) о денонсациях в соответствии со статьей 42;
- f) об утрате настоящей Конвенцией силы в соответствии со статьей 43.

СТАТЬЯ 48

Подлинник настоящей Конвенции, составленный в одном экземпляре на английском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все пять текстов являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает надлежащим образом заверенные копии всем государствам, указанным в пункте 1 статьи 37 настоящей Конвенции.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся представители*, надлежащим образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО в Вене месяца ноября дня восьмого тысяча девятьсот шестьдесят восьмого года.

* См. документ E/CONF.56/17/Rev.1

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ

Раздел А

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

I. Образцы

1. Образцами предупреждающих знаков являются образцы A^a или A^b , описанные здесь и воспроизведенные в приложении 3, за исключением знаков А, 28 и А, 29, описание которых содержится соответственно в пунктах 28 и 29 ниже. Образец A^a представляет собой равносторонний треугольник, одна сторона которого расположена горизонтально, а противоположная ей вершина обращена вверх; фон должен быть белого или желтого цвета, кайма - красного цвета. Образец A^b представляет собой квадрат, одна из диагоналей которого проходит вертикально; фон должен быть желтого цвета, кайма, представляющая собой узкую полоску, - черного цвета. Обозначения, имеющиеся на этих знаках, должны быть - при отсутствии иных указаний, содержащихся в их описании, - черного или темно-синего цвета.
2. Для знаков А нормального размера длина стороны составляет примерно 0,90 м; для знаков A^a малого размера - не менее 0,60 метра. Для знаков A^b нормального размера длина стороны составляет примерно 0,60 м; для знаков A^b малого размера - не менее 0,40 метра.
3. В отношении выбора между образцами A^a и A^b см. пункт 2 статьи 5 и пункт 1 статьи 9 настоящей Конвенции.

II. Обозначения и предписания относительно использования знаков

1. Опасный поворот или опасные повороты

Для предупреждения о приближении к опасному повороту или к следующим один за другим опасным поворотам используется в зависимости от обстоятельств один из следующих знаков:

- a) $A, 1^a$: поворот налево
- b) $A, 1^b$: поворот направо
- c) $A, 1^c$: двойной поворот или более двух поворотов, следующих один за другим, с первым поворотом налево
- d) $A, 1^d$: двойной поворот или более двух поворотов, следующих один за другим, с первым поворотом направо

2. Крутой спуск³¹

а) Для предупреждения о приближении к спуску с большим уклоном используется обозначение А, 2^а с образцом знака А^а и обозначение А, 2^б с образцом знака А^б.

б) Левая сторона обозначения А, 2^а занимает левый угол щитка сигнального знака, а его основание - всю ширину этого щитка. На обозначениях А, 2^а и А, 2^б цифра указывает уклон в процентах; это указание может заменяться отношением (1:10). Однако Договаривающиеся стороны могут вместо обозначения А, 2^а и А, 2^б, но, учитывая по мере возможности положения подпункта в пункта 2 статьи 5 Конвенции, выбрать обозначение А, 2^с, если они приняли образец знака А^а, и обозначение А, 2^д, если они приняли образец знака А^б.

3. Крутой подъем³²

а) Для предупреждения о приближении к крутому подъему используется обозначение А, 3^а с образцом знака А^а и обозначение А, 3^б с образцом знака А^б.

б) Правая сторона обозначения А, 3^а занимает правый угол щитка сигнального знака, а его основание - всю ширину этого щитка. На обозначениях А, 3^а и А, 3^б цифра указывает подъем в процентах; это указание может заменяться отношением (1:10). Однако Договаривающиеся стороны, которые выберут для крутого спуска обозначение А, 2^с, могут вместо обозначения А, 3^а выбрать обозначение А, 3^с, а Договаривающиеся стороны, которые выберут обозначение А, 2^д, могут вместо обозначения А, 3^б выбрать обозначение А, 3^д.

4. Сужение дороги

Для предупреждения о приближении к сужению дороги используется обозначение А, 4^а или обозначение, указывающее более ясно конфигурацию данного места, например А, 4^б.

5. Разводной мост

а) Для предупреждения о приближении к разводному мосту используется обозначение А, 5.

б) Под предупреждающим знаком с обозначением А, 5 может помещаться прямоугольная табличка образца А, 29^а, описанного в пункте 29 ниже, но в этом случае приблизительно на одной трети и двух третях расстояния между знаком с обозначением А, 5 и разводным мостом помещаются таблички образцов А, 29^б и А, 29^с, описанных в указанном пункте.

6. Выезд на набережную или на берег

Для предупреждения о том, что дорога выходит на набережную или на берег, используется обозначение А, 6.

³¹ См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

³² См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

7. Неровная дорога

- a) Для предупреждения о приближении к выбоинам, горбатым мостам или буграм или местам, где проезжая часть дороги находится в плохом состоянии, используется обозначение А, 7^a.
- b) Для обозначения горбатов мостов или бугров обозначение А, 7^a может быть заменено обозначением А, 7^b.
- c) Для обозначения выбоин обозначение А, 7^a может быть заменено обозначением А, 7^c.

8. Опасные обочины

- a) Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором обочины представляют особую опасность, следует использовать обозначение А, 8.
- b) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

9. Скользкая дорога

Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором скользкость может быть особенно высокой, используется обозначение А, 9.

10. Выброс гравия

Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором может произойти выброс гравия, используется обозначение А, 10^a с образцом знака А^a и обозначение А, 10^b с образцом знака А^b.

11. Падение камней

- a) Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором существует опасность падения камней и вызванная этим опасность наличия камней на дороге, используется обозначение А, 11^a с образцом знака А^a и обозначение А, 11^b с образцом знака А^b.
- b) В обоих случаях правая сторона обозначения занимает правый угол щитка сигнального знака.
- c) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

12. Пешеходный переход³³

- a) Для предупреждения о приближении к пешеходному переходу, обозначенному дорожной разметкой или знаком Е, 12, используется обозначение А, 12, имеющее два образца: А, 12^a и А, 12^b.
- b) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

³³ См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

13. Дети

- а) Для предупреждения о приближении к участку дороги, часто пересекаемому детьми, как, например, выход из школы или с площадки для игр, используется обозначение А, 13.
- б) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

14. Выезд велосипедистов

- а) Для предупреждения о приближении к месту, в котором велосипедисты часто выезжают на дорогу или ее пересекают, используется обозначение А, 14.
- б) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

15. Место прогона скота и появления других животных

- а) Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором существует опасность пересечения дороги животными, используется обозначение, состоящее из силуэта домашнего или дикого животного чаще всего встречающегося вида, например для домашнего животного - обозначение А, 15^а, для дикого животного - А, 15^б.
- б) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

16. Ремонтные работы

Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором производятся дорожные работы, используется обозначение А, 16.

17. Световая сигнализация

- а) Если считается необходимым предупредить о приближении к месту, на котором движение регулируется трехцветными огнями, в тех случаях, когда пользователи дороги не могут предвидеть, что они приближаются к такому месту, используется обозначение А, 17. Имеется три образца обозначения А, 17: А, 17^а; А, 17^б и А, 17^с, которые соответствуют расположению огней в трехцветной системе, описанной в пунктах 4-6 статьи 23 настоящей Конвенции.
- б) Это обозначение включает три цвета огней, а именно цвета огней, о приближении к которым оно предупреждает.

18. Перекресток, преимущественное право проезда по которому определяется общепринятым правилом преимущественного проезда³⁴

- а) Для предупреждения о приближении к перекрестку, преимущественное право проезда по которому определяется действующим в государстве общепринятым правилом преимущественного проезда, используется обозначение А, 18^а с образцом знака А^а и обозначение А, 18^б с образцом знака А^б.

³⁴ См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

б) Обозначения А, 18^а и А, 18^б могут быть заменены обозначениями, указывающими более ясно характер перекрестка, например А, 18^с; А, 18^д; А, 18^е; А, 18^ф и А, 18^г.

19. Пересечение с дорогой, пользователи которой должны уступать дорогу

а) Для предупреждения о приближении к пересечению с дорогой, пользователи которой должны уступать дорогу, используется обозначение А, 19^а.

б) Обозначение А, 19^а может быть заменено обозначениями, указывающими более ясно характер перекрестка, например А, 19^б и А, 19^с.

с) Эти обозначения могут применяться на дороге лишь в том случае, если на дороге или на дорогах, с которыми она образует обозначенный перекресток, установлен знак В, 1 или В, 2 или если характер этих дорог таков (например, проселочные или грунтовые дороги), что в силу национального законодательства едущие по ним водители должны даже при отсутствии этих знаков уступать дорогу на перекрестке. Использование этих обозначений на дорогах, на которых установлен знак В, 3, будет ограничиваться некоторыми исключительными случаями.

20. Пересечение с дорогой, пользователям которой следует уступать дорогу³⁵

а) Если на перекрестке установлен знак "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ" В, 1, то вблизи от перекрестка применяется обозначение А, 20.

б) Если на перекрестке установлен знак "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" В, 2, то вблизи от перекрестка применяется то из обозначений А, 21^а и А, 21^б, которое соответствует образцу знака В, 2.

с) Однако вместо сигнального знака А^а с его обозначениями могут применяться знаки В, 1 или В, 2 в соответствии с пунктом 6 статьи 10 настоящей Конвенции.

21. Перекресток с круговым движением

Для предупреждения о приближении к перекрестку с круговым движением используется обозначение А, 22.

22. Перекресток, на котором движение регулируется световыми сигналами³⁶

В тех случаях, когда движение на перекрестке регулируется световыми сигналами, в дополнение к знакам, описанным в пунктах 18-21 выше, или вместо этих знаков может помещаться знак А^а или А^б с обозначением А, 17, описанным в пункте 17 выше.

³⁵ См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

³⁶ См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

23. Двустороннее движение

а) Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором производится временно или постоянно двустороннее движение на одной проезжей части, в то время как на предыдущем участке оно производилось по дороге с односторонним движением или по дороге с несколькими проезжими частями, предназначенными для движения в одном направлении, используется обозначение А, 23.

б) Знак с этим обозначением должен повторяться при въезде на данный участок и, кроме того, на данном участке так часто, как это представляется необходимым.

24. Заторы дорожного движения

а) Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором образовался затор дорожного движения, используется обозначение А, 24.

б) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

25. Железнодорожные переезды со шлагбаумами

Для обозначения железнодорожных переездов со шлагбаумами или полушлагбаумами, расположенными в шахматном порядке с каждой стороны железнодорожного пути, используется обозначение А, 25.

26. Другие железнодорожные переезды³⁷

Для обозначения других железнодорожных переездов используется обозначение А, 26^a или А, 26^b или обозначение А, 27 в зависимости от обстоятельств.

27. Пересечение с трамвайной линией

Для предупреждения о приближении к пересечению с трамвайной линией и при условии, что это пересечение не является железнодорожным переездом согласно определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции, может использоваться обозначение А, 27.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если считается необходимым предупредить о приближении к пересечению автомобильной дороги железнодорожными путями, на которых железнодорожное движение осуществляется на очень небольшой скорости, а дорожное движение регулируется сопровождающим лицом железнодорожных транспортных средств, подающим необходимые сигналы рукой, используется знак А, 32, описанный в пункте 32 ниже.

³⁷ См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

28. Знаки, устанавливаемые в непосредственной близости от железнодорожных переездов³⁸

а) Знак А, 28, о котором говорится в пункте 2 статьи 35 настоящей Конвенции, имеет три образца: А, 28^a; А, 28^b и А, 28^c.

б) Образцы А, 28^a и А, 28^b имеют белый или желтый фон с красной или черной каймой; образец А, 28^c имеет белый или желтый фон с черной каймой; надписи на образце А, 28^c выполняются черными буквами. Образец А, 28^b используется, если путь имеет не менее чем две колеи; при использовании образца А, 28^c дополнительная табличка применяется лишь тогда, когда путь имеет не менее чем две колеи, и в этом случае на ней указывается их количество.

в) Обычная длина креста должна быть не менее 1,20 метра. При отсутствии достаточного пространства знак может изображаться таким образом, чтобы его концы были направлены вверх и вниз.

29. Дополнительные знаки, устанавливаемые вблизи от железнодорожных переездов и разводных мостов

а) Щитками, упомянутыми в пункте 5 статьи 9, являются знаки А, 29^a, А, 29^b и А, 29^c. Наклон полос обращен к проезжей части.

б) Над знаками А, 29^b и А, 29^c может помещаться, так же как он должен помещаться над знаком А, 29^a, знак, предупреждающий о приближении к железнодорожному переезду или разводному мосту.

30. Взлетно-посадочная полоса

а) Для предупреждения о приближении к участку дороги, над которым могут пролетать на небольшой высоте летательные аппараты, совершающие взлет или посадку на взлетно-посадочную полосу, используется обозначение А, 30.

б) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

31. Боковой ветер

а) Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором часто дует сильный боковой ветер, используется обозначение А, 31.

б) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

32. Прочие опасности

а) Для предупреждения о приближении к участку дороги, на котором имеется опасность, не предусмотренная обозначениями, указанными в пунктах 1-31 выше или в разделе В данного приложения, может использоваться обозначение А, 32.

³⁸ См. также пункт 17 приложения к Европейскому соглашению.

б) Однако Договаривающиеся стороны могут принять графические обозначения в соответствии с положениями подпункта а) ii) пункта 1 статьи 3 настоящей Конвенции.

с) Знак А, 32 может применяться, в частности, для предупреждения о пересечении железнодорожного пути, на котором железнодорожное движение осуществляется на очень небольшой скорости, а дорожное движение регулируется сопровождающим лицом железнодорожных транспортных средств, подающим рукой необходимые сигналы.

Раздел В

ЗНАКИ ПРЕИМУЩЕСТВЕННОГО ПРАВА ПРОЕЗДА

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на перекрестке, включающем главную дорогу, направление этой последней изменяется, под знаками, предупреждающими о приближении к перекрестку, или под знаками, регулирующими преимущественное право проезда, установленными на перекрестке или перед ним, может помещаться дополнительная табличка Н, 8, показывающая на схеме перекрестка направление главной дороги.

1. Знак "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ"³⁹

а) Знаком "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ" является знак В, 1. Он имеет форму равностороннего треугольника, одна сторона которого расположена горизонтально, а противоположная ей вершина обращена вниз; фон должен быть белого или желтого цвета, а кайма - красного цвета, обозначений на знаке не имеется.

б) Для знаков нормального размера длина стороны треугольника составляет примерно 0,90 м; для знаков малого размера - не менее 0,60 метра.

2. Знак "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН"⁴⁰

а) Знаком "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" является знак В, 2, включающий два образца:

i) образец В, 2^a должен быть восьмиугольным с красным фоном, на котором белыми буквами на английском языке или на языке соответствующего государства написано слово "СТОП"; высота букв слова должна быть равна по крайней мере трети высоты таблички;

ii) образец В, 2^b должен быть круглым с белым или желтым фоном и красной каймой; на нем помещен внутри знак В, 1 без надписи и, кроме того, в верхней части большими черными или синими буквами на английском языке или на языке соответствующего государства написано слово "СТОП".

³⁹ См. также пункт 18 приложения к Европейскому соглашению.

⁴⁰ См. также пункт 18 приложения к Европейскому соглашению.

b) Высота знака В, 2^a нормальных размеров и диаметр знака В, 2^b нормальных размеров должны составлять примерно 0,90 м; соответственно высота и диаметр знаков малых размеров должны быть не менее 0,60 м.

c) В отношении выбора между образцами В, 2^a и В, 2^b см. пункт 2 статьи 5 и пункт 3 статьи 10 настоящей Конвенции.

3. Знак "ГЛАВНАЯ ДОРОГА"

a) Знаком "ГЛАВНАЯ ДОРОГА" является знак В, 3. Он имеет форму квадрата, одна из диагоналей которого расположена вертикально; квадрат окружен черным ободком; посередине помещен желтый или оранжевый квадрат с черным ободком; пространство между обоими квадратами должно быть белого цвета.

b) Для знаков нормального размера длина стороны квадрата составляет примерно 0,50 м; для знаков малого размера - не менее 0,35 м.

4. Знак "КОНЕЦ ГЛАВНОЙ ДОРОГИ"

Знаком "КОНЕЦ ГЛАВНОЙ ДОРОГИ" является знак В, 4. Этот знак состоит из изображенного выше знака В, 3, к которому добавлена черная или серая центральная полоса, перпендикулярная нижней левой стороне и верхней правой стороне квадрата, или ряд черных или серых параллельных штрихов, образующих вышеуказанную полосу.

5. Знак, предоставляющий приоритет встречному транспорту

a) Если на узком участке дороги, где встречный разъезд затруднителен или невозможен, движение регламентируется, и, если эта регламентация состоит в предоставлении приоритета движению в одном направлении, а не в установке световых дорожных сигналов, поскольку водители могут ясно видеть проезд на всем его протяжении как днем, так и ночью, знак В, 5 "ПРИОРИТЕТ ВСТРЕЧНОМУ ТРАНСПОРТУ" устанавливается лицом к движению с той стороны проезда, где не имеется приоритета. Этот знак указывает запрещение въезда на узкий участок дороги до тех пор, пока нельзя проехать по этому участку, не вынуждая остановиться водителей встречных транспортных средств.

b) Этот знак должен быть круглым с белым или желтым фоном и красной каймой; стрелка, обозначающая направление, в котором предоставляется приоритет, должна быть черного цвета, а стрелка, обозначающая другое направление, - красного цвета.

б. Знак, предоставляющий приоритет по отношению к встречному транспорту

a) Для того чтобы предупредить водителей о том, что на узком участке дороги они пользуются приоритетом по отношению к встречному транспорту, используется знак В, 6.

b) Этот знак имеет прямоугольную форму с голубым фоном: стрелка, направленная вверх, должна быть белого цвета; а другая - красного цвета.

с) Когда на дороге используется знак В, 6, с другой стороны узкого участка дороги в обязательном порядке устанавливается знак В, 5, предназначенный для транспортных средств, движущихся в обратном направлении.

Раздел С

ЗАПРЕЩАЮЩИЕ ИЛИ ОГРАНИЧИВАЮЩИЕ ЗНАКИ

I. Общие характеристики и обозначения

1. Запрещающие и ограничивающие знаки должны быть круглыми; их диаметр должен быть не менее 0,60 м вне населенных пунктов и не менее 0,40 м или 0,20 м для знаков, запрещающих или ограничивающих остановку и стоянку в населенных пунктах.
2. Исключая отступления, указанные ниже в связи с описанием данного знака, запрещающие или ограничивающие знаки должны иметь белый или желтый фон и широкую красную кайму, а обозначения, равно как и надписи, если таковые имеются, должны быть черного или синего цвета; наклонные полосы, если они имеются, должны быть красного цвета и пересекать знаки слева вниз направо.

II. Описание

1. Запрещение и ограничение движения⁴¹

а) Для указания запрещения въезда любых транспортных средств используется знак С, 1 "ВЪЕЗД ЗАПРЕЩЕН". Имеются два образца этого знака: С, 1^а и С, 1^б.

б) Для указания запрещения всякого движения транспортных средств в обоих направлениях используется знак С, 2 "ДВИЖЕНИЕ В ОБОИХ НАПРАВЛЕНИЯХ ЗАПРЕЩЕНО".

с) Для указания запрещения движения только некоторых категорий транспортных средств или пользователей дороги используется знак, обозначение которого состоит из силуэта транспортных средств или пользователей дороги, для которых движение запрещено. Указанные знаки С, 3^а, С, 3^б, С, 3^с, С, 3^д, С, 3^е, С, 3^ф, С, 3^г, С, 3^з, С, 3^и, С, 3^й, С, 3^к, и С, 3^л имеют следующие значения:

С, 3^а "ДВИЖЕНИЕ ВСЕХ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ДВУХКОЛЕСНЫХ МОТОЦИКЛОВ БЕЗ КОЛЯСКИ, ЗАПРЕЩЕНО"

С, 3^б "МОТОЦИКЛЕТНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО"

С, 3^с "ВЕЛОСИПЕДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО"

С, 3^д "ДВИЖЕНИЕ ВЕЛОСИПЕДОВ С ПОДВЕСНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ЗАПРЕЩЕНО"

С, 3^е "ГРУЗОВОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО"

⁴¹ См. также пункт 19 приложения к Европейскому соглашению.

Указание цифры тоннажа либо светлым цветом на силуэте транспортного средства, либо в соответствии с пунктом 4 статьи 8 настоящей Конвенции на дополнительной табличке, помещенной под знаком С, 3^e, означает, что запрещение применяется лишь в том случае, когда разрешенная максимальная масса транспортного средства или состава транспортных средств превышает указанную цифру.

С, 3^f "ДВИЖЕНИЕ ЛЮБОГО МЕХАНИЧЕСКОГО ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА, БУКСИРУЮЩЕГО ПРИЦЕП, КРОМЕ ПОЛУПРИЦЕПА ИЛИ ОДНООСНОГО ПРИЦЕПА, ЗАПРЕЩЕНО"

Указание цифры тоннажа либо светлым цветом на силуэте прицепа, либо в соответствии с пунктом 4 статьи 8 настоящей Конвенции на дополнительной табличке, помещенной под знаком С, 3^f, означает, что запрещение применяется лишь в том случае, когда разрешенная максимальная масса прицепа превышает указанную цифру.

Договаривающиеся стороны могут в тех случаях, когда они сочтут это целесообразным, заменить силуэт задней части грузового автомобиля силуэтом задней части легкового автомобиля, а силуэт прицепа - силуэтом прицепа, который может быть сцеплен с таким автомобилем.

С, 3^g "ПРОЕЗД ЗАПРЕЩЕН МЕХАНИЧЕСКИМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ С ПРИЦЕПОМ"

Указание цифры тоннажа либо светлым цветом на силуэте прицепа, либо в соответствии с пунктом 4 статьи 8 настоящей Конвенции на дополнительной табличке, помещенной под знаком С, 3^g, означает, что запрещение применяется лишь в том случае, когда разрешенная максимальная масса прицепа превышает указанную цифру.

С, 3^h "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ, ДЛЯ КОТОРЫХ ПРЕДПИСАНЫ СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ, ЗАПРЕЩЕНО"

Для обозначения запрета на движение транспортных средств, перевозящих определенные виды опасных грузов, рекомендуется использовать знак С, 3^h в сочетании, при необходимости, с дополнительной табличкой. В информации, помещенной на этой дополнительной табличке, указывается, что данное запрещение применяется только к перевозке опасных грузов в соответствии с определением национального законодательства.

С, 3ⁱ "ДВИЖЕНИЕ ПЕШЕХОДОВ ЗАПРЕЩЕНО"

С, 3^j "ГУЖЕВОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО"

С, 3^k "ДВИЖЕНИЕ РУЧНЫХ ТЕЛЕЖЕК ЗАПРЕЩЕНО"

С, 3^l "ДВИЖЕНИЕ САМОХОДНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ЗАПРЕЩЕНО"

ПРИМЕЧАНИЕ: Договаривающиеся стороны могут решить не проводить на знаках С, 3^a-С, 3¹ наклонную красную полосу, соединяющую левый верхний квадрант с правым нижним квадрантом, или, если это не ухудшает видимость или понимание обозначения, не прерывать полосу на уровне этого обозначения.

d) Для указания запрещения движения нескольких категорий транспортных средств или пользователей дороги можно использовать либо столько же запрещающих знаков, сколько имеется запрещенных категорий, либо запрещающий знак, на котором изображены силуэты различных транспортных средств или пользователей дороги, движение которых запрещено. Указанные ниже знаки С, 4^a "ДВИЖЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ЗАПРЕЩЕНО" и С, 4^b "ДВИЖЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ГУЗЕВОЕ ДВИЖЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО" являются примерами такого знака.

Вне населенных пунктов нельзя устанавливать знаки, на которых имеется больше двух силуэтов, а в населенных пунктах нельзя устанавливать знаки, на которых имеется больше трех силуэтов.

e) Для указания запрещения движения транспортных средств, масса или габариты которых превышают определенные пределы, используются следующие знаки:

С, 5 "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ГАБАРИТНАЯ ШИРИНА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ ... МЕТРОВ, ЗАПРЕЩЕНО"

С, 6 "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ГАБАРИТНАЯ ВЫСОТА КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ ... МЕТРОВ, ЗАПРЕЩЕНО"

С, 7 "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, МАССА КОТОРЫХ С НАГРУЗКОЙ ПРЕВЫШАЕТ ... ТОНН, ЗАПРЕЩЕНО"

С, 8 "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С НАГРУЗКОЙ НА ОСЬ, ПРЕВЫШАЮЩЕЙ ... ТОНН, ЗАПРЕЩЕНО"

С, 9 "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ИЛИ СОСТАВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ДЛИНОЙ БОЛЕЕ ... МЕТРОВ, ЗАПРЕЩЕНО"

f) Для указания запрещения движения транспортных средств без сохранения между ними дистанции, указанной на знаке, используется знак С, 10 "ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ БЕЗ СОХРАНЕНИЯ МЕЖДУ НИМИ ДИСТАНЦИИ, ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, В ... МЕТРОВ".

2. Запрещение поворота

Для указания запрещения поворота (направо или налево, в зависимости от направления стрелки) используется знак С, 11^a "ПОВОРОТ НАЛЕВО ЗАПРЕЩЕН" или знак С, 11^b "ПОВОРОТ НАПРАВО ЗАПРЕЩЕН".

3. Запрещение разворота

а) Для указания запрещения разворота используется знак С, 12 "РАЗВОРОТ ЗАПРЕЩЕН".

б) В соответствующих случаях обозначение может быть обращено в противоположную сторону.

4. Запрещение обгона⁴²

а) Для указания того, что, помимо относящихся к обгону общих предписаний, предусмотренных действующими правилами, запрещается обгон всех движущихся по дорогам механических транспортных средств, за исключением двухколесных велосипедов с подвесным двигателем и двухколесных мотоциклов без коляски, используется знак С, 13^a "ОБГОН ЗАПРЕЩЕН".

Имеется два образца этого знака: С, 13^{aa} и С, 13^{ab}.

б) Для указания того, что обгон запрещен лишь грузовым транспортным средствам, разрешенная максимальная масса которых превышает 3,5 т, используется знак С, 13^b "ГРУЗОВЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ ОБГОН ЗАПРЕЩЕН".

Имеется два образца этого знака: С, 13^{ba} и С, 13^{bb}.

На дополнительной табличке, помещенной под знаком в соответствии с пунктом 4 статьи 8 настоящей Конвенции, может быть помещено указание об изменении разрешенной максимальной массы транспортных средств, при превышении которой применяется запрещение.

5. Ограничение скорости

а) Для указания ограничения скорости используется знак С, 14 "МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ, ОГРАНИЧИВАЕМАЯ УКАЗАННОЙ ЦИФРОЙ". Обозначенная на знаке цифра указывает максимальную скорость в единице измерения, чаще всего используемой в данном государстве для указания скорости транспортных средств. После или ниже цифры, обозначающей скорость, могут быть, например, добавлены обозначения "км" (километры) или "миль".

б) Для указания ограничения скорости, применяемого только к транспортным средствам, разрешенная максимальная масса которых превышает определенную цифру, надпись с указанием этой цифры помещается на дополнительной табличке под знаком в соответствии с пунктом 4 статьи 8 настоящей Конвенции.

6. Запрещение подачи звукового сигнала

Для указания запрещения подачи звуковых сигналов, за исключением случаев, когда это необходимо, во избежание дорожно-транспортных происшествий, используется знак С, 15 "ПОДАЧА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ЗАПРЕЩЕНА". Если этот знак не установлен у въезда в

⁴² См. также пункт 19 приложения к Европейскому соглашению.

населенный пункт рядом с указателем наименования населенного пункта или непосредственно после этого знака, он должен быть дополнен табличкой образца Н, 2, описанной в разделе Н данного приложения, на которой указывается расстояние, на котором действует запрещение. Рекомендуется не устанавливать этот знак у въезда в населенные пункты, если запрещение распространяется на все населенные пункты, и предусмотреть, чтобы при въезде в населенный пункт указатель наименования населенного пункта указывал пользователям дороги, что, начиная с этого места, применяются правила движения, действующие на данной территории в населенных пунктах.

7. Проезд без остановки запрещен

а) Для указания близости таможни, где остановка обязательна, используется знак С, 16 "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН". В отступление от положений статьи 8 Конвенции на этом знаке обозначено слово "таможня", причем предпочтительно его указывать на двух языках; Договаривающиеся стороны, которые будут пользоваться знаками С, 16, должны попытаться достигнуть на региональном уровне договоренности о том, чтобы это слово было обозначено на одном и том же языке на всех устанавливаемых ими знаках.

б) Этот знак может использоваться также для указания других случаев запрещения проезда без остановки; при этом слово "таможня" заменяется другой очень краткой надписью, указывающей причину остановки.

8. Знаки, указывающие конец запрещений или ограничений

а) Для указания места, где прекращается действие всех запрещений, доводимых до сведения водителей движущихся транспортных средств, запрещающими знаками, используется знак С, 17^a "КОНЕЦ ВСЕХ ЗАПРЕЩЕНИЙ МЕСТНОГО ХАРАКТЕРА, ОТНОСЯЩИХСЯ К ДВИЖУЩИМСЯ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ". Этот знак должен быть круглым с белым или желтым фоном без бордюра или с узкой черной каймой и с диагональной полосой, имеющей наклон справа сверху вниз налево, которая может быть черного или темно-серого цвета или состоять из черных или серых параллельных линий.

б) Для указания места, где прекращается действие запрещения или ограничения, доведенного до сведения водителей движущихся транспортных средств запрещающим или ограничивающим знаком, используется знак С, 17^b "КОНЕЦ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ" или знак С, 17^c "КОНЕЦ ЗАПРЕЩЕНИЯ ОБГОНА", или знак С, 17^d "КОНЕЦ ЗАПРЕЩЕНИЯ ОБГОНА ГРУЗОВЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ". Эти знаки аналогичны знаку С, 17^a, но на них, кроме того, нанесено светло-серое обозначение запрещения или ограничения, действие которого прекращается.

в) В отступление от положений пункта 1 статьи 6 настоящей Конвенции указанные в настоящем пункте 8 знаки могут устанавливаться на обратной стороне запрещающего или ограничивающего знака, предназначенного для транспорта, идущего во встречном направлении.

9. Запрещение или ограничение остановки или стоянки

- a) i) Для указания мест, где стоянка запрещена, используется знак С, 18 "СТОЯНКА ЗАПРЕЩЕНА"; для указания мест, где остановка и стоянка запрещены, используется знак С, 19 "ОСТАНОВКА И СТОЯНКА ЗАПРЕЩЕНЫ".
- ii) Знак С, 18 может быть заменен круглым знаком с красной каймой и красной поперечной полосой, на котором изображена черной краской на белом или желтом фоне буква или идеограмма, применяемая в данном государстве для обозначения "стоянки"⁴³.
- iii) Надписи на дополнительной табличке, помещаемой под знаком, могут ограничивать запрещение или указывать, в зависимости от случая, дни недели или месяца или время дня, когда действует запрещение; время, после которого знак С, 18 запрещает стоянку, или время, после которого знак С, 19 запрещает остановку или стоянку; исключения, касающиеся некоторых категорий пользователей дороги.
- iv) Надписи относительно продолжительности стоянки или остановки, превышение которой запрещается, могут помещаться не на дополнительной табличке, а в нижней части красного круга знака.
- b) i) Когда стоянка разрешена, то на одной, то на другой стороне дороги вместо знака С, 18 используются знаки С, 20^a или С, 20^b "ПОПЕРЕМЕННАЯ СТОЯНКА".
- ii) Запрещение стоянки применяется со стороны знака С, 20^a по нечетным дням и со стороны знака С, 20^b по четным дням, причем час замены стороны определяется национальным законодательством и им не обязательно должна быть полночь. Национальное законодательство может также определять периодичность чередования стоянки, иную, чем ежедневная; в этом случае цифры I и II на знаке заменяются датами, указывающими периоды чередования, например 1-15 и 16-31 для чередования с 1 и с 16 числа каждого месяца.
- iii) Знак С, 18 с дополнительными надписями в соответствии с положениями пункта 4 статьи 8 настоящей Конвенции может использоваться государствами, которые не применяют знаки С, 19, 20^a и С, 20^b⁴⁴.
- c) i) За исключением особых случаев, знаки устанавливаются таким образом, чтобы их диск был перпендикулярен оси дороги или слегка наклонен по отношению к плоскости, перпендикулярной этой оси.

⁴³ См. также пункт 19 приложения к Европейскому соглашению.

⁴⁴ См. также пункт 19 приложения к Европейскому соглашению.

- ii) Все запрещения и ограничения стоянки применяются только на стороне дороги, на которой установлены знаки.
- iii) При отсутствии иных указаний, которые могут даваться:

на дополнительной табличке Н, 2 раздела Н настоящего приложения, на которой указывается расстояние, в пределах которого применяется запрещение,

либо в соответствии с предписаниями, содержащимися в подпункте с) v) настоящего пункта, запрещения применяются, начиная от знака и до ближайшего выхода дороги.
- iv) Под знаком, устанавливаемым в месте, от которого начинает применяться запрещение, может помещаться дополнительная табличка Н, 3^a или Н, 4^a, описанная в разделе Н настоящего приложения. Под знаками, повторяющими запрещение, может помещаться дополнительная табличка Н, 3^b или Н, 4^b, описанная в разделе Н настоящего приложения. В месте, где прекращается запрещение, может помещаться еще один запрещающий знак с дополнительной табличкой Н, 3^c или Н, 4^c, описанной в разделе Н настоящего приложения. Таблички Н, 3 помещаются параллельно оси дороги, а таблички Н, 4 - перпендикулярно этой оси. Если на табличках Н, 3 указаны расстояния, они указывают расстояния, на которых применяется запрещение в направлении, указанном стрелкой.
- v) ⁴⁵ Если действие запрещения прекращается до ближайшего выхода дороги, устанавливается знак с описанной в подпункте с) iv) выше дополнительной табличкой, на которой указывается конец запрещения. Однако когда запрещение применяется лишь на коротком расстоянии, может устанавливаться лишь один знак, состоящий:

либо из круга красного цвета с указанием расстояния, в пределах которого данное запрещение применяется,

либо из дополнительной таблички Н, 3.
- vi) В местах, оборудованных паркометрами, наличие этих паркометров означает, что стоянка является платной и что ее продолжительность ограничивается временем работы минутного механизма.
- vii) *[Исключен]*

⁴⁵ См. также пункт 19 приложения к Европейскому соглашению.

Раздел D

ПРЕДПИСЫВАЮЩИЕ ЗНАКИ

I. Общие характеристики и обозначения

1. Предписывающие знаки должны быть круглыми, за исключением знаков D, 10, описанных в пункте 10 подраздела II настоящего раздела, который должен быть прямоугольным; их диаметр должен быть не менее 0,60 м вне населенных пунктов и не менее 0,40 м в населенных пунктах. Однако знаки диаметром не менее 0,30 м могут использоваться в сочетании со световыми дорожными сигналами или устанавливаться на тумбах островков безопасности.
2. При отсутствии иных указаний эти знаки должны быть голубого цвета, а обозначения должны быть белого или светлого цвета, или, как возможный вариант, знаки должны быть белого цвета с красной каймой, а обозначения должны быть черного цвета⁴⁶.

II. Описание

1. Обязательное направление⁴⁷

Для указания того, что транспортные средства должны следовать в данном направлении или только в определенных направлениях, используется образец D, 1^a знака D, 1 "ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ", в котором стрелка или стрелки направлены в соответствующем направлении или соответствующих направлениях. Однако в отступление от положений подраздела I настоящего раздела вместо знака D, 1^a может использоваться знак D, 1^b. Знак D, 1^b должен быть черного цвета с белой каймой и иметь обозначение белого цвета.

2. Обязательный объезд препятствия

Знак D, 2 "ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕЗД ПРЕПЯТСТВИЯ", установленный, в отступление от положений пункта 1 статьи 6 Конвенции, на островке безопасности или перед каким-либо препятствием на дороге, указывает, что транспортные средства обязаны объезжать островок безопасности или препятствие со стороны, указанной стрелкой.

3. Обязательное круговое движение

Знак D, 3 "ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ КРУГОВОЕ ДВИЖЕНИЕ" указывает водителям, что они обязаны следовать в направлении стрелок. Если перекресток с круговым движением обозначен знаком D, 3 в сочетании со знаком В, 1 или В, 2, то водитель, находящийся на перекрестке с круговым движением, пользуется преимущественным правом проезда.

4. Обязательная велосипедная дорожка

Знак D, 4 "ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕЛОСИПЕДНАЯ ДОРОЖКА" указывает велосипедистам, что дорожка, в начале которой он установлен, предназначена для них, и указывает водителям

⁴⁶ См. также пункт 20 приложения к Европейскому соглашению.

⁴⁷ См. также пункт 21 приложения к Европейскому соглашению.

других транспортных средств, что они не имеют права пользоваться этой дорожкой. Велосипедисты обязаны пользоваться этой дорожкой, если она проходит вдоль проезжей части дороги, пешеходной дорожки или дорожки для всадников и ведет в том же направлении. Однако водители велосипедов с подвесным двигателем также обязаны пользоваться этой дорожкой при тех же условиях, если это предусматривается национальным законодательством или предписывается дополнительной табличкой, содержащей надпись или обозначение знака С, 3^d.

5. Обязательная дорожка для пешеходов

Знак D, 5 "ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ДОРОЖКА ДЛЯ ПЕШЕХОДОВ" указывает пешеходам, что дорожка, в начале которой он установлен, предназначена для них, и указывает другим участникам дорожного движения, что они не имеют права пользоваться этой дорожкой. Пешеходы обязаны пользоваться этой дорожкой, если она проходит вдоль проезжей части дороги, велосипедной дорожки или дорожки для всадников и ведет в том же направлении.

6. Обязательная дорожка для всадников

Знак D, 6 "ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ДОРОЖКА ДЛЯ ВСАДНИКОВ" указывает всадникам, что дорожка, в начале которой он установлен, предназначена для них, и указывает другим участникам дорожного движения, что они не имеют права пользоваться этой дорожкой. Всадники обязаны пользоваться этой дорожкой, если она проходит вдоль проезжей части дороги, велосипедной или пешеходной дорожки и ведет в том же направлении.

7. Обязательная минимальная скорость

Знак D, 7 "ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ" указывает, что транспортные средства, движущиеся по дороге, в начале которой он установлен, должны двигаться, по крайней мере, с указанной скоростью; обозначенная на знаке цифра указывает эту скорость в единице измерения, чаще всего используемой в государстве для указания скорости транспортных средств. После цифры, обозначающей скорость, могут быть добавлены, например, обозначения "км" (километров) или "миль".

8. Конец обязательной минимальной скорости

Знак D, 8 "КОНЕЦ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ МИНИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ" указывает на прекращение действия обязательной минимальной скорости, предписанной знаком D, 7. Знак D, 8 идентичен знаку D, 7, но он перечеркивается наклонной красной полосой, проходящей справа сверху вниз налево.

9. Цепи противоскольжения обязательны

Знак D, 9 "ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫ" указывает, что транспортные средства, движущиеся по дороге, в начале которой он установлен, обязаны иметь не менее чем на двух ведущих колесах цепи противоскольжения.

10. Обязательное направление движения транспортных средств, перевозящих опасные грузы

Знаки D, 10^a; D, 10^b и D, 10^c указывают обязательное направление движения транспортных средств, перевозящих опасные грузы.

11. Замечания относительно сочетания знаков D, 4, D, 5 и D, 6

а) Указание на то, что дорожка предназначена для двух категорий участников дорожного движения, и движение других участников движения запрещено, обозначается предписывающим знаком с обозначениями тех двух категорий пользователей, которым разрешено пользоваться дорожкой, в начале которой он установлен.

б) В том случае, если обозначения размещены на знаке рядом друг с другом и разделены вертикальной полосой, проходящей через центр знака, каждое обозначение означает, что соответствующая категория должна пользоваться стороной дорожки, предназначенной для этой категории, и указывает на то, что другие пользователи не имеют права пользоваться этой стороной. Обе стороны дорожки должны быть четко разграничены естественными средствами или дорожной разметкой.

в) В том случае, если обозначения расположены друг над другом, знак указывает на то, что соответствующие категории пользователей могут совместно пользоваться этой дорожкой. Порядок расположения обозначений произвольный. Меры предосторожности, которые надлежит принимать обеим категориям пользователей, устанавливаются конкретными положениями национального законодательства.

Знаки D, 11^a и D, 11^b являются примерами сочетания знаков D, 4 и D, 5.

Раздел E

ЗНАКИ ОСОБЫХ ПРЕДПИСАНИЙ

I. Общие характеристики и обозначения

Знаки особых предписаний должны быть квадратными или прямоугольными с обозначением или надписью светлого цвета на голубом фоне или с обозначением или надписью темного цвета на светлом фоне.

II. Описание

1. Знаки, указывающие на предписания или предупреждение об опасности, относящиеся к одной или нескольким полосам движения

Знаки, подобные тем, которые приводятся ниже, означают, что предписания или предупреждение об опасности относятся только к одной или нескольким полосам движения, определенным продольной разметкой на проезжей части с несколькими полосами движения, предназначенными для движения в одном направлении. Эти знаки могут также указывать на полосы движения, отведенные для встречного транспорта. Знак, указывающий предписание или предупреждающий об опасности, наносится на каждой из соответствующих стрелок:

- i) E, 1^a "ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ НА РАЗЛИЧНЫХ ПОЛОСАХ ДВИЖЕНИЯ"
- ii) E, 1^b "ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ МИНИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ НА ПОЛОСЕ". Этот знак может использоваться для выделения полосы движения для тихоходных транспортных средств".
- iii) E, 1^c "ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ, ДЕЙСТВУЮЩИЕ НА РАЗЛИЧНЫХ ПОЛОСАХ ДВИЖЕНИЯ". Кайма по краю круга должна быть красного цвета, обозначение - черного цвета.

2. Знаки, указывающие полосы движения, выделенные для автобусов

Знаки, подобные знакам E, 2^a, и E, 2^b, являются примерами знаков, указывающих полосу движения, выделенную для автобусов в соответствии с положениями пункта 2 статьи 26-бис.

3. Знак "ОДНОСТОРОННЕЕ ДВИЖЕНИЕ"

а) Когда необходимо указать дорогу или проезжую часть с односторонним движением, могут быть установлены два различных знака "ОДНОСТОРОННЕЕ ДВИЖЕНИЕ":

- i) Знак E, 3^a, установленный более или менее перпендикулярно оси проезжей части дороги; щиток знака должен быть квадратным.
- ii) Знак E, 3^a, установленный почти параллельно оси проезжей части дороги; щиток знака представляет собой удлиненный прямоугольник, длинная сторона которого расположена горизонтально. На стрелке знака E, 3^b могут быть нанесены на национальном языке или на одном из национальных языков государства слова "Одностороннее движение"⁴⁸.

б) Знаки E, 3^a и E, 3^b могут устанавливаться независимо от того, установлены ли до въезда на улицу запрещающие или предписывающие знаки.

4. Знаки предварительного перестроения в рядах

Пример знака предварительного перестроения в рядах на перекрестках дорог с несколькими полосами движения: E, 4.

5. Знаки, предупреждающие о въезде на автомагистраль или о выезде с автомагистрали

а) Знак E, 5^a "АВТОМАГИСТРАЛЬ" должен устанавливаться в месте, начиная с которого применяются специальные правила движения по автомагистралям.

⁴⁹ Смотреть сноску.

⁴⁸ См. также пункт 22 приложения к Европейскому соглашению.

⁴⁹ Дополнительный подпункт, включенный в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 22).

b) Знак E, 5^b "КОНЕЦ АВТОМАГИСТРАЛИ" должен устанавливаться в месте, где перестают применяться указанные правила.

c) Знак E, 5^b можно также использовать и повторять для предупреждения о приближении к концу автомагистрали; в нижней части каждого установленного таким образом знака указывается расстояние между знаком и концом автомагистрали.

d) Эти знаки должны иметь голубой или зеленый фон.

6. Знаки, предупреждающие о въезде на дорогу, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям, или о выезде с такой дороги

a) Знак E, 6^a "АВТОМОБИЛЬНАЯ ДОРОГА" должен устанавливаться на месте, начиная с которого применяются специальные правила движения по дорогам, иным, чем автомагистрали, которые предназначаются для автомобильного движения и не обслуживают придорожных владений. На дополнительной табличке, помещенной под знаком E, 6^a, может быть указано, что в отступление от правил въезд в придорожные владения разрешается.

⁵⁰ Смотреть сноску.

b) Знак E, 6^b "КОНЕЦ АВТОМОБИЛЬНОЙ ДОРОГИ" можно также использовать и повторять для предупреждения о приближении к концу автомобильной дороги; в нижней части каждого установленного таким образом знака указывается расстояние между знаком и концом автомобильной дороги.

c) Эти знаки должны иметь голубой или зеленый фон.

7. Знаки, указывающие начало и конец населенного пункта⁵¹

a) На знаке, указывающем начало населенного пункта, приводится название населенного пункта или символ в виде силуэта населенного пункта, либо и то и другое вместе. Знаки E, 7^a; E, 7^b; E, 7^c и E, 7^d являются примерами знаков, обозначающих начало населенного пункта.

b) Знак, обозначающий конец населенного пункта, идентичен знаку, который обозначает начало населенного пункта, но который пересекает наклонная линия, имеющая красный цвет или состоящая из параллельных линий красного цвета и проходящая с верхнего правого угла в нижний левый угол. Знаки E, 8^a; E, 8^b; E, 8^c и E, 8^d являются примерами знаков, обозначающих конец населенного пункта.

Без ущерба для положений пункта 1 статьи 6 настоящей Конвенции эти знаки могут помещаться на обратной стороне знаков, обозначающих населенный пункт.

c) Знаки, охватываемые настоящим пунктом, используются в соответствии с положениями пункта 2 статьи 13-бис Конвенции.

⁵⁰ Дополнительный подпункт, включенный в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 22).

⁵¹ См. также пункт 22 приложения к Европейскому соглашению.

8. Знаки, имеющие зональное действие

а) Начало зоны

- i) Для указания, что знак действует в отношении всех дорог, находящихся в определенной зоне (зональное действие), он наносится на прямоугольную табличку со светлым фоном. Слово "ZONE" или его эквивалент на языке страны, в которой применяется этот знак, может указываться на табличке над знаком или под знаком. Конкретные сведения об ограничениях, запрещениях или предписаниях, указанных с помощью знака, могут приводиться под знаком на табличке или на дополнительной табличке.

Знаки, действующие в отношении всех дорог, находящихся в определенной зоне (зональное действие), устанавливаются на всех дорогах, ведущих в указанную зону. Предпочтительно, чтобы в зону входили только те дороги, которые имеют аналогичные характеристики.

- ii) Знаки E, 9^a; E, 9^b; E, 9^c и E, 9^d являются примерами знаков, действующих в отношении всех дорог, находящихся в определенной зоне (зональное действие);

E, 9^a - Зона, в которой стоянка запрещена;

E, 9^b - Зона, в которой стоянка запрещена в течение определенного времени;

E, 9^c - Зона стоянки;

E, 9^d - Зона ограничения максимальной скорости.

б) Выезд из зоны

- i) Для указания выезда из зоны, в которой знак, обозначающий обязательное предписание, действует во всей этой зоне, используется аналогичный знак, наносимый на прямоугольную табличку и устанавливаемый аналогично знаку, указывающему въезд в зону, однако он должен быть серого цвета на светлом фоне. Черная или темно-серая диагональная полоса или параллельные серые или черные линии, образующие такую полосу, должны пересекать знак под наклоном справа налево.

Знаки, означающие выезд из зоны, устанавливаются на всех дорогах, которые могут использоваться для выезда из этой зоны.

- ii) Знаки E, 10^a; E, 10^b; E, 10^c и E, 10^d являются примерами знаков, указывающих выезд из зоны, в которой знак действует в отношении всех дорог (зональное действие):

E, 10^a - Конец зоны, в которой стоянка запрещена;

Е, 10^b - Конец зоны, в которой стоянка запрещена в течение определенного времени;

Е, 10^c - Конец зоны стоянки;

Е, 10^d - Конец зоны ограничения максимальной скорости.

9. Знаки, предупреждающие о въезде в туннель или выезде из туннеля, в котором применяются специальные правила движения

а) Знак Е, 11^a "ТУННЕЛЬ" обозначает участок дороги, который проходит через туннель и на котором применяются специальные правила. Он устанавливается на месте, с которого применяются эти правила.

б) Для предупреждения пользователей дороги знак Е, 11^a может быть также установлен на должном расстоянии до места, с которого применяются специальные правила; расстояние между местом установки и местом, с которого применяются эти специальные правила, должно быть указано либо в нижней части этого знака, либо на дополнительной таблице Н, 1, описанной в разделе Н данного приложения.

с) Знак Е, 11^b "КОНЕЦ ТУННЕЛЯ" может устанавливаться на месте, с которого прекращают применяться специальные правила.

10. Знак "ПЕШЕХОДНЫЙ ПЕРЕХОД"⁵²

а) Знак Е, 12^a "ПЕШЕХОДНЫЙ ПЕРЕХОД" используется для указания пешеходам и водителям места, на котором находится пешеходный переход. Щиток голубого или черного цвета с треугольником белого или желтого цвета с черным или синим обозначением; используется обозначение А, 12.

б) Однако можно также использовать знак Е, 12^b, имеющий форму неправильного пятиугольника с голубым фоном и белым обозначением, или знак Е, 12^c, имеющий темный фон и белое обозначение.

11. Знак "БОЛЬНИЦА"

а) Этот знак используется для указания водителям транспортных средств на необходимость принятия мер предосторожности, требуемых близостью лечебных учреждений, и, в частности, на необходимость избегать по мере возможности шума. Имеется два образца этого знака: Е, 13^a и Е, 13^b.

б) Изображенный на знаке Е, 13^b красный крест может быть заменен одним из обозначений, указанных в пункте 1 подраздела II раздела F.

⁵² См. также пункт 22 приложения к Европейскому соглашению.

12. Знак "МЕСТО СТОЯНКИ"

а) Знак E, 14^a "МЕСТО СТОЯНКИ", который может быть установлен параллельно оси дороги, указывает место, где стоянка транспортных средств разрешена. Щиток имеет форму квадрата⁵³. На нем наносится буква или идеограмма, используемая в соответствующем государстве для указания стоянки. Этот знак имеет голубой фон.

б) Направление к месту стоянки или категории транспортных средств, для которых оно предназначено, может указываться на самом знаке или на дополнительной табличке, помещаемой под знаком. Такие надписи могут также ограничивать период разрешенной стоянки или указывать вид общественного транспорта, которым можно воспользоваться для проезда от места стоянки, посредством "знака +", за которым должно следовать указание вида транспорта в форме надписи или обозначения.

Знаки E, 14^b и E, 14^c являются примерами знаков, которые могут использоваться для указания места стоянки, предназначенной прежде всего для тех транспортных средств, водители которых желают воспользоваться общественным транспортом.

13. Знаки, обозначающие автобусную или трамвайную остановку

E, 15 "АВТОБУСНАЯ ОСТАНОВКА" и E, 16 "ТРАМВАЙНАЯ ОСТАНОВКА".

⁵⁴ *Смотреть сноску.*

14. Знаки, указывающие место остановки в случае аварийной ситуации или опасности

Знак E, 18⁵⁵ "МЕСТО АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ" указывает место, которое должно использоваться водителями для остановки или стоянки только в случае аварийной ситуации или опасности. Если это место остановки оборудовано телефоном экстренной связи и/или огнетушителем, то на этом знаке должны быть нанесены обозначения знаков F, 17 и/или F, 18⁵⁶, указываемые либо в его нижней части, либо на прямоугольной таблице, расположенной под знаком. Знак E, 18 имеет два образца: E, 18^{a57} и E, 18^{b58}.

Раздел F

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЗНАКИ, ЗНАКИ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ОБЪЕКТЫ, И ЗНАКИ СЕРВИСА

I. Общие характеристики и обозначения

1. Знаки F должны иметь голубой или зеленый цвет; на них изображен белый или желтый прямоугольник, на котором нанесено обозначение.

⁵³ См. также пункт 22 приложения к Европейскому соглашению.

⁵⁴ Дополнительный пункт, включенный в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 22).

⁵⁵ См. исправление ECE/TRANS/WP.1/2003/3/Rev.4/Corr.1. Ранее присвоенный номер – E, 17.

⁵⁶ См. сноски 65 и 66.

⁵⁷ См. исправление ECE/TRANS/WP.1/2003/3/Rev.4/Corr.1. Ранее присвоенный номер – E, 17^a.

⁵⁸ См. исправление ECE/TRANS/WP.1/2003/3/Rev.4/Corr.1. Ранее присвоенный номер – E, 17^b.

2. На голубой или зеленой полосе в нижней части знака может быть указано белыми цифрами расстояние до обозначенной установки или до въезда на ведущую к ней дорогу; на знаке с обозначением F, 5 может быть таким же образом нанесена надпись "ГОСТИНИЦА" или "МОТЕЛЬ". Знаки могут также устанавливаться при въезде на дорогу, ведущую к установке, и в этом случае на голубой или зеленой полосе в нижней части знака может быть нанесена белая направляющая стрелка.

Обозначение должно быть черного или темно-синего цвета, за исключением обозначений F, 1^a; F, 1^b; F, 1^c и F, 18⁵⁹, которые должны быть красного цвета. Обозначение F, 17⁶⁰ может быть красным.

II. Описание

1. Обозначение "ПУНКТ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ"⁶¹

Для указания пунктов медицинской помощи используются обозначения, применяющиеся в соответствующих государствах. Эти обозначения должны быть красного цвета. Примерами этих обозначений являются: F, 1^a, F, 1^b и F, 1^c.

2. Прочие обозначения

F, 2	"ПУНКТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ"
F, 3	"ТЕЛЕФОН"
F, 4	"АВТОЗАПРАВОЧНАЯ СТАНЦИЯ"
F, 5	"ГОСТИНИЦА" или "МОТЕЛЬ"
F, 6	"РЕСТОРАН"
F, 7	"БУФЕТ" или "КАФЕТЕРИЙ"
F, 8	"УЧАСТОК ДЛЯ ПИКНИКА"
F, 9	"УЧАСТОК ДЛЯ НАЧАЛЬНЫХ ПУНКТОВ ПЕШЕХОДНЫХ МАРШРУТОВ"
F, 10	"ЛАГЕРЬ АВТОТУРИСТОВ (КЕМПИНГ)"
F, 11	"МЕСТО СТОЯНКИ ПРИЦЕПОВ ДЛЯ КЕМПИНГА"
F, 12	"УЧАСТОК ДЛЯ ЛАГЕРЯ АВТОТУРИСТОВ И МЕСТО СТОЯНКИ ПРИЦЕПОВ ДЛЯ КЕМПИНГА"
F, 13	"ТУРИСТСКАЯ БАЗА ДЛЯ МОЛОДЕЖИ"

⁵⁹ См. сноску 66.

⁶⁰ См. сноску 65.

⁶¹ См. также пункт 23 приложения к Европейскому соглашению.

F, 14⁶² *Смотреть сноску.*

F, 15⁶³ *Смотреть сноску.*

F, 16⁶⁴ *Смотреть сноску.*

F, 17⁶⁵ "ТЕЛЕФОН ЭКСТРЕННОЙ СВЯЗИ"

F, 18⁶⁶ "ОГНЕТУШИТЕЛЬ"

⁶⁷ *Смотреть сноску.*

Раздел G

УКАЗАТЕЛИ НАПРАВЛЕНИЙ И ИНФОРМАЦИОННО-УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ

I. Общие характеристики и обозначения

1. Указательные знаки являются обычно прямоугольными; однако указатели направления могут иметь форму удлинённого, оканчивающегося стрелой прямоугольника, длинная сторона которого расположена горизонтально.
2. На указательных знаках нанесены белые или светлые обозначения или надписи на темном фоне или темные обозначения или надписи на белом или светлом фоне; красный цвет может использоваться лишь в виде исключения и никогда не должен преобладать.
3. На предварительных указателях направлений или указателях направлений, относящихся к автомагистралям или дорогам, рассматриваемым в качестве автомагистралей, наносятся белые обозначения или надписи на синем или зеленом фоне. На таких знаках обозначения, используемые на знаках E, 5^a и E, 6^a, могут воспроизводиться в уменьшенном масштабе.
4. Знаки, обозначающие временные условия, такие, как дорожные работы, изменение направления движения или объезды, могут иметь оранжевый или желтый фон с обозначениями и надписями черного цвета.
5. На знаках G, 1; G, 4; G, 5; G, 6 и G, 10 рекомендуется указывать название населенных пунктов на языке страны или ее района, в котором расположен этот населенный пункт.

⁶² См. также пункт 23 приложения к Европейскому соглашению.

⁶³ См. также пункт 23 приложения к Европейскому соглашению.

⁶⁴ См. также пункт 23 приложения к Европейскому соглашению.

⁶⁵ См. исправление ECE/TRANS/WP.1/2003/3/Rev.4/Corr.1. Ранее присвоенный номер – F, 14.

⁶⁶ См. исправление ECE/TRANS/WP.1/2003/3/Rev.4/Corr.1. Ранее присвоенный номер – F, 15.

⁶⁷ Дополнительный текст, включенный в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 23).

II. Предварительные указатели направлений

1. Общий случай

Примеры предварительных указателей направлений: G, 1^a; G, 1^b и G, 1^c.

2. Особые случаи

а) Примеры предварительных указателей направлений для "ДОРОГИ, ВЕДУЩЕЙ В ТУПИК": G, 2^a и G, 2^b⁶⁸.

б) Пример предварительного указателя направлений для маршрута, по которому надлежит следовать, чтобы повернуть налево, если поворот налево на следующем перекрестке запрещен: G, 3.

ПРИМЕЧАНИЕ: Допускается нанесение на предварительные указатели направлений G, 1 изображения других знаков, информирующих участников дорожного движения об особенностях маршрута или режима движения (например: знаков A, 2; A, 5; C, 3^c; C, 6; E, 5^a; F, 2).

III. Указатели направлений

1. Примеры знаков, указывающих направление к населенному пункту: G, 4; G, 4^b; G, 4^c; G, 5⁶⁹.
2. Примеры знаков, указывающих направление к аэропорту: G, 6^a; G, 6 и G, 6^c⁷⁰.
3. Знак G, 7 указывает направление к лагерю автотуристов.
4. Знак G, 8 указывает направление к туристской базе для молодежи.
5. Примеры знаков G, 9^a и G, 9^b, указывающих направление к месту стоянки, предназначенной прежде всего для транспортных средств, водители которых желают воспользоваться общественным транспортом. На знаке может быть указан тип транспортных средств в форме надписи или обозначения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Допускается нанесение на указатели направлений G, 4; G, 5 и G, 6 изображения других знаков, информирующих участников дорожного движения об особенностях маршрута или режима движения (например: знаков A, 2; A, 5; C, 3^c; C, 6; E, 5^a; F, 2).

IV. Подтверждающие знаки

Знак G, 10 является примером подтверждающего знака.

⁶⁸ См. также пункт 24 приложения к Европейскому соглашению.

⁶⁹ См. также пункт 25 приложения к Европейскому соглашению.

⁷⁰ См. также пункт 25 приложения к Европейскому соглашению.

В отступление от положений пункта 1 статьи 6 настоящей Конвенции этот знак может помещаться на обратной стороне другого знака, предназначенного для транспортных средств, движущихся во встречном направлении.

V. Указательные знаки

1. Знаки, указывающие количество и направление полос движения

Знаки, как, например, G, 11^a; G, 11^b; G, 11^c, указывают водителям количество и направление полос движения. На них должно быть нанесено столько же стрелок, сколько полос отведено для движения в данном направлении; они могут также указывать полосы, отведенные для встречного транспорта.

2. Знаки, указывающие на окончание полосы движения

Знаки, как, например, G, 12^a и G, 12^b, указывают водителям на окончание полосы движения.

3. Знак "ДОРОГА ВЕДЕТ В ТУПИК"⁷¹

Знак G, 13 "ДОРОГА ВЕДЕТ В ТУПИК", установленный при въезде на дорогу, указывает, что дорога ведет в тупик.

4. Знак "ОБЩИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ"

Знак G, 14 "ОБЩИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ" используются, особенно около национальных границ, для указания общих ограничений скорости, действующих в стране или на части территории данной страны. Название данной страны или ее отличительный знак, дополненный, возможно, государственным гербом, помещается в верхней части знака. На знаке общие ограничения скорости, действующие в стране, указаны в следующем порядке: 1) в населенных пунктах; 2) вне населенных пунктов; 3) на автомагистралях. В случае необходимости для указания общего ограничения скорости автомобилей на дорогах может быть использовано обозначение знака E, 6^a "Автомобильная дорога".

Кайма данного знака и его верхняя часть должны быть голубого цвета; название страны и три прямоугольника должны быть белого цвета. Обозначения, используемые в верхнем и центральном прямоугольниках, должны быть черного цвета; обозначение, указанное в центральном прямоугольнике, должно иметь наклонную полосу красного цвета, пересекающую его.

5. Знак "ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОРОГИ"

а) Знак G, 15 "ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОРОГИ" устанавливается для указания того, является ли горная дорога, в частности при проезде через перевал, открытой или закрытой; он устанавливается при въезде на дорогу или на дороги, ведущие к данному проезду.

⁷¹ См. также пункт 26 приложения к Европейскому соглашению.

Название проезда (перевала) наносится белыми буквами. На знаке название "Furka" дано в качестве примера.

Таблички 1, 2 и 3 являются съёмными.

б) Если проезд закрыт, применяется табличка 1 красного цвета с надписью "ЗАКРЫТ"; если проезд открыт, применяется табличка 1 зеленого цвета с надписью "ОТКРЫТ". Надписи наносятся белой краской и предпочтительно на нескольких языках.

с) Таблички 2 и 3 имеют белый фон с надписями и обозначениями черного цвета.

Если проезд открыт, на табличке 3 не имеется никакого указания, а на табличке 2, в зависимости от состояния дороги, либо нет никакого указания, либо изображен знак D, 9 "ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫ", либо имеется следующее обозначение G, 16, означающее "РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРИМЕНЕНИЕ ЦЕПЕЙ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ ИЛИ ЗИМНИХ ШИН". Это обозначение должно быть черного цвета.

Если проезд закрыт, на табличке 3 указывается название населенного пункта, до которого дорога открыта, а на табличке 2, в зависимости от состояния дороги, нанесена либо надпись "ОТКРЫТО ДО...", либо обозначение G, 16, либо знак D, 9.

6. Знак "РЕКОМЕНДУЕМАЯ СКОРОСТЬ"

Знак G, 17 "РЕКОМЕНДУЕМАЯ СКОРОСТЬ" используется для обозначения скорости, с которой рекомендуется двигаться, если позволяют условия и если водитель не обязан поддерживать более низкую скорость, требуемую для данной категории транспортного средства. Цифра или диапазон цифр на знаке указывает скорость в единице измерений, чаще всего используемой в данном государстве для указания скорости транспортных средств. Эта единица может быть указана на знаке.

7. Знак, обозначающий рекомендуемую дорогу для тяжелых транспортных средств

G, 18 "РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДОРОГА ДЛЯ ТЯЖЕЛЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ"

8. Знак, обозначающий полосу для аварийной остановки

Знак G, 19 "ПОЛОСА ДЛЯ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ" используется для указания полосы для аварийной остановки на крутом спуске. Этот знак с табличкой, показывающей расстояние до аварийной полосы, помещается вместе со знаком A, 2 в верхней части спуска в начале опасной зоны и перед въездом на полосу для аварийной остановки. В зависимости от протяженности спуска этот знак, в случае необходимости, вновь повторяется с табличкой расстояния.

Обозначение может быть различным в зависимости от положения полосы для аварийной остановки по отношению к соответствующей дороге.

9. Знаки, обозначающие надземный или подземный пешеходный переход

- а) Знак G, 20 используется для обозначения надземного или подземного пешеходного перехода.
- б) Знак G, 21 используется для обозначения надземного или подземного перехода без ступенек. На этом знаке может также использоваться обозначение для инвалидов.

10. Знаки, обозначающие съезд с автомагистрали

Примеры предварительных указателей направления для обозначения съезда с автомагистрали: G, 22^a; G, 22^b и G, 22^c. На этих знаках должно быть указано расстояние до съезда с автомагистрали, установленное национальным законодательством, при том понимании, что знаки с нанесенными на них одной или двумя косыми полосами устанавливаются на расстоянии, составляющем соответственно одну треть и две трети расстояния между знаком с тремя косыми полосами и съездом с автомагистрали.

11. Знаки, указывающие аварийные выходы

- а) Знаки G, 23^a и G, 23^b указывают месторасположение аварийных выходов.
- б) Знаки G, 24^a, G, 24^b и G, 24^c - примеры знаков, используемых для обозначения направления движения и расстояния до ближайших аварийных выходов. В туннелях они должны помещаться на расстоянии максимум 50 м друг от друга и располагаться на высоте от 1 м до 1,5 м на боковых стенах.
- в) Знаки G, 23 и G, 24 имеют зеленый фон, а обозначения, стрелки и указатели расстояний - белый или светлый цвет.

Раздел Н

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ

1. Эти таблички имеют белый или желтый фон и черную, синюю или красную кайму, а показатели расстояния или длины или обозначение в этом случае имеют черный или синий цвет, или же таблички имеют черный или синий фон и белую, желтую или красную кайму, а показатели расстояния или длины или обозначение в этом случае имеют белый или желтый цвет.

⁷² *Смотреть сноску.*

2. а) Дополнительные таблички Н, 1 указывают расстояние между знаком и началом опасного участка или зоны, в которой применяются правила.
- б) Дополнительные таблички Н, 2 указывают длину опасного участка или зоны, в которой применяется предписание.

⁷² Дополнительный пункт, включенный в приложение к Европейскому соглашению (см. пункт 27).

с) Дополнительные таблички помещаются под знаками. Однако что касается предупреждающих знаков образца А^b, то предусмотренные для дополнительных табличек обозначения могут также помещаться в нижней части знака.

3. Дополнительными табличками Н, 3 и Н, 4, касающимися запрещения или ограничения стоянки, являются соответственно таблички образца Н, 3^a; Н, 3^b и Н, 3^c и Н, 4^a, Н, 4^b и Н, 4^c, соответственно. (См. пункт 9 с) раздела С настоящего приложения.)

4. Действие предписывающих знаков может ограничиваться некоторыми категориями пользователей дороги за счет нанесения графического обозначения данных категорий. Например, Н, 5^a и Н, 5^b.

В тех случаях, когда предписывающий знак следует рассматривать как не относящийся к определенной категории пользователей дороги, это указывается графическим обозначением данной категории и надписью "кроме", наносимой на языке конкретной страны. Например, Н, 6. В случае необходимости обозначение может быть заменено надписью на этом языке.

5. Для обозначения места стоянки, отведенного для транспортных средств инвалидов, со знаками С, 18 или Е, 14 используется табличка Н, 7.

6. Дополнительная табличка Н, 8 содержит схематичное изображение перекрестка, на котором широкие штриховые линии указывают на главные дороги, а тонкие - на дороги, на которых установлены знаки В, 1 или В, 2.

7. Для обозначения наличия впереди скользкого участка дороги, покрытого льдом или снегом, используется дополнительная табличка Н, 9.

ПРИМЕЧАНИЕ, ОТНОСЯЩЕЕСЯ КО ВСЕМУ ПРИЛОЖЕНИЮ I: В странах с левосторонним движением знаки и/или обозначения в соответствующих случаях обращены в противоположную сторону.

Приложение 2

РАЗМЕТКА ДОРОГ

Глава I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Разметка на проезжей части дороги (разметка дороги) должна наноситься с применением материалов, не вызывающих скольжения, и не должна выступать более чем на 6 мм над уровнем дороги. Если для разметки дороги применяются кнопки (вставки) или другие подобные им приспособления, они не должны выступать более чем на 1,5 см над уровнем дороги (или более чем на 2,5 см в тех случаях, когда применяются светоотражающие кнопки (вставки)); их использование должно отвечать требованиям безопасности дорожного движения.

Глава II

ПРОДОЛЬНАЯ РАЗМЕТКА

А. РАЗМЕРЫ ОБОЗНАЧЕНИЙ

2⁷³. Ширина сплошных и прерывистых линий при продольной разметке должна быть не менее 0,10 м.

3. Расстояние между двумя проведенными рядом продольными линиями (двойная линия) должно составлять от 0,10 м до 0,18 м.

4. Прерывистая линия состоит из черт равной длины, разделенных одинаковыми промежутками. При определении длины черт и промежутков между ними должна приниматься во внимание скорость транспортных средств на данном участке дороги или в данной зоне.

5⁷⁴. Вне населенных пунктов прерывистая линия должна состоять из черт длиной от 2 м до 10 м; длина черт линии, обозначающей приближение, указанной в пункте 23 настоящего положения, должна в 2-3 раза превышать длину интервалов.

6⁷⁵. В населенных пунктах длина черт и промежутки между ними должны быть меньше, чем длина черт и промежутков, применяемых для обозначений вне населенных пунктов. Длина черт может быть уменьшена до 1 м. Однако на некоторых больших городских скоростных магистралях характеристики продольной разметки могут быть теми же, что и вне населенных пунктов.

⁷³ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁷⁴ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁷⁵ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

В. ОБОЗНАЧЕНИЕ ПОЛОС ДВИЖЕНИЯ⁷⁶

7. Разметка полос движения производится либо прерывистыми, либо сплошными линиями, либо другими соответствующими средствами.

i) Вне населенных пунктов

8. На дорогах с двусторонним движением, имеющих две полосы движения, осевая линия проезжей части дороги должна обозначаться продольной разметкой⁷⁷. Осевая линия, как правило, обозначается прерывистой линией. В исключительных случаях с этой целью применяется сплошная линия.

9⁷⁸. На дорогах с тремя полосами движения полосы на участках с нормальной видимостью должны, как правило, быть указаны прерывистыми линиями. В некоторых отдельных случаях для повышения безопасности движения могут применяться сплошные линии или же прерывистые линии, проведенные рядом со сплошными линиями.

10⁷⁹. На дорогах, имеющих более трех полос движения, разделительная линия направлений движения должна обозначаться сплошной линией или двойной сплошной линией, за исключением случаев, когда направление движения на центральных полосах может быть изменено. Кроме того, полосы движения должны обозначаться прерывистыми линиями (диаграммы 1a и 1b).

ii) В населенных пунктах

11⁸⁰. В населенных пунктах рекомендации, изложенные в пунктах 8-10 настоящего приложения, распространяются на улицы с двусторонним движением и на улицы с односторонним движением, имеющие не менее двух полос движения.

⁸¹ *Смотреть сноску.*

12. Полосы движения должны обозначаться в тех пунктах, где ширина проезжей части дороги ограничена вследствие наличия бордюров, островков безопасности или направляющих островков.

13. Около больших перекрестков (особенно регулируемых), где ширина дороги достаточна для движения транспортных средств в два или несколько рядов, полосы движения должны обозначаться согласно диаграммам 2 и 3⁸². В этих случаях линии, разграничивающие полосы, могут быть дополнены стрелами (см. пункт 39 настоящего приложения).

⁸³ *Смотреть сноску.*

⁷⁶ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁷⁷ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁷⁸ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁷⁹ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁸⁰ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁸¹ Дополнительный пункт, включенный в приложение к Протоколу о разметке дорог (см. пункт 7).

⁸² См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁸³ Дополнительный пункт, включенный в приложение к Протоколу о разметке дорог (см. пункт 7).

С. ОБОЗНАЧЕНИЕ ОСОБЫХ СЛУЧАЕВ

i) Применение сплошных линий

14. В целях повышения безопасности дорожного движения на некоторых перекрестках осевые прерывистые линии (диаграмма 4) следует заменять или дополнять сплошной линией (диаграммы 5 и 6)⁸⁴.

15⁸⁵. Если возникает необходимость запретить использование части дороги, предназначенной для движения в обратном направлении, в тех местах, где расстояние видимости сокращено (на переломах дорог, на поворотах и т.д.), или на тех участках, где проезжая часть дороги сужается или имеет какие-либо другие особенности, ограничения, предписываемые для тех участков дороги, где расстояние видимости ниже минимального расстояния видимости М, должны обозначаться сплошной линией, нанесенной в соответствии с диаграммами 7а-16⁸⁶. В странах, где это соответствует конструкции транспортных средств, указанная на диаграммах 7а-10а высота на уровне глаза, равная 1 метру, может быть увеличена до 1,20 м.

16⁸⁷. Величина, которую следует принять для М, меняется в зависимости от характеристик дороги. На диаграммах 7а, 7б, 8а, 8б, 8с и 8d показано нанесение линий соответственно для дорог с двумя и тремя полосами движения на переломе дороги, где расстояние видимости ограничено. Эти диаграммы соответствуют продольному профилю, показанному в верхней части страницы, на которой они находятся, и расстоянию М, определенному в соответствии с нижеследующим пунктом 24: А (или D) является пунктом, где расстояние видимости становится меньше М, в то время как С (или В) является пунктом, где расстояние видимости становится снова больше М⁸⁸.

17⁸⁹. В тех случаях, когда отрезки АВ и CD перекрывают друг друга, т.е. в тех случаях, когда видимость в обоих направлениях больше расстояния видимости М до того, как будет достигнут перелом дороги, линии должны располагаться тем же способом, причем сплошные линии, нанесенные рядом с прерывистой линией, не соприкасаются, как это изображено на диаграммах 9, 10а и 10б.

18⁹⁰. Диаграммы 11а и 11б указывают обозначение линий при той же гипотезе на изогнутом участке дороги с двумя полосами движения при ограниченной видимости.

⁸⁴ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁸⁵ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁸⁶ Под указанным в настоящем пункте расстоянием видимости подразумевается расстояние, на котором предмет, установленный на высоте 1 м (3 футов 4 дюймов) над уровнем проезжей части дороги, виден находящемуся на проезжей части наблюдателю, глаз которого также находится на высоте 1 м (3 футов 4 дюймов) над уровнем проезжей части.

⁸⁷ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁸⁸ Разметка, изображенная на диаграммах 7, может быть заменена между А и D одной сплошной осевой линией без нанесения рядом прерывистой линии. Ей может предшествовать прерывистая осевая линия, состоящая по крайней мере из трех черт. Однако это упрощенное обозначение должно применяться с осторожностью и только в исключительных случаях, поскольку на определенном расстоянии оно мешает водителю производить обгон, тогда как имеется соответствующее расстояние видимости. Во избежание недоразумений следует по мере возможности избегать применения обоих методов на одном и том же маршруте или на однотипных маршрутах в одном и том же районе.

⁸⁹ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁹⁰ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

19⁹¹. На дорогах с тремя полосами движения возможно применение двух методов. Они указаны на диаграммах 8a, 8b, 8c и 8d (или, в зависимости от случая, 10a и 10b). Диаграмма 8a или 8b (или, в зависимости от случая, 10a) должна применяться к дорогам со значительным движением двухколесных транспортных средств, а диаграмма 8c и 8d (или, в зависимости от случая, 10b) - к дорогам с движением главным образом четырехколесных транспортных средств. Диаграмма 11c указывает обозначение линий при той же гипотезе на изогнутом участке дороги с тремя полосами движения при ограниченной видимости.

20⁹². На диаграммах 12, 13 и 14 показаны линии, обозначающие сужение проезжей части дороги.

21⁹³. На диаграммах 8a, 8b, 8c, 8d, 10a и 10b наклон косых переходных линий по отношению к осевой линии не должен быть больше $1/20$.

22. На диаграммах 13 и 14, иллюстрирующих разметку при изменении ширины проезжей части дороги, а также на диаграммах 15, 16 и 17, указывающих препятствия, требующие отклонения сплошной(ых) линии(й), этот наклон линии или линий должен быть по преимуществу меньше $1/50$ на дорогах с большой скоростью движения и меньше $1/20$ на дорогах, где скорость движения не превышает 50 км (30 миль) в час⁹⁴. Кроме того, сплошным наклонным линиям должна предшествовать для того направления движения, к которому они применяются, сплошная линия, параллельная оси проезжей части дороги и по длине соответствующая расстоянию, проходимому автомобилем в 1 секунду при средней скорости движения.

23⁹⁵. В случае, когда нет необходимости обозначать полосы движения прерывистыми линиями на обычном участке дороги, сплошной линии должна предшествовать обозначающая приближение линия, представляющая собой прерывистую линию на расстоянии, зависящем от нормальной скорости транспортных средств, т.е. не менее 50 метров. В случае, когда полосы движения обозначаются прерывистыми линиями на обычном участке дороги, сплошной линии также должна предшествовать обозначающая приближение линия на расстоянии, зависящем от нормальной скорости транспортных средств, т.е. не менее 50 метров. Разметка может дополняться стрелой или несколькими стрелами, предписывающими водителям ту полосу движения, по которой они должны следовать.

ii) Условия применения сплошных линий

24. Выбор расстояния видимости, которое должно быть принято при установлении участков дороги, на которых сплошная линия желательна или нежелательна, а также определение надлежащей длины этой линии неизбежно является результатом компромисса. Приведенная ниже таблица дает рекомендуемую для М величину, соответствующую различным скоростям приближения⁹⁶:

⁹¹ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁹² См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁹³ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁹⁴ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁹⁵ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁹⁶ Скорость приближения, принятая для этого расчета, - это скорость движения, которую не превышает 85% транспортных средств, или основная скорость, если она является более высокой.

<i>Скорость приближения</i>	<i>Таблица величин М</i>
100 км/ч (60 миль/ч)	от 160 м до 320 м
80 км/ч (50 миль/ч)	от 130 м до 260 м
65 км/ч (40 миль/ч)	от 90 м до 180 м
50 км/ч (30 миль/ч)	от 60 м до 120 м

25. Для скоростей, не указанных в этой таблице, соответствующая величина М должна вычисляться с помощью интерполяции или экстраполяции.

Д. ГРАНИЧНЫЕ ЛИНИИ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ГРАНИЦЫ ПРОЕЗЖЕЙ ЧАСТИ ДОРОГИ

26. Разметка линий, обозначающих границы проезжей части дороги, состоит преимущественно из сплошной линии. В сочетании с этими линиями могут применяться плитки, кнопки или отражатели света⁹⁷.

Е. ОБОЗНАЧЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЙ

27⁹⁸. На диаграммах 15, 16 и 17 изображены примеры разметки, которая должна наноситься около островков или других препятствий, находящихся на проезжей части дороги.

Ф. ЛИНИИ ПОВОРОТА

28⁹⁹. На некоторых перекрестках желательно указывать водителям, как должен производиться левый поворот в странах с правосторонним движением или как должен производиться правый поворот в странах с левосторонним движением.

Г. ДОРОЖНАЯ РАЗМЕТКА ДЛЯ ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОЙ ДЛЯ НЕКОТОРЫХ КАТЕГОРИЙ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

28-бис. Разметка полос движения, предназначенных для некоторых категорий транспортных средств, производится линиями, которые должны резко отличаться от других сплошных или прерывистых линий на проезжей части, а именно своей шириной, которая должна быть несколько больше, и более короткими промежутками в прерывистой линии. Что касается полос движения, предназначенных в основном для автобусов, что слово "BUS" или буква "A" должны наноситься на такую полосу движения в тех местах, где это необходимо, и в частности в начале полосы и после перекрестков. На диаграммах 28а и 28в приводятся примеры разметки полосы движения, предназначенной для транспортных средств, осуществляющих перевозки на регулярных линиях городского транспорта.

⁹⁷ Дополнительные предложения, включенные в приложение к Протоколу о разметке дорог (см. пункт 7).

⁹⁸ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

⁹⁹ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

Глава III

ПОПЕРЕЧНАЯ РАЗМЕТКА

А. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

29. С учетом угла зрения, под которым водителям видна разметка дороги, поперечные обозначения должны быть шире, чем продольные.

В. СТОП-ЛИНИИ

30. Минимальная ширина стоп-линии должна составлять 0,20 м, а максимальная ширина - 0,60 м. Рекомендуется ширина в 0,30 м ¹⁰⁰.

31. В том случае, когда эта линия применяется в сочетании с дорожным знаком, обозначающим остановку, стоп-линия должна быть нанесена таким образом, чтобы водитель, остановившийся непосредственно перед ней, мог, по возможности, свободно наблюдать движение на других подъездах к перекрестку; при этом должны приниматься во внимание требования, вызываемые движением других транспортных средств и пешеходов.

32¹⁰¹. Стоп-линии могут быть дополнены продольными линиями (см. диаграммы 18 и 19). Они могут быть дополнены также словом "СТОП", обозначенным на проезжей части дороги; примеры такой разметки даны на диаграммах 20 и 21. Расстояние между верхней кромкой букв слова "СТОП" и стоп-линией должно составлять не менее 2 м и не более 25 м.

С. ЛИНИИ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ МЕСТО, ГДЕ ВОДИТЕЛИ ОБЯЗАНЫ УСТУПАТЬ ДОРОГУ

33¹⁰². Минимальная ширина каждой линии должна составлять 0,20 м, а максимальная ширина - 0,60 м; если имеются две линии, расстояние между ними должно составлять не менее 0,30 м. Линия может быть заменена расположенными рядом на дороге треугольниками, вершина которых направлена в сторону водителя, который обязан уступить дорогу. Эти треугольники должны иметь основание не менее 0,40 м и не более 0,60 м и высоту не менее 0,50 м и не более 0,70 м.

34. Поперечная разметка должна наноситься в таких же условиях, что и стоп-линии, упомянутые в пункте 31 настоящего приложения.

35¹⁰³. Указанная в пункте 34 разметка может дополняться треугольником, который наносится на проезжей части дороги и пример которого дается на диаграмме 22. Расстояние между основанием этого треугольника и поперечной разметкой должно составлять от 2 м до 25 м. Основание этого треугольника должно быть не менее 1 м; его высота должна быть в три раза больше его основания.

36. Эта поперечная разметка может дополняться продольными линиями.

¹⁰⁰ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹⁰¹ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹⁰² См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹⁰³ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

D. ПЕШЕХОДНЫЕ ПЕРЕХОДЫ

37¹⁰⁴. Расстояние между полосами, которыми обозначен пешеходный переход, должно быть по меньшей мере равным ширине этих полос и не превышать ее более чем в два раза. Общая ширина одной полосы и промежутка между полосами должна составлять от 1 м до 1,40 м. Рекомендуемая минимальная ширина пешеходных переходов должна быть 2,5 м на дорогах, где скорость ограничивается 60 км в час, и 4 м на дорогах, где допускается более высокая скорость или где скорость не ограничивается.

E. ПЕРЕЕЗДЫ ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДИСТОВ

38¹⁰⁵. Переезды для велосипедистов должны обозначаться двойными прерывистыми линиями. Эти прерывистые линии должны состоять по преимуществу из квадратов (0,40-0,60 м) x (0,40-0,60 м). Расстояние между этими квадратами должно составлять 0,40-0,60 м. Ширина переезда должна быть не меньше 1,80 м. Употребление плиток и кнопок не рекомендуется.

Глава IV

ДРУГИЕ ВИДЫ РАЗМЕТКИ

A. СТРЕЛЫ

39¹⁰⁶. На дорогах с достаточным количеством полос движения, позволяющих перестроение транспортных средств при приближении к перекрестку, полосы, которые должны быть использованы для движения, могут указываться при помощи стрел, наносимых на поверхность проезжей части дороги (диаграммы 2, 3, 19 и 23). Стрелы могут также применяться на дорогах с односторонним движением для подтверждения направления движения. Длина этих стрел должна быть не менее 2 м. Обозначение стрел может быть дополнено надписями на проезжей части.

B. ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ КОСЫЕ ЛИНИИ

40¹⁰⁷. На диаграммах 24 и 25 приводятся примеры зон, в которые транспортным средствам въезд запрещен.

C. НАДПИСИ

41. Надписи на проезжей части дороги могут применяться с целью регулирования движения, предупреждения или ориентировки пользователей дороги. Употребляемые при этом слова должны быть предпочтительно либо названиями населенных пунктов, либо номерами дорог, либо словами, общепринятыми в международном плане (например, "stop", "bus", "taxi").

¹⁰⁴ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹⁰⁵ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹⁰⁶ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹⁰⁷ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

42¹⁰⁸. Буквы должны быть значительно вытянуты по направлению движения вследствие очень малого угла зрения, под которым водителям видны надписи (см. диаграмму 20).

43¹⁰⁹. В тех случаях, когда скорость приближения превышает 50 км (30 миль) в час, минимальная длина букв должна составлять 2,5 м.

D. ОБОЗНАЧЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСТАНОВКИ И СТОЯНКИ

44. Ограничения остановки и стоянки могут быть указаны разметкой на бордюрах или на проезжей части. Границы мест стоянки могут обозначаться соответствующими линиями, проведенными по поверхности проезжей части дороги.

E. РАЗМЕТКА НА ПРОЕЗЖЕЙ ЧАСТИ ДОРОГИ И НА ПРИМЫКАЮЩИХ К НЕЙ СООРУЖЕНИЯХ

i) Разметка, указывающая места, где стоянка транспортных средств ограничена

45¹¹⁰. На диаграмме 26 дается пример зигзагообразной линии.

ii) Обозначения на предметах, представляющих собой препятствие

46¹¹¹. Пример обозначений на предметах, представляющих собой препятствие: приведен на диаграмме 27.

¹⁰⁸ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹⁰⁹ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹¹⁰ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

¹¹¹ См. также пункт 7 приложения к Протоколу о разметке дорог.

ДИАГРАММЫ ПРИЛОЖЕНИЯ 2

Диаграмма 1 а

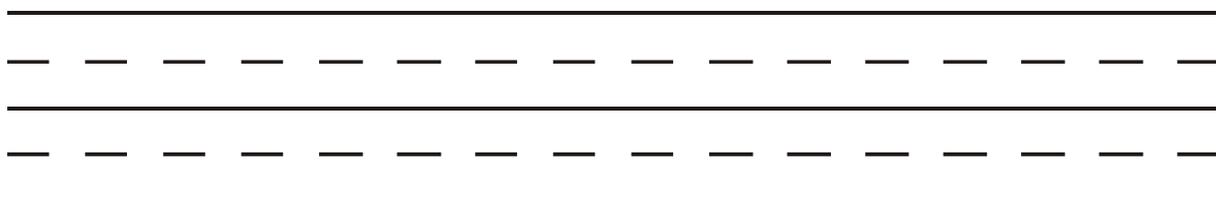


Диаграмма 1 б

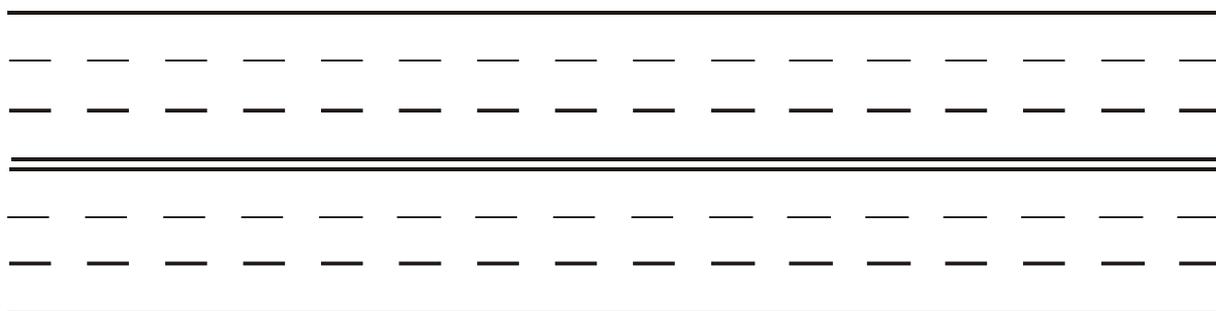


Диаграмма 3

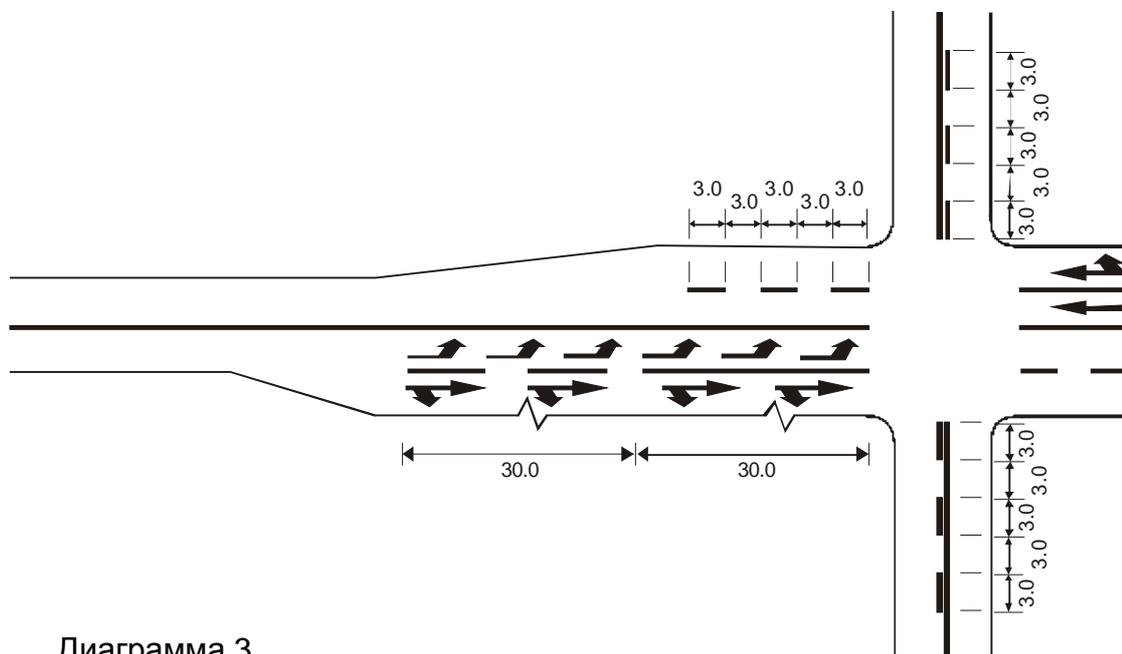


Диаграмма 3

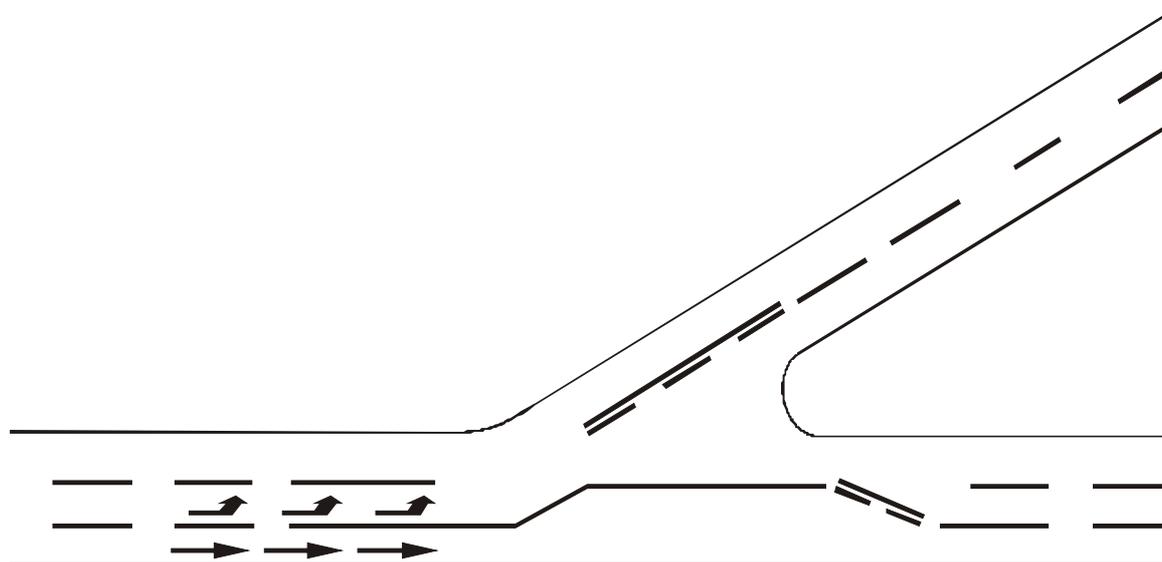


Диаграмма 4

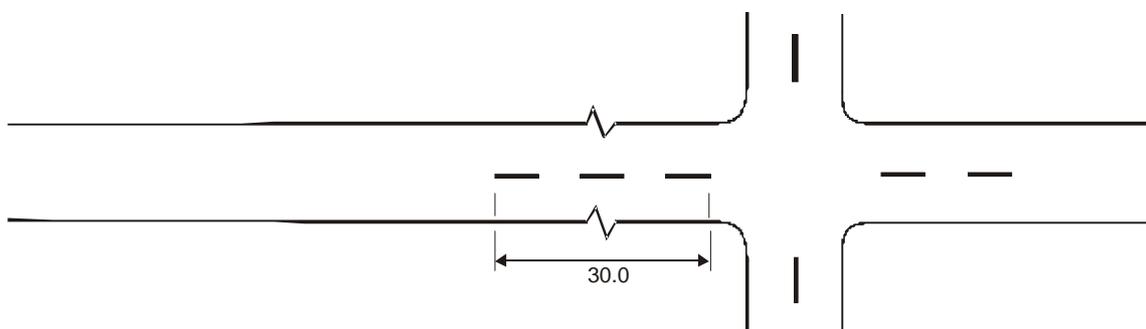


Диаграмма 5

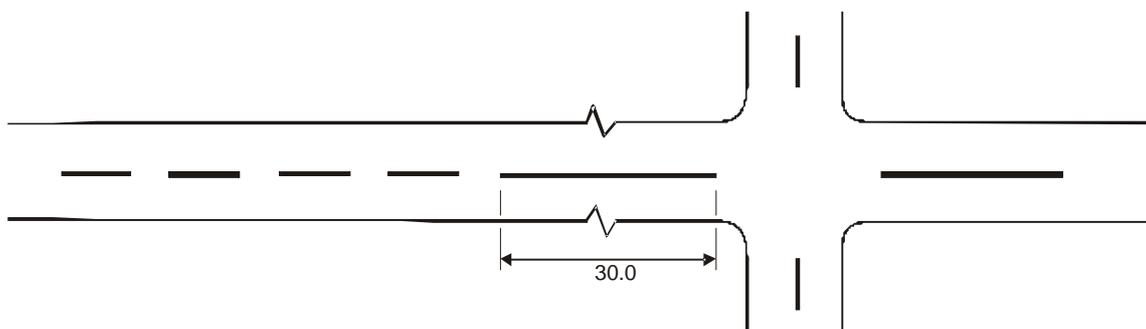


Диаграмма 6

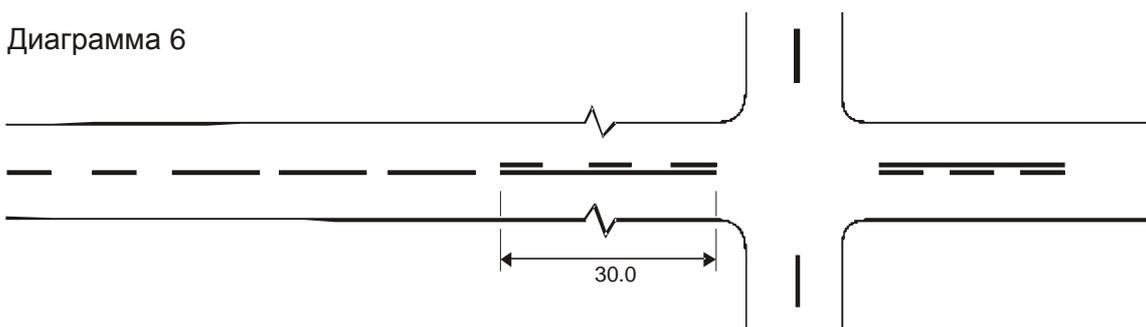
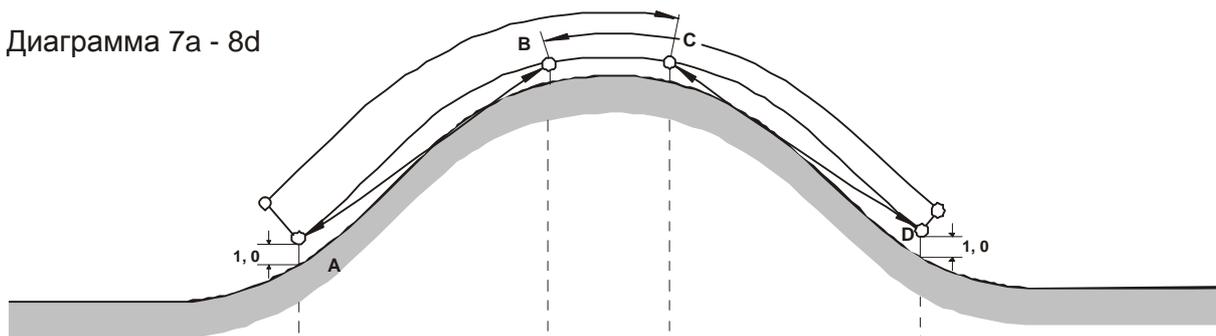


Диаграмма 7а - 8d



(7a)

(7b)

(8a)

(8b)

(8c)

(8d)

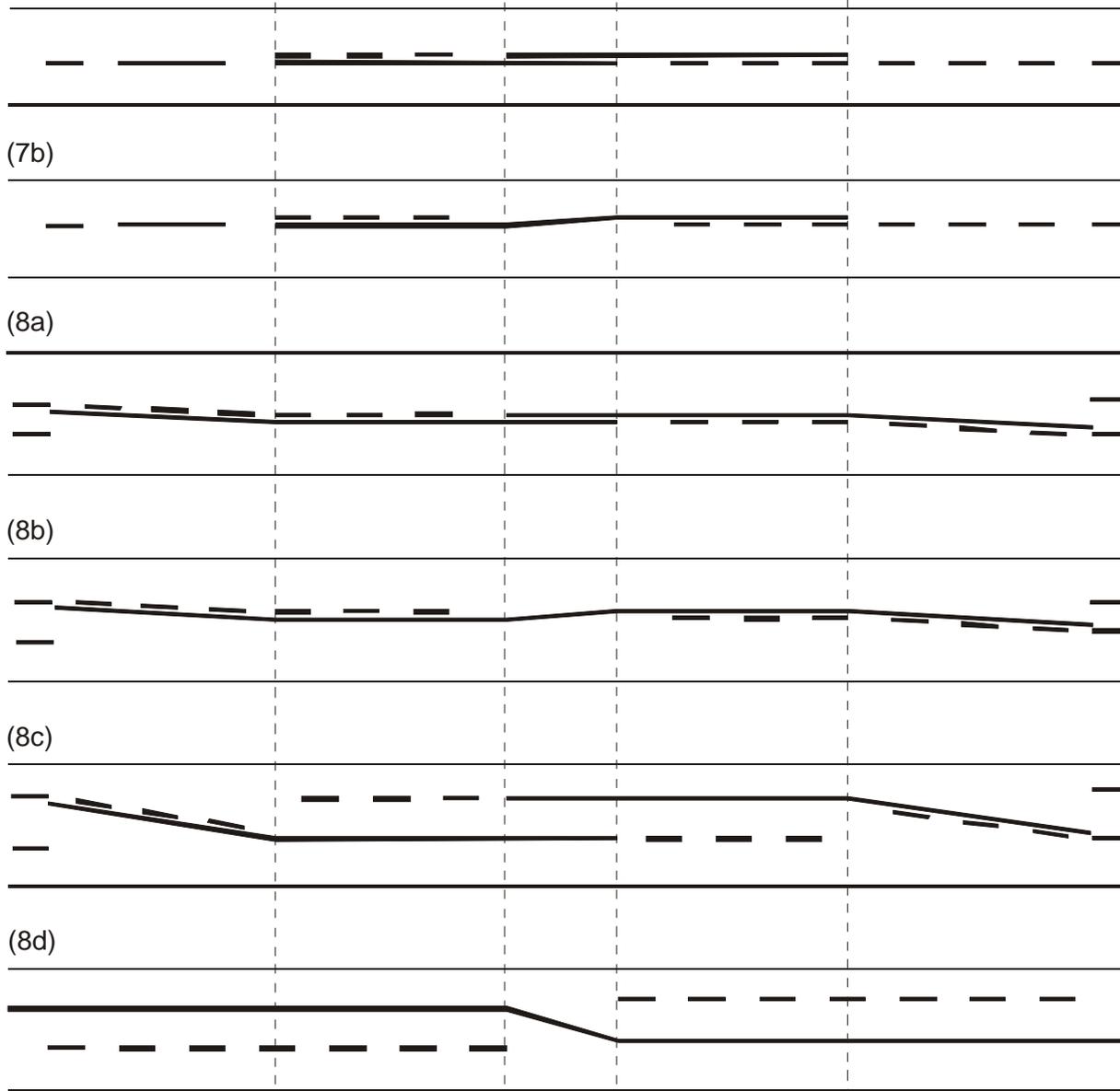


Диаграмма 9 - 10b

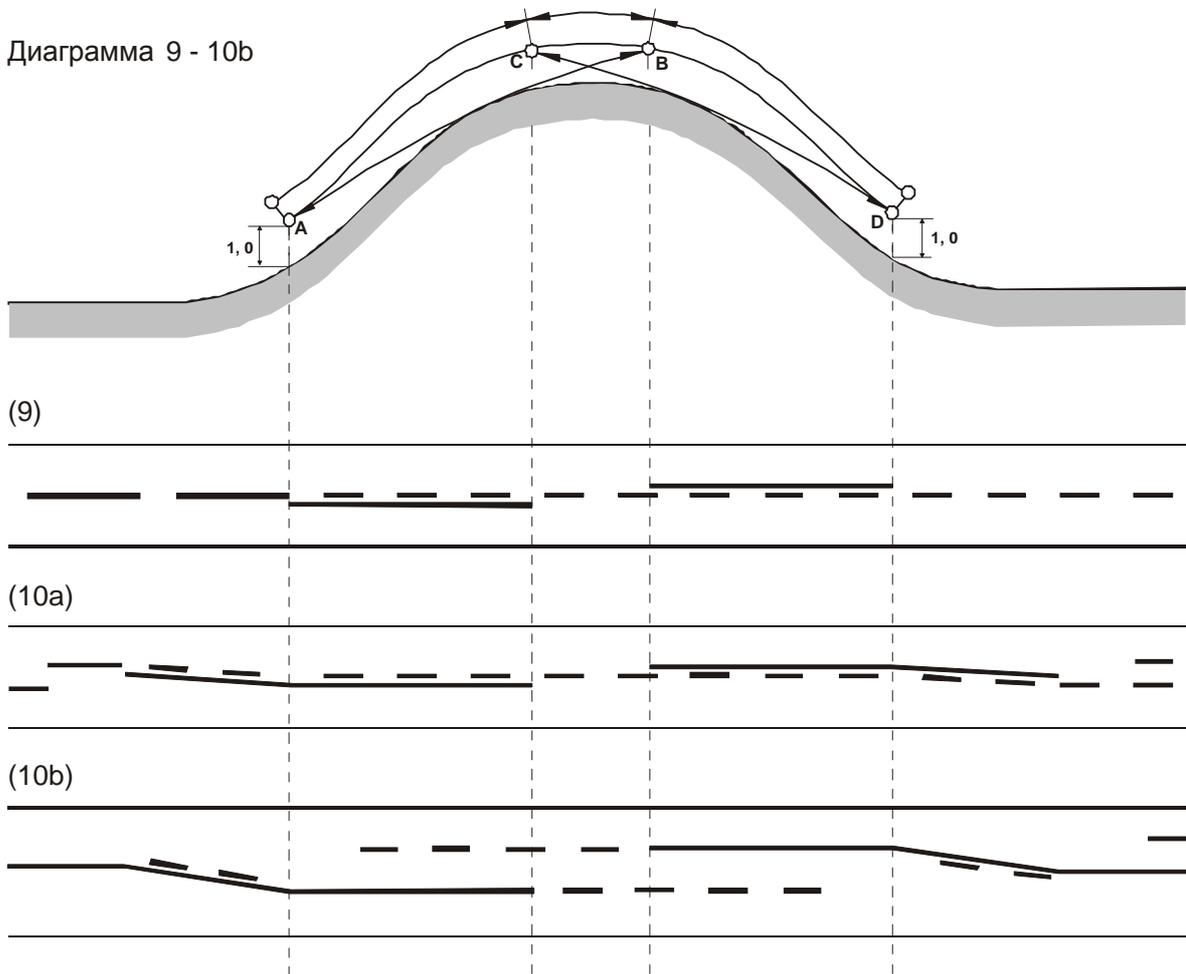
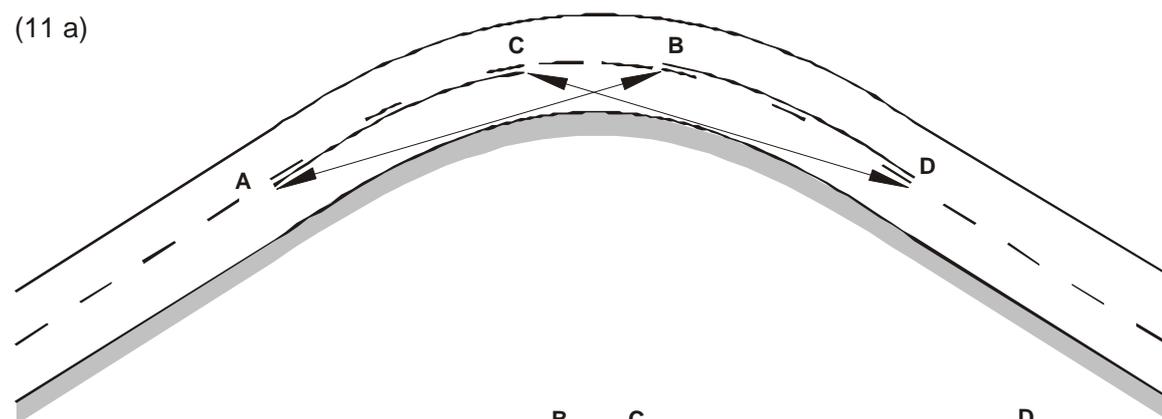
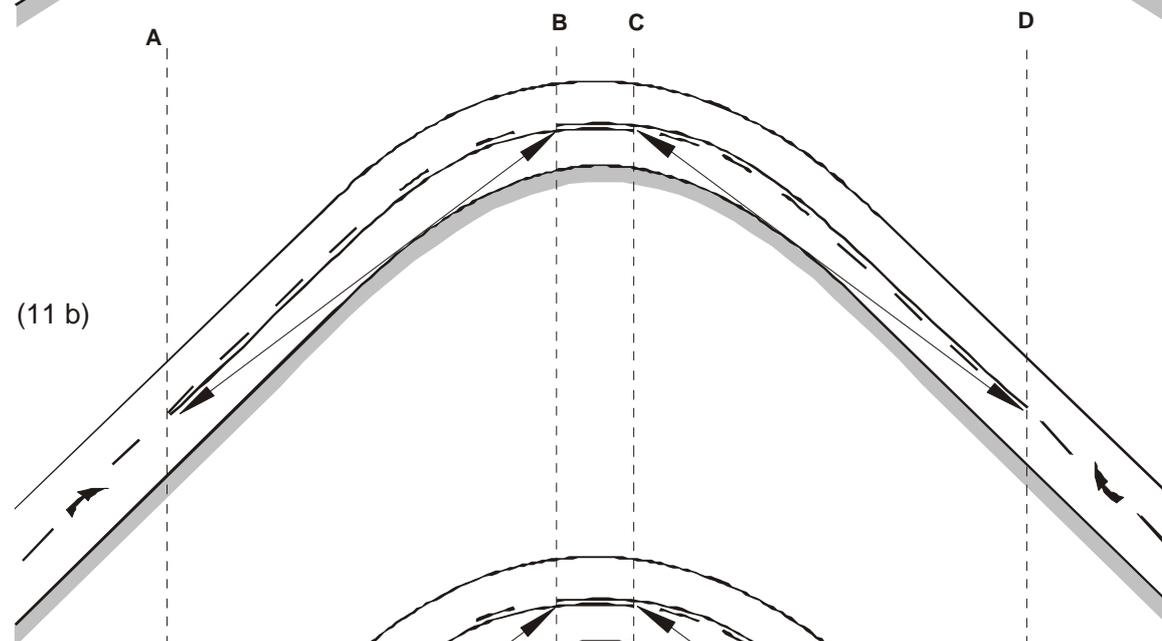


Диаграмма 11а - 11с

(11 а)



(11 b)



(11 c)

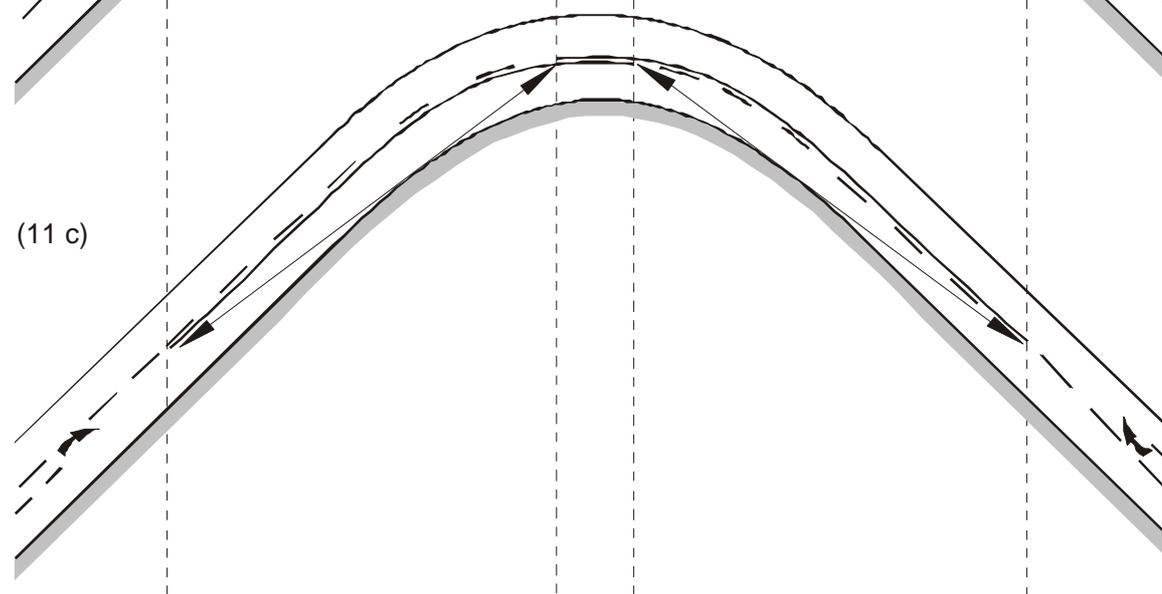
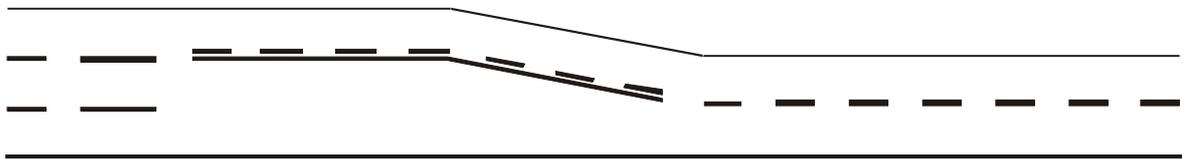
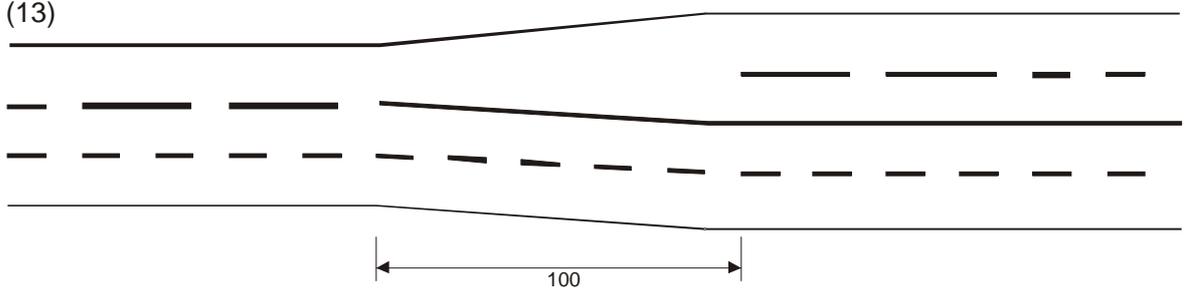


Диаграмма 12 - 15

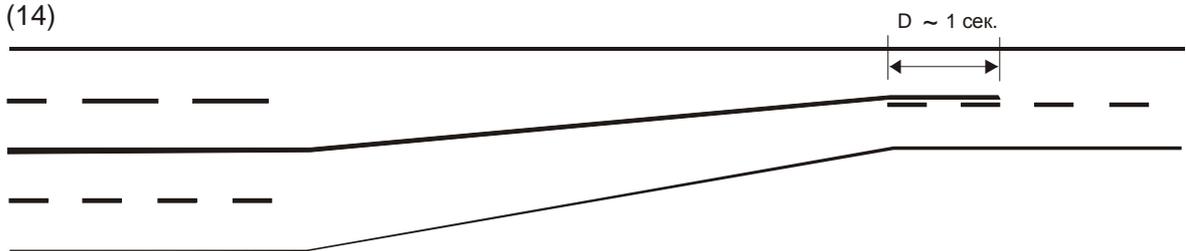
(12)



(13)



(14)



(15)

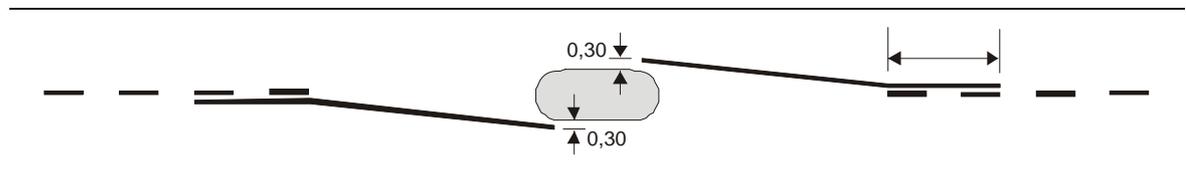
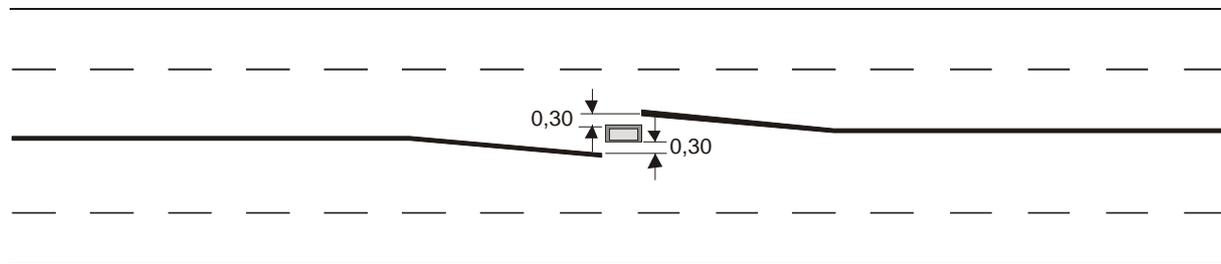
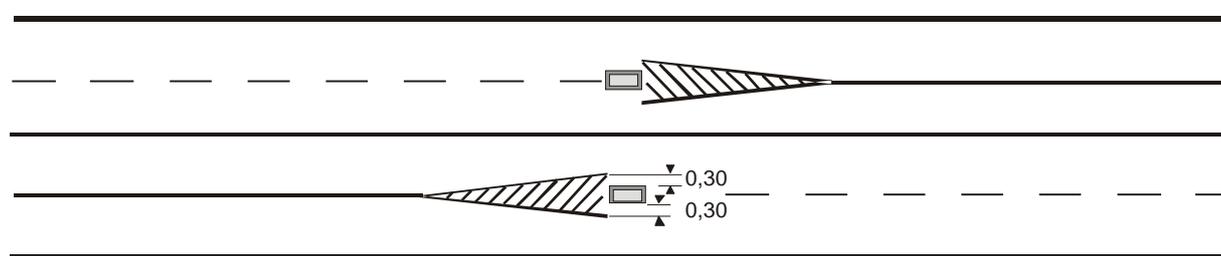


Диаграмма 16 - 18

(16)



(17)



(18)

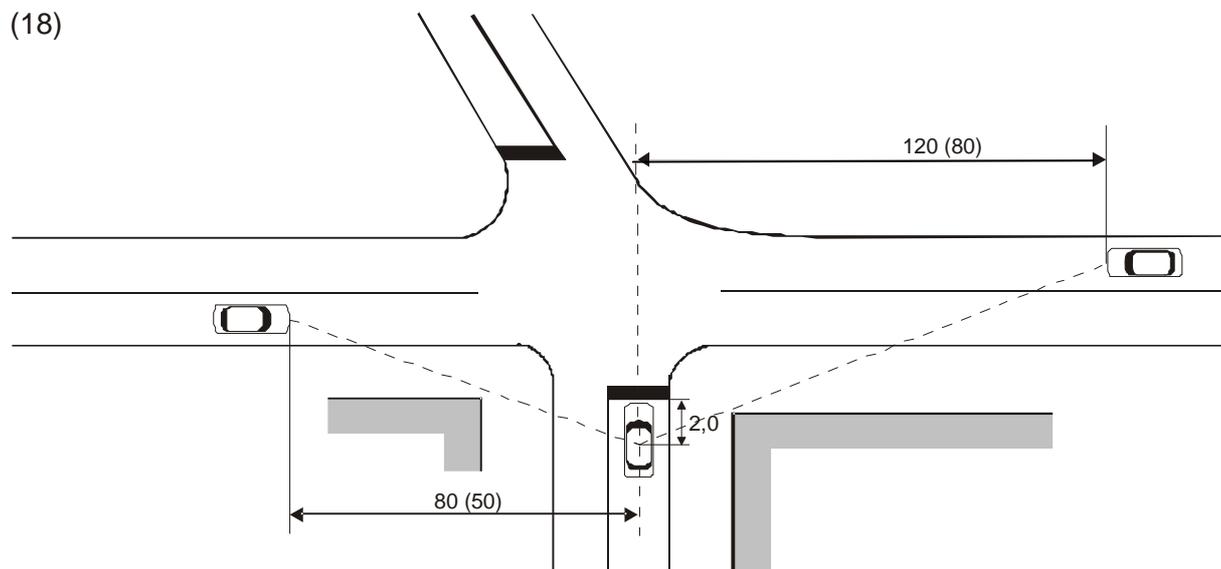


Диаграмма 19

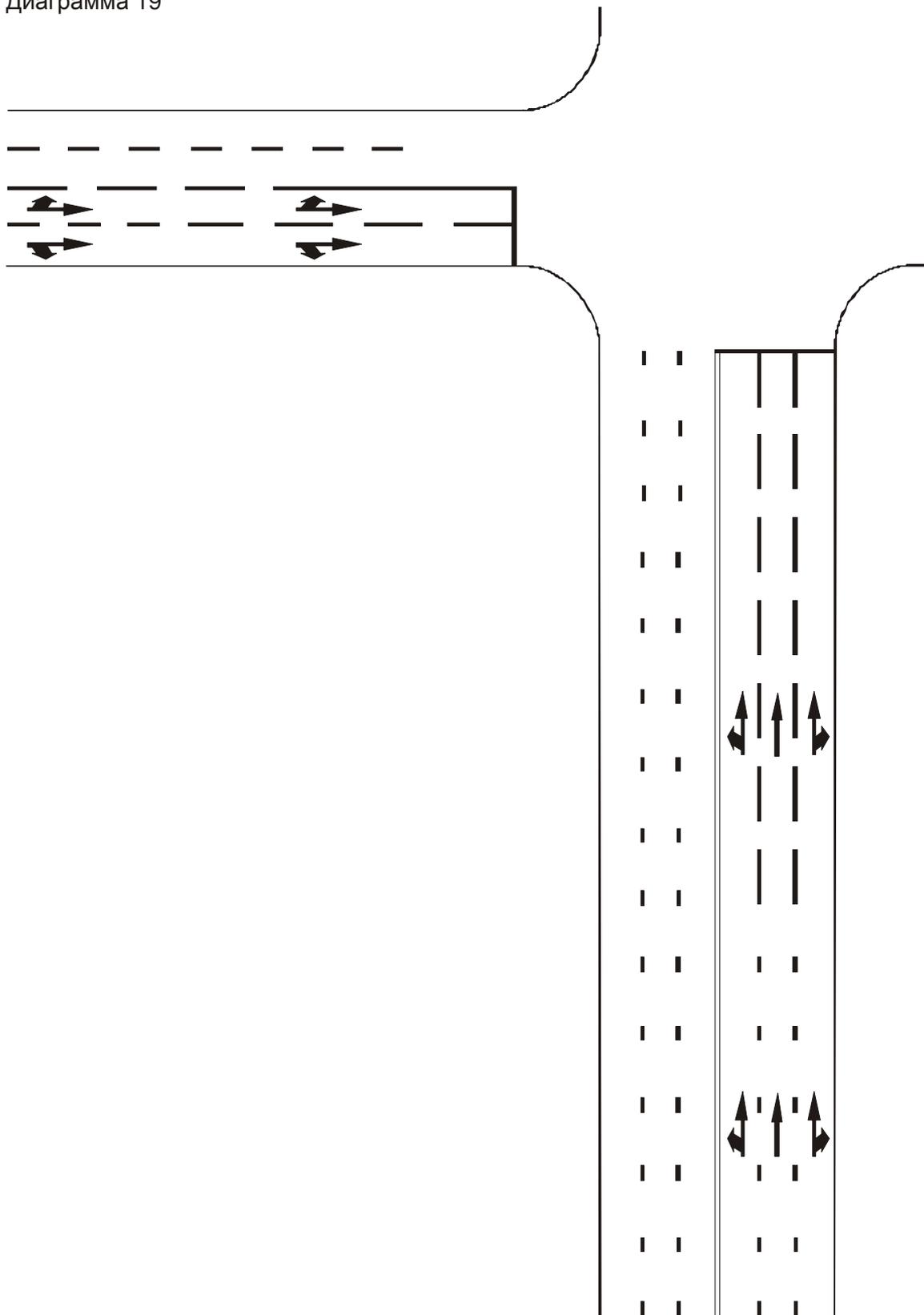


Диаграмма 20

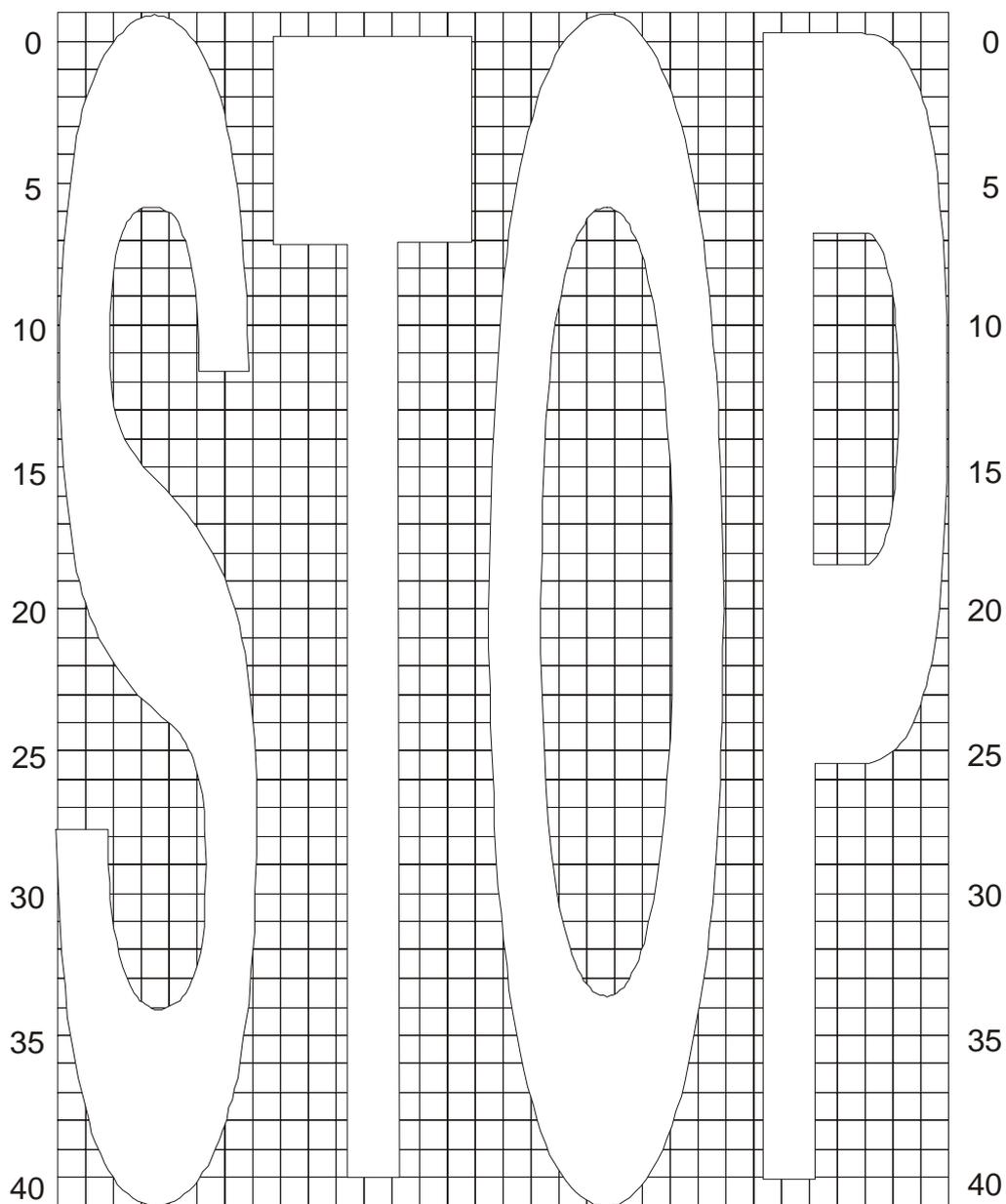
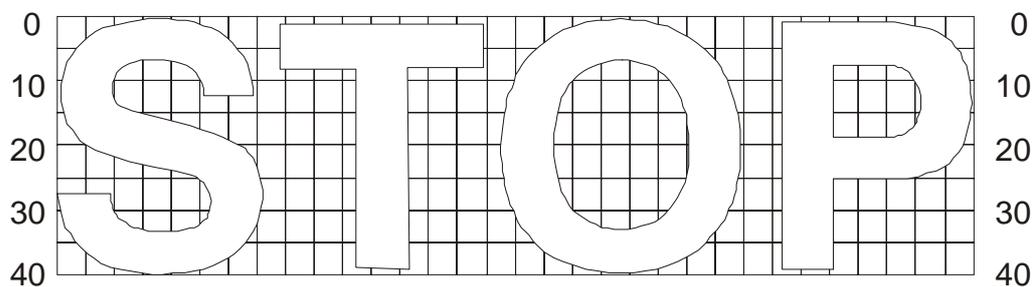


Диаграмма 21

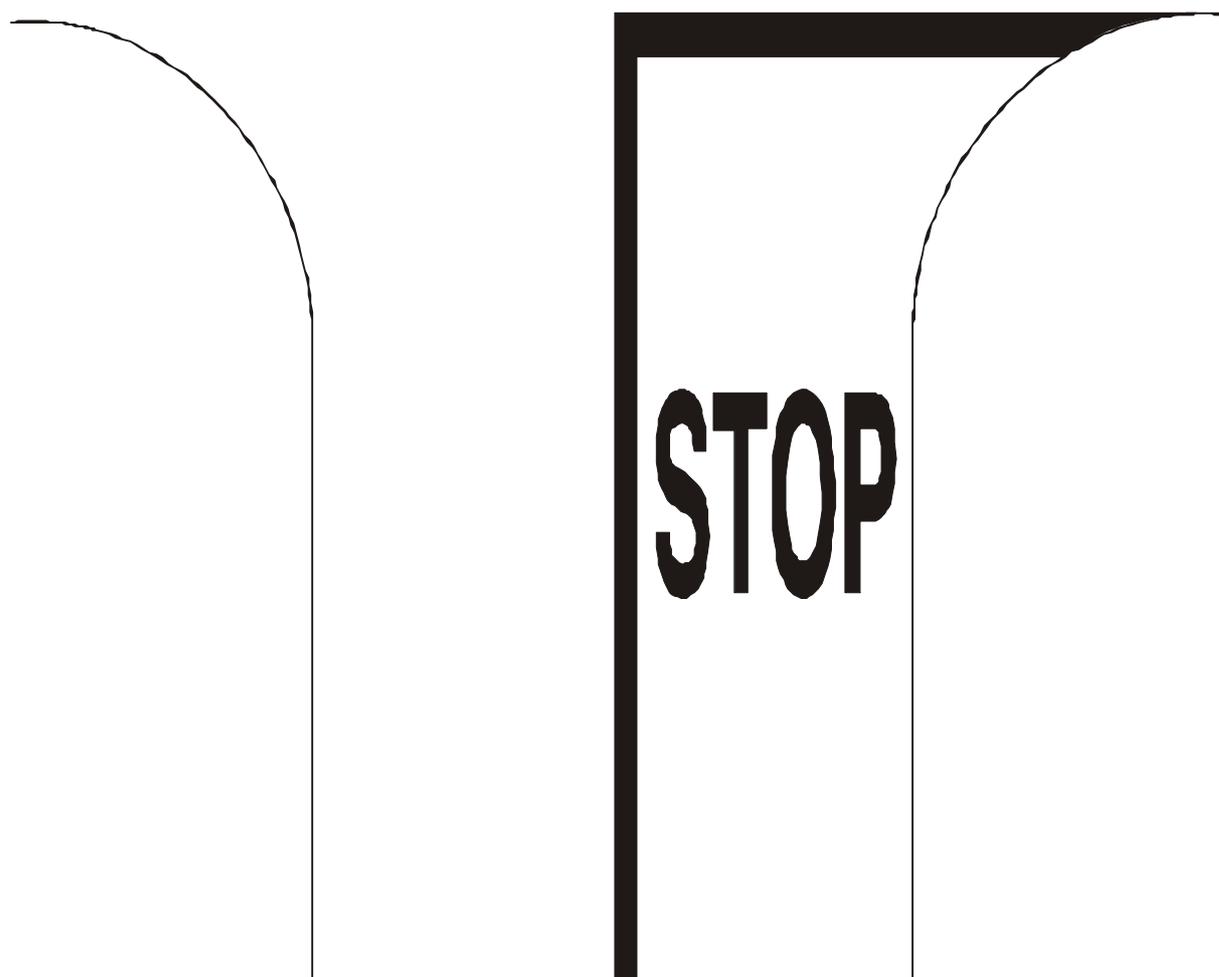


Диаграмма 22

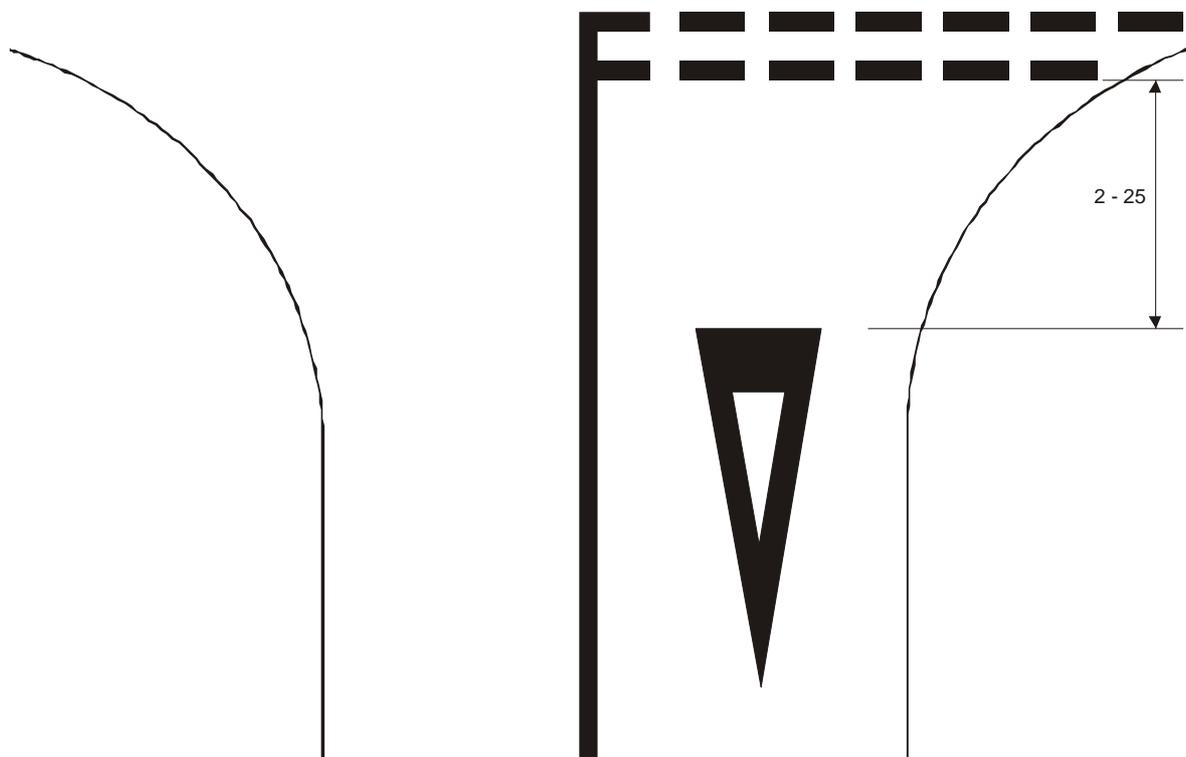


Диаграмма 23

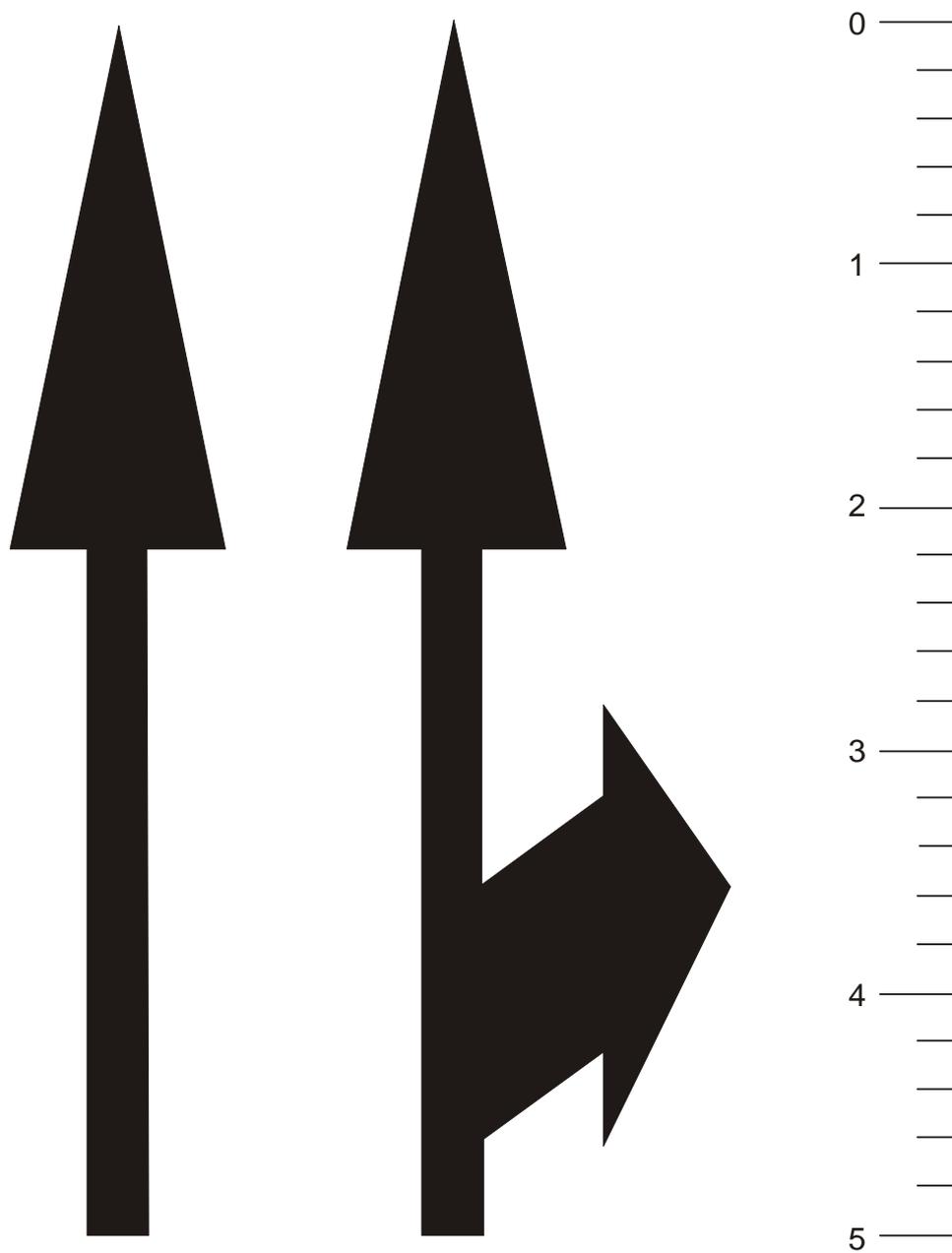


Диаграмма 24

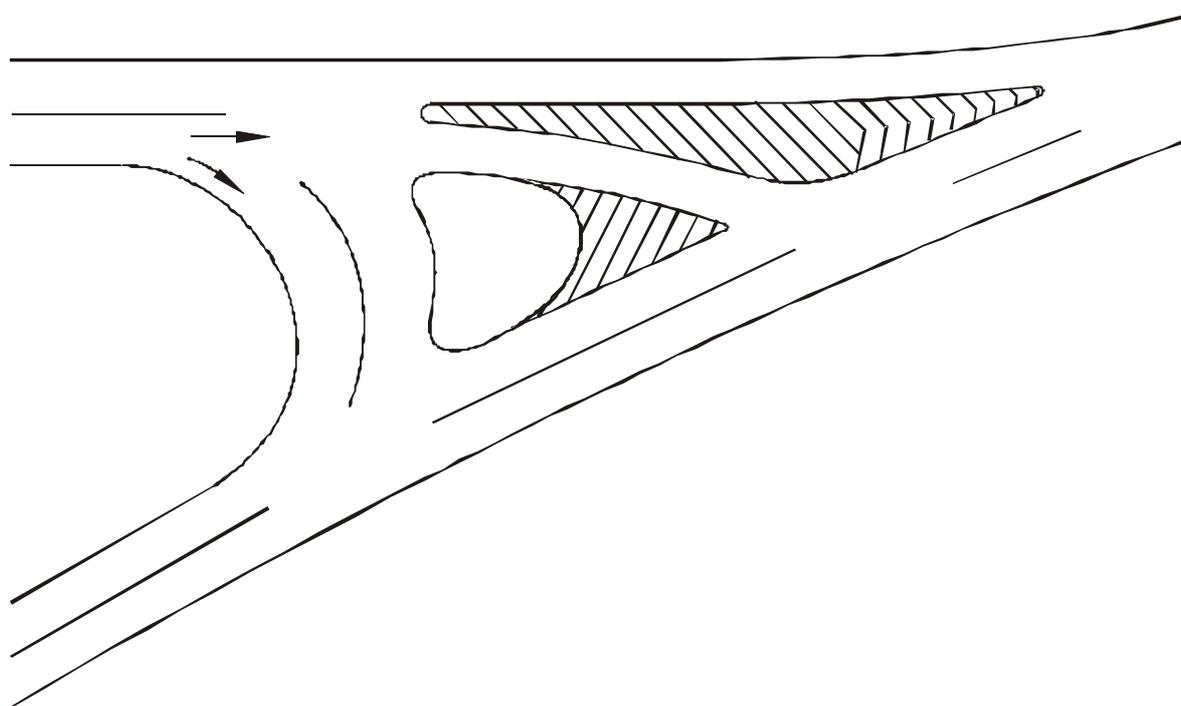


Диаграмма 25

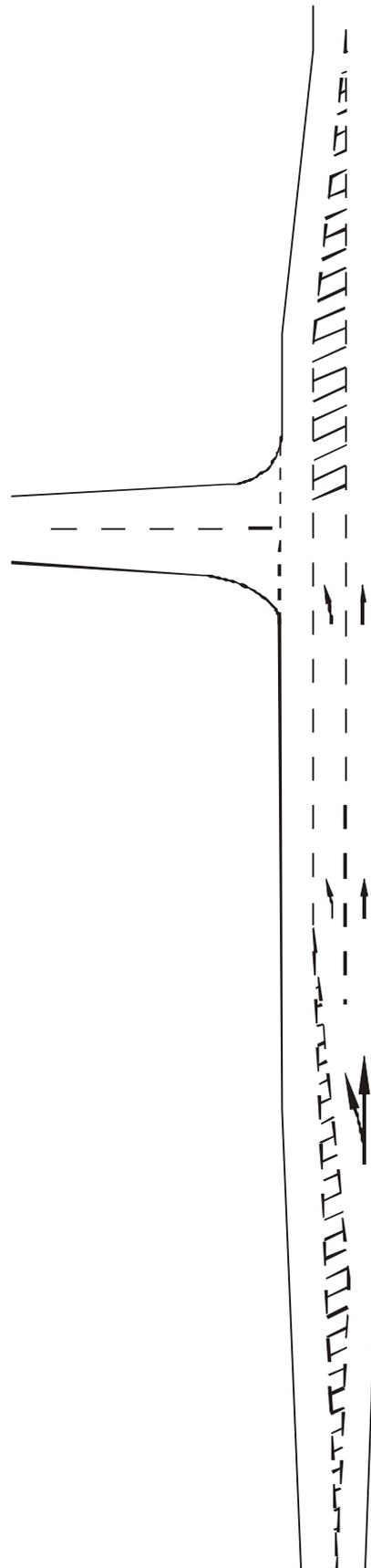


Диаграмма 26

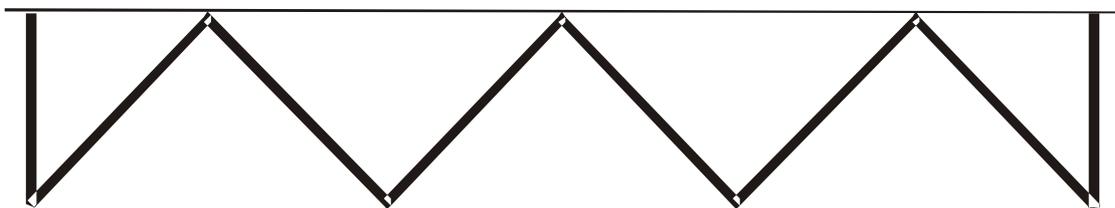


Диаграмма 27

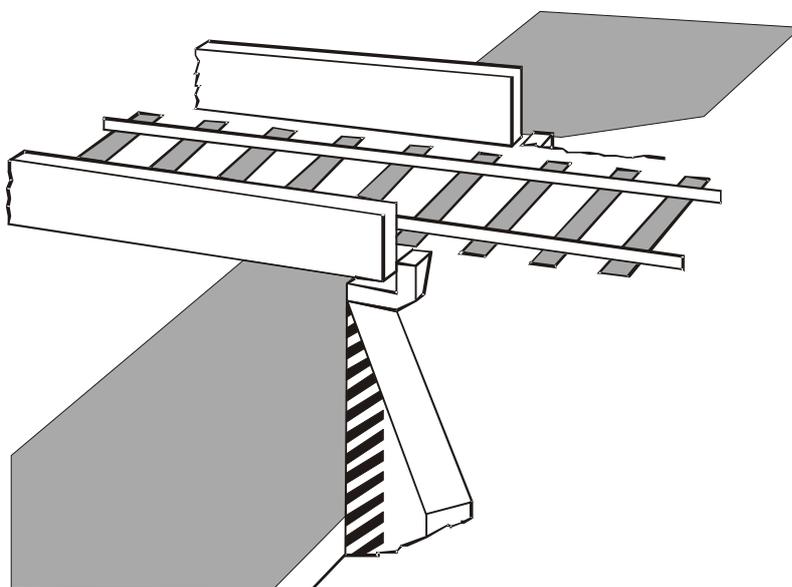
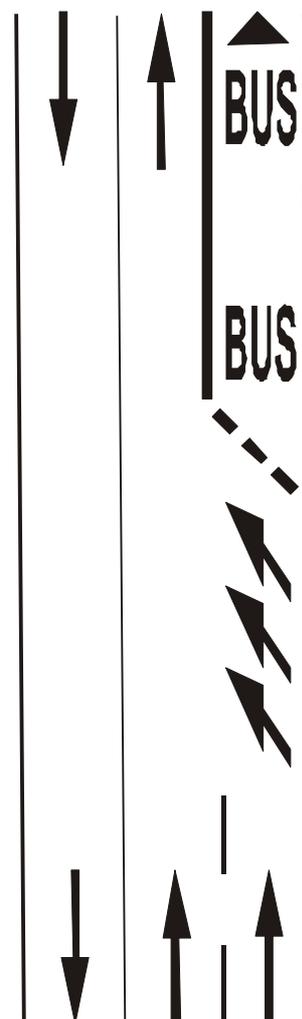
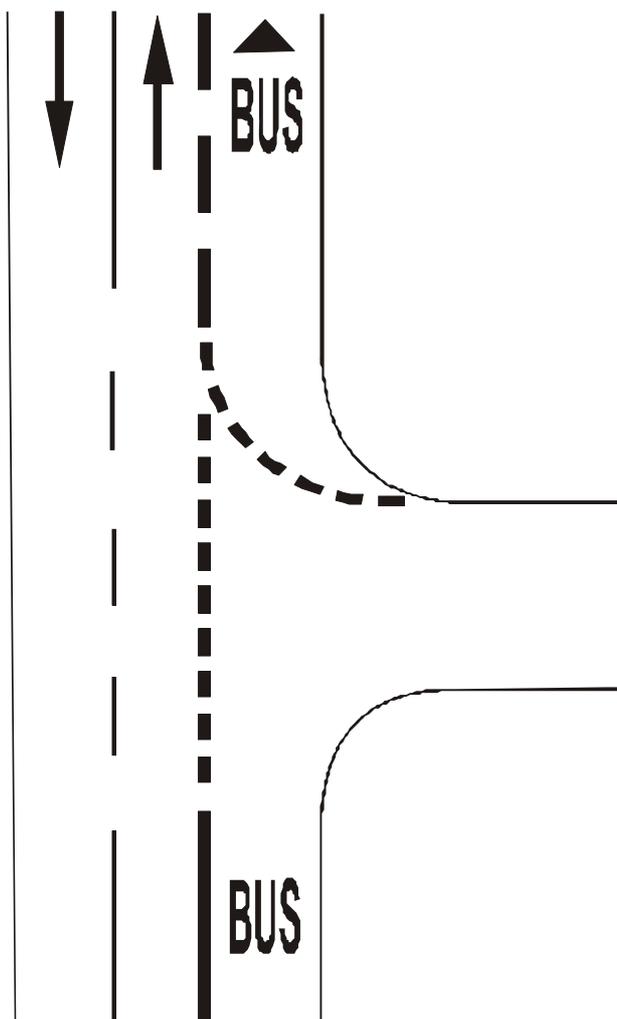


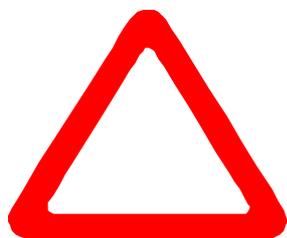
Диаграмма 28 а

Диаграмма 28 б

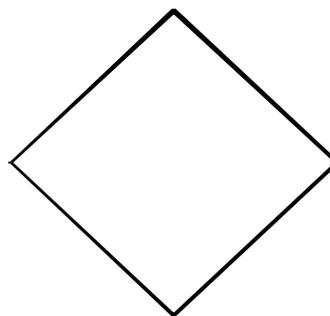


Приложение 3

ЦВЕТНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ СИГНАЛЬНЫХ ЗНАКОВ, ОБОЗНАЧЕНИЙ И ТАБЛИЧЕК,
О КОТОРЫХ ИДЕТ РЕЧЬ В ПРИЛОЖЕНИИ 1



A^a



A^b



A, 1^a



A, 1^b



A, 1^c



A, 1^d



A, 2^a



A, 2^b



A, 2^c



A, 2^d



A, 3^a



A, 3^b



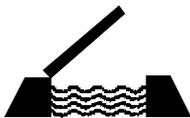
A, 3^c



A, 3^d



A, 4^a

A, 4^b

A, 5



A, 6

A, 7^aA, 7^bA, 7^c

A, 8



A, 9

A, 10^aA, 10^bA, 11^aA, 11^bA, 12^aA, 12^b

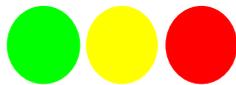
A, 13



A, 14

A, 15^aA, 15^b

A, 16



A, 17^b



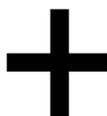
A, 17^a



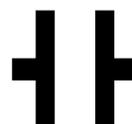
A, 17^c



A, 18^a



A, 18^b



A, 18^c



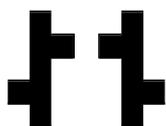
A, 18^d



A, 18^e



A, 18^f



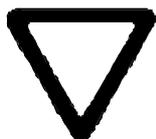
A, 18^g



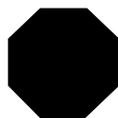
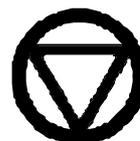
A, 19^a



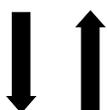
A, 19^b

A, 19^c

A, 20

A, 21^aA, 21^b

A, 22



A, 23



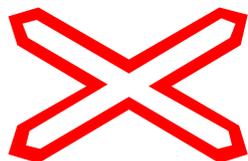
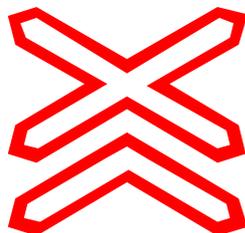
A, 24

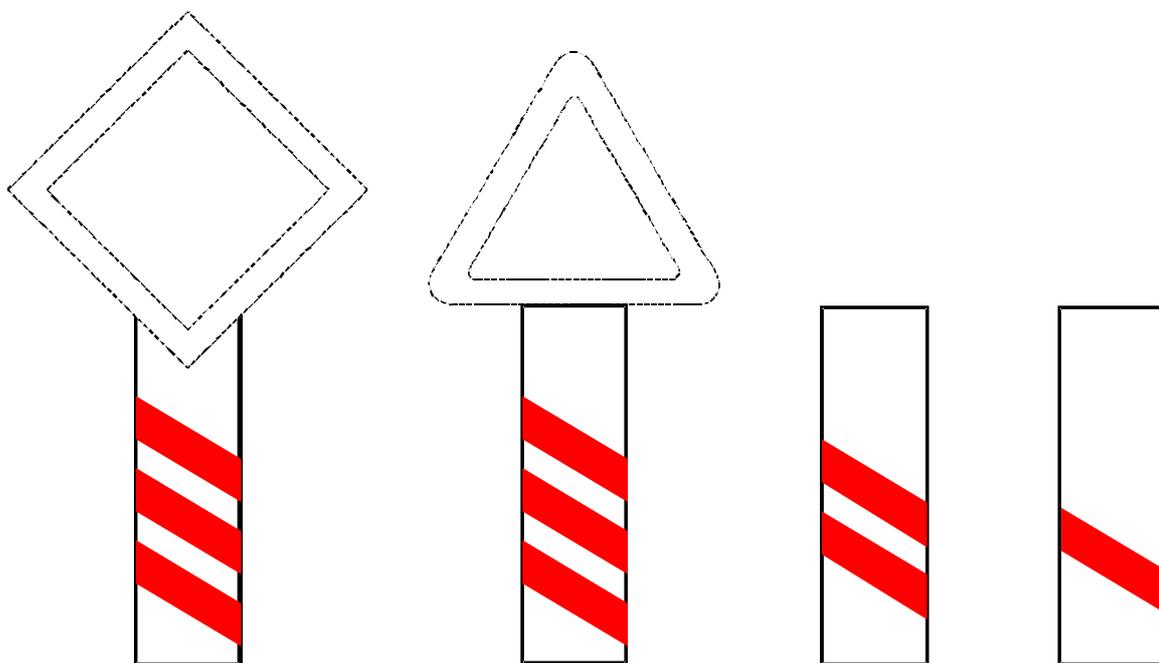


A, 25

A, 26^aA, 26^b

A, 27

A, 28^aA, 28^bA, 28^c



A, 29^a

A, 29^b

A, 29^c



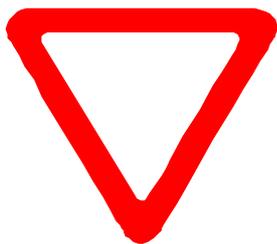
A, 30



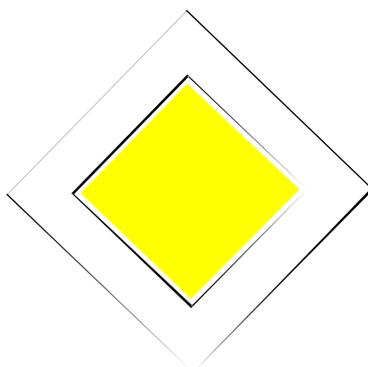
A, 31



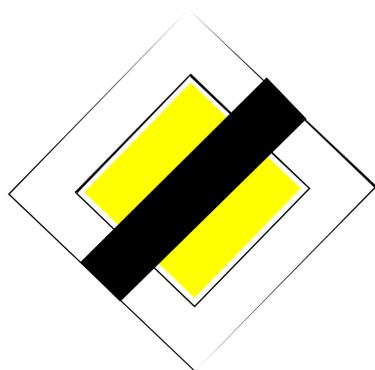
A, 32



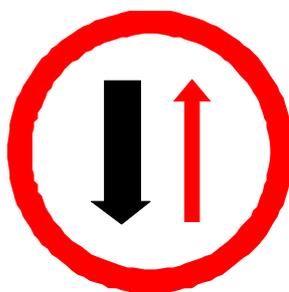
B, 1

B, 2^aB, 2^b

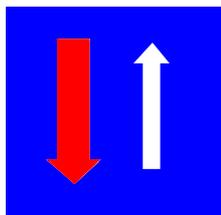
B, 3



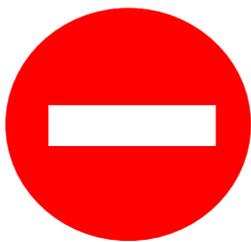
B, 4



B, 5



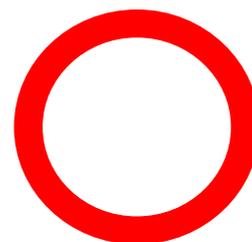
B, 6



C, 1^a



C, 1^b



C, 2



C, 3^a



C, 3^b



C, 3^c



C, 3^d



C, 3^e



C, 3^f



C, 3^g



C, 3^h



C, 3i



C, 3j



C, 3k



C, 3l



C, 4a



C, 4b



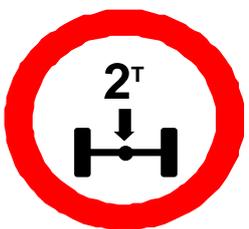
C, 5



C, 6



C, 7



C, 8



C, 9



C, 10



C, 11^a



C, 11^b



C, 12



C, 13^{aa}



C, 13^{ab}



C, 13^{ba}



C, 13^{bb}



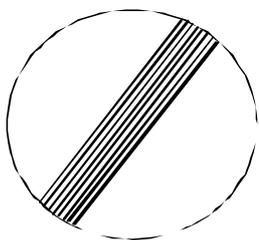
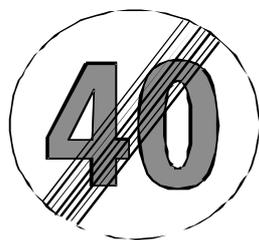
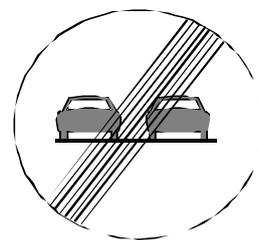
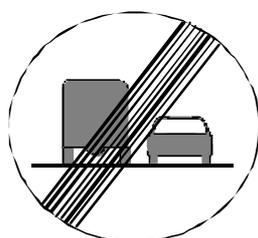
C, 14



C, 15



C, 16

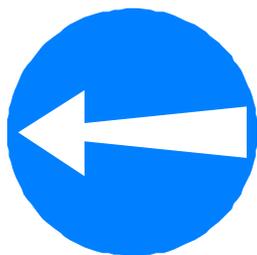
C, 17^aC, 17^bC, 17^cC, 17^d

C, 18



C, 19

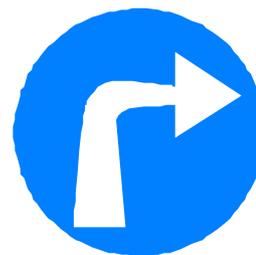
C, 20^aC, 20^b



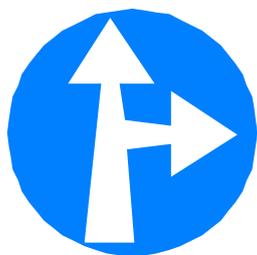
D, 1^a



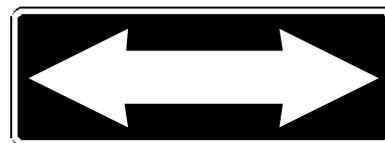
D, 1^a



D, 1^a



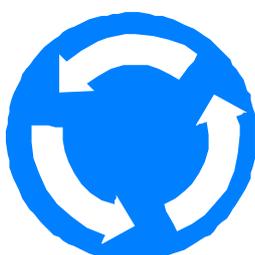
D, 1^a



D, 1^b



D, 2



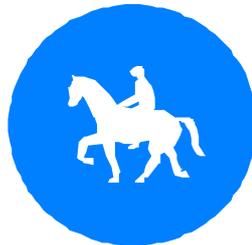
D, 3



D, 4



D, 5



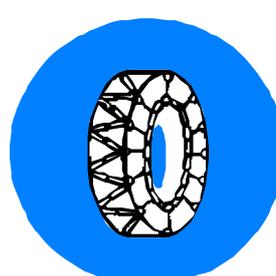
D, 6



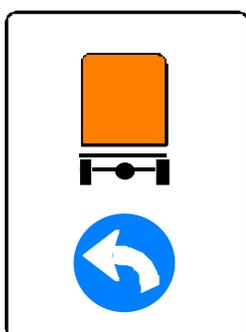
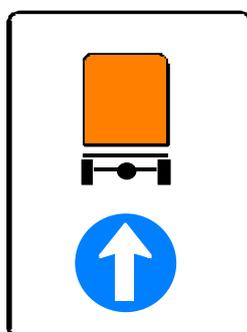
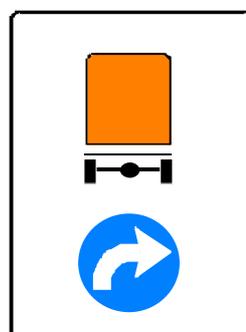
D, 7

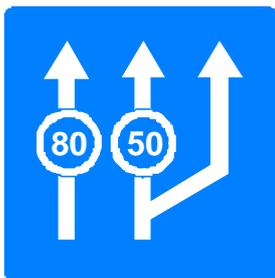


D, 8

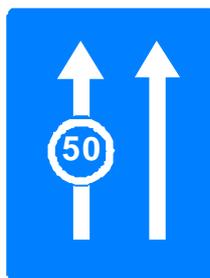


D, 9

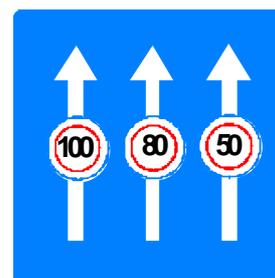
D, 10^aD, 10^bD, 10^cD, 11^aD, 11^b



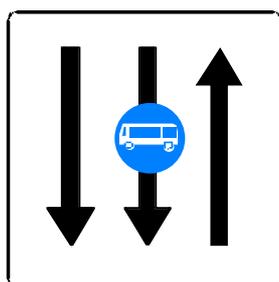
E,1^a



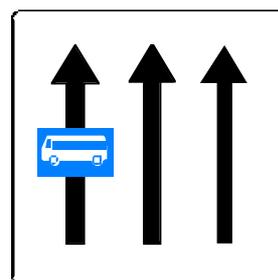
E,1^b



E,1^c



E, 2^a



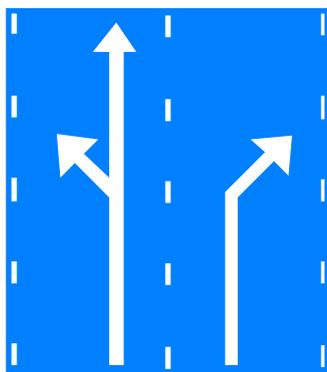
E, 2^b



E, 3^a



E, 3^b



E, 4

E, 5^aE, 5^bE, 6^aE, 6^bE, 7^aE, 7^bE, 7^c



E, 7^d



E, 8^a



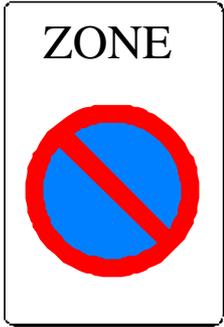
E, 8^b



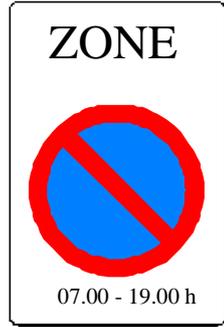
E, 8^c



E, 8^d



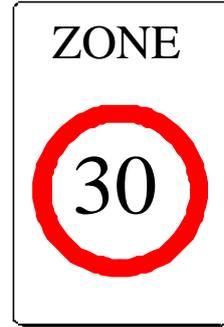
E, 9^a



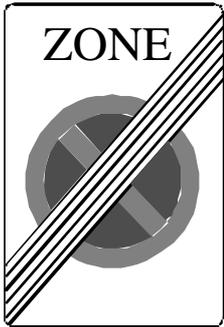
E, 9^b



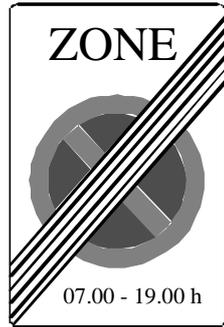
E, 9^c



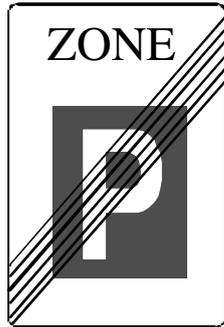
E, 9^d



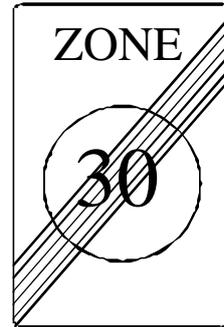
E, 10^a



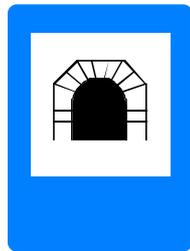
E, 10^b



E, 10^c



E, 10^d



E, 11^a



E, 11^b



E, 12^a



E, 12^b



E, 12^c



E, 13^a



E, 13^b



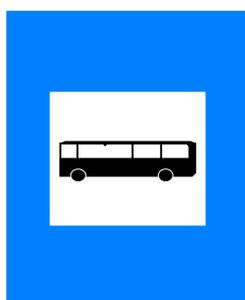
E, 14^a



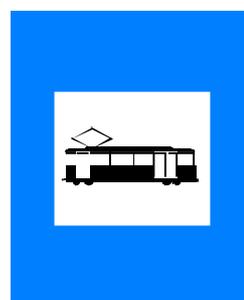
E, 14^b



E, 14^c



E, 15



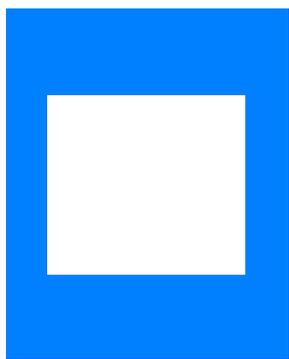
E, 16



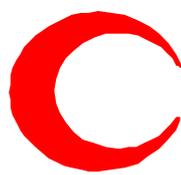
E, 18^a



E, 18^b



F

F, 1^aF, 1^bF, 1^c

F, 2



F, 3



F, 4



F, 5



F, 6



F, 7



F, 8



F, 9



F, 10



F, 11



F, 12



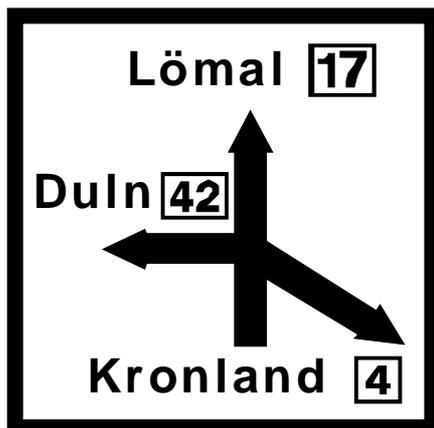
F, 13



F, 17



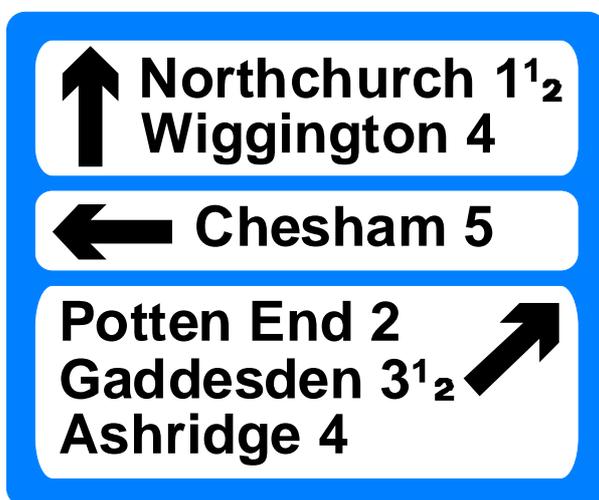
F, 18



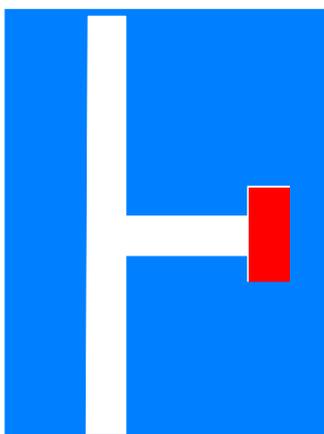
G, 1^a



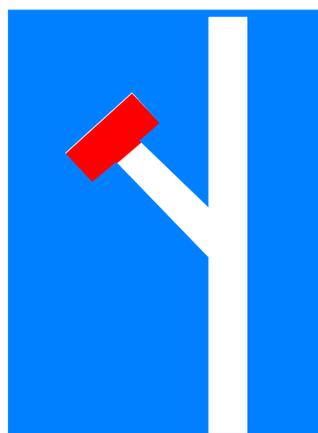
G, 1^b



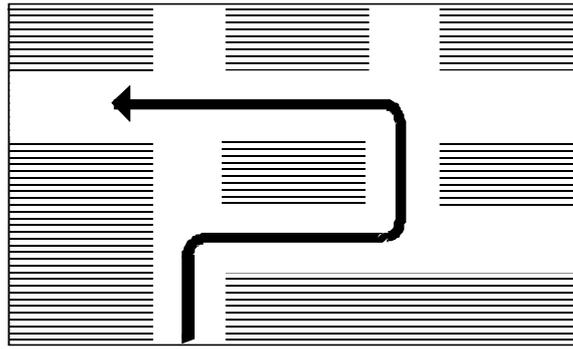
G, 1^c



G, 2^a



G, 2^b



G, 3



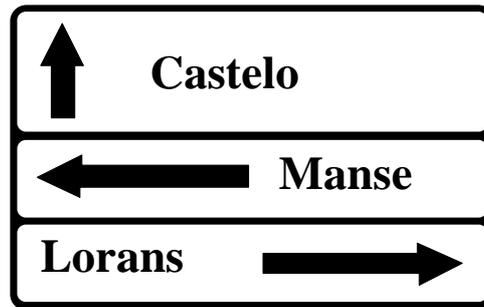
G, 4 ^a



G,4 ^b



G, 4 ^c



G, 5



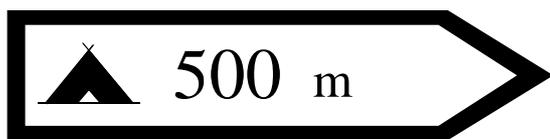
G, 6 ^a



G, 6 ^b



G, 6 ^c



G, 7



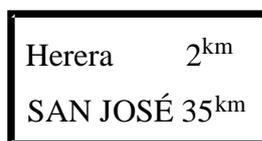
G, 8



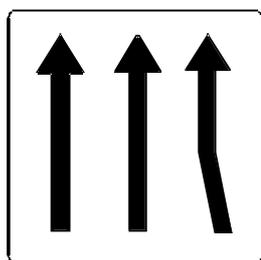
G, 9a



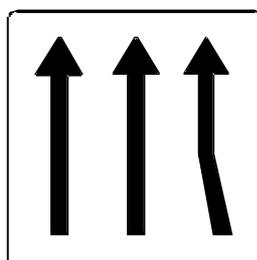
G, 9 b



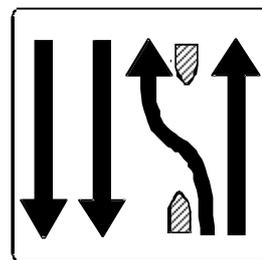
G, 10



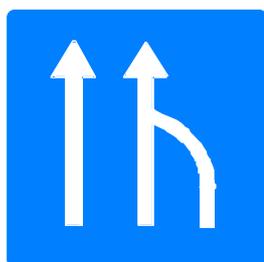
G, 11 a



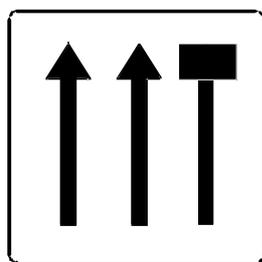
G, 11 b



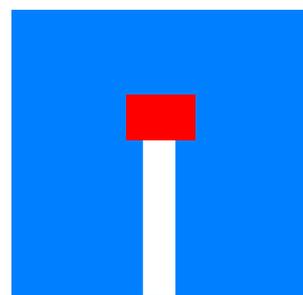
G, 11 c



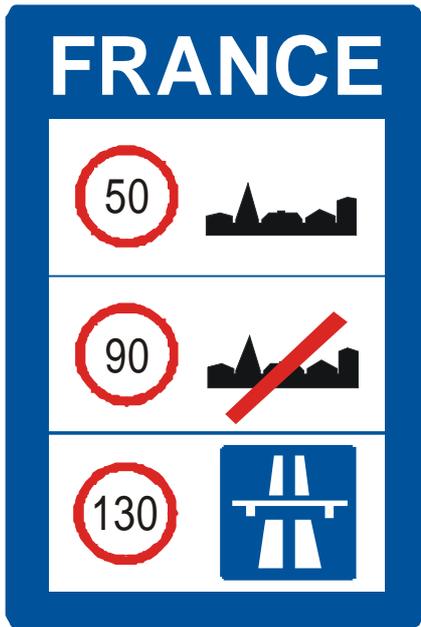
G, 12 a



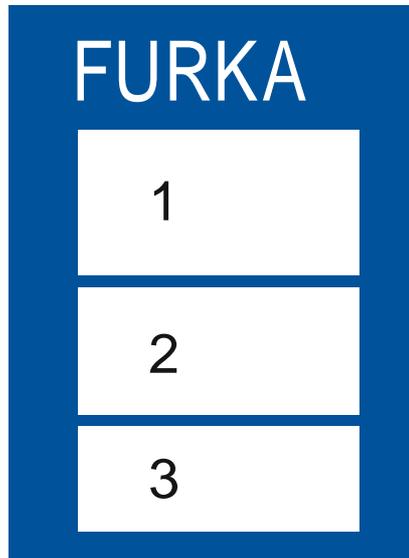
G, 12 b



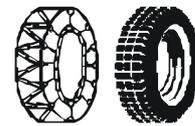
G, 13



G, 14



G, 15



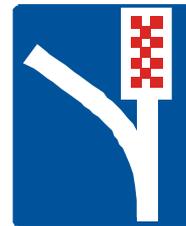
G, 16



G, 17



G, 18



G, 19



G, 20



G, 21



G, 22^a



G, 22^b



G, 22^c



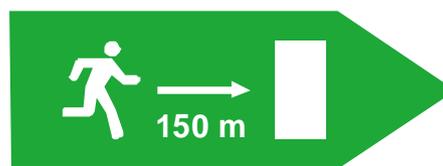
G, 23^a



G, 23^b



G, 24^a



G, 24^b



G, 24^c



200 m

H, 1

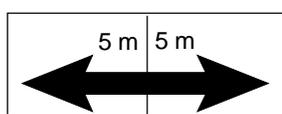


↑..... Km ↑

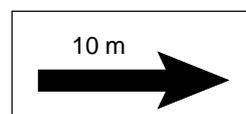
H, 2



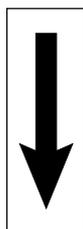
H, 3^a



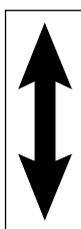
H, 3^b



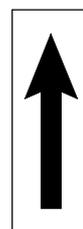
H, 3^c



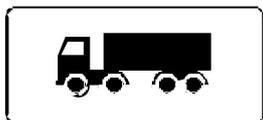
H, 4^a



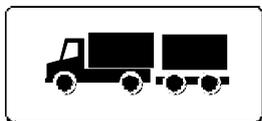
H, 4^b



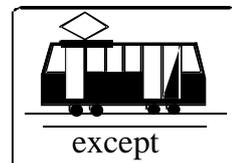
H, 4^c



H, 5^a



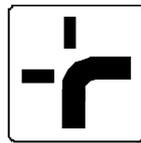
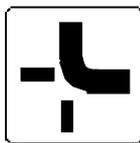
H, 5^b



H, 6



H, 7



H, 8



H, 9

ЧАСТЬ II

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ДОПОЛНЯЮЩЕЕ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ 1968 ГОДА

СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 1 МАЯ 1971 ГОДА

*(Сводный текст^{**})*

^{**} Включающий поправки к Европейскому соглашению, вступившие в силу 27 ноября 1995 года (обозначены на полях одиночной линией), и поправки, вступившие в силу 28 марта 2006 года (обозначены на полях двойной линией).

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ДОПОЛНЯЮЩЕЕ КОНВЕНЦИЮ
О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ, ОТКРЫТУЮ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ
В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА**

ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СТОРОНАМИ КОНВЕНЦИИ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ, ОТКРЫТОЙ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА,

СТРЕМЯСЬ к достижению большей унификации в Европе правил, касающихся дорожных знаков, сигналов и обозначений и разметки дорог,

СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся стороны, являющиеся Сторонами Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, принимают соответствующие меры к тому, чтобы действующая на их территории система дорожных знаков и сигналов и разметки дорог соответствовала положениям приложения к настоящему Соглашению.

Статья 2

1. Настоящее Соглашение открыто до 30 апреля 1972 года для подписания государствами, которые подписали Конвенцию о дорожных знаках и сигналах, открытую для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, или присоединились к ней и которые либо являются членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, либо допущены к участию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с пунктом 8 положения о круге ведения данной Комиссии.

2. Настоящее Соглашение подлежит ратификации после ратификации государством Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 3 ноября 1968 года, или присоединения к ней. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящее Соглашение остается открытым для присоединения к нему любого из государств, указанных в пункте 1 настоящей статьи, которое является Стороной Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года. Документы о присоединении передаются на хранение Генеральному секретарю.

Статья 3

1. Каждое государство может при подписании, ратификации настоящего Соглашения или при присоединении к нему или в любой момент впоследствии заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, что Соглашение становится применимым ко всем территориям или части территорий, за внешние сношения которых оно ответственно. Соглашение начинает применяться на территории или на территориях, указанных в нотификации, по истечении тридцати дней со дня получения Генеральным секретарем упомянутой нотификации или в момент

вступления Соглашения в силу в отношении государства, сделавшего нотификацию, если эта дата является более поздней.

2. Каждое государство, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любой момент впоследствии заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному секретарю, что Соглашение перестанет применяться на территории, указанной в нотификации, и Соглашение перестанет применяться на указанной территории по истечении одного года со дня получения Генеральным секретарем этой нотификации.

Статья 4

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи за хранение десятого документа о ратификации или присоединении.

2. В отношении каждого государства, которое ратифицирует настоящее Соглашение или присоединится к нему после сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении, Соглашение вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи этим государством на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении.

3. Если дата вступления в силу, вытекающая из пунктов 1 и 2 настоящей статьи, предшествует дате, вытекающей из применения статьи 39 Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, Соглашение вступает в силу с этой последней даты в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 5

С момента вступления в силу настоящего Соглашения им отменяются и заменяются в отношениях между Договаривающимися сторонами положения в отношении Протокола о дорожных знаках и сигналах, содержащиеся в Европейском соглашении, подписанном в Женеве 16 сентября 1950 года в дополнение к Конвенции 1949 года о дорожном движении и Протоколу 1949 года о дорожных знаках и сигналах, Соглашение об обозначении границ дорожных работ, подписанное в Женеве 16 декабря 1955 года, и Европейское соглашение относительно разметки дорог, подписанное в Женеве 13 декабря 1957 года.

Статья 6

1. Через двенадцать месяцев после вступления в силу настоящего Соглашения каждая Договаривающаяся сторона может предложить одну или несколько поправок к Соглашению. Текст любой предложенной поправки вместе с пояснительным меморандумом направляется Генеральному секретарю, который препровождает его всем Договаривающимся сторонам. Договаривающиеся стороны имеют возможность уведомить его в двенадцатимесячный срок, начиная со дня препровождения этого текста, о том: а) принимают ли они поправку; б) отклоняют ли они поправку; или с) желают ли они, чтобы для рассмотрения этой поправки была созвана конференция. Генеральный секретарь направляет также текст предложенной поправки другим государствам, указанным в статье 2 настоящего Соглашения.

2. а) Любая предложенная поправка, разосланная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается принятой, если в течение упомянутого выше двенадцатимесячного срока менее трети Договаривающихся сторон информируют Генерального секретаря о том, что они отклоняют поправку или желают созыва конференции для рассмотрения этой поправки. Генеральный секретарь уведомляет все Договаривающиеся стороны о каждом принятии или отклонении предложенной поправки и о любом поступлении просьбы о созыве конференции. Если в течение установленного двенадцатимесячного срока такие отклонения и просьбы будут получены менее чем от трети всех Договаривающихся сторон, Генеральный секретарь информирует все Договаривающиеся стороны о том, что поправка вступает в силу через шесть месяцев по истечении двенадцатимесячного срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, для всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение установленного срока отклонили поправку или обратились с просьбой созвать конференцию для ее обсуждения.

б) Каждая Договаривающаяся сторона, которая в течение вышеуказанного двенадцатимесячного срока отклонила предложенную поправку или попросила созвать конференцию для ее рассмотрения, может в любое время после истечения этого срока уведомить Генерального секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный секретарь рассылает это уведомление всем остальным Договаривающимся сторонам. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающейся стороны, направившей такое уведомление о принятии, через шесть месяцев со дня его получения Генеральным секретарем.

3. Если предложенная поправка не была принята в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если в течение двенадцатимесячного срока, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, менее половины общего числа Договаривающихся сторон информируют Генерального секретаря о том, что они отклоняют предложенную поправку, и если по крайней мере треть всех Договаривающихся сторон, но не менее пяти, информируют о том, что они принимают ее или желают созыва конференции для обсуждения этой поправки, Генеральный секретарь созывает конференцию для рассмотрения предложенной поправки для любого другого предложения, которое может быть ему представлено в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

4. Если конференция созывается в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, Генеральный секретарь приглашает на нее все Договаривающиеся стороны и другие государства, указанные в статье 2 настоящего Соглашения. Генеральный секретарь обращается ко всем приглашенным на конференцию государствам с просьбой представить ему по крайней мере за шесть месяцев до открытия конференции любые предложения, которые они в дополнение к предложенной поправке могут пожелать рассмотреть на конференции, и уведомляет об этих предложениях по крайней мере за три месяца до открытия конференции все приглашенные на конференцию государства.

5. а) Любая поправка к настоящему Соглашению считается принятой, если она принимается большинством в две трети государств, представленных на конференции, при условии, что это большинство включает по крайней мере две трети Договаривающихся сторон, представленных на конференции. Генеральный секретарь извещает все Договаривающиеся стороны о принятии поправки, и она вступает в силу через двенадцать месяцев со дня такого уведомления в отношении всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение этого срока сообщили Генеральному секретарю об отклонении поправки.

б) Каждая Договаривающаяся сторона, отклонившая в течение выше указанного двенадцатимесячного срока поправку, может в любое время уведомить Генерального секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный секретарь извещает об этом все остальные Договаривающиеся стороны. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающейся стороны, уведомившей о ее принятии, через шесть месяцев после получения уведомления Генеральным секретарем или по истечении вышеуказанного двенадцатимесячного срока, если этот срок истекает позднее.

6. Если предложенная поправка не считается принятой в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если не выполнены условия созыва конференции, предписанные в пункте 3 настоящей статьи, предложенная поправка считается отклоненной.

7. Независимо от предусматриваемого пунктами 1-6 настоящей статьи порядка внесения поправок, приложение к настоящему Соглашению может быть изменено по соглашению между компетентными органами всех Договаривающихся сторон. Если компетентный орган одной из Договаривающихся сторон заявит, что, согласно национальному законодательству его согласие зависит от получения специального разрешения или от одобрения законодательного органа, согласие компетентного органа упомянутой Договаривающейся стороны на изменение приложения будет считаться данным лишь тогда, когда этот компетентный орган заявит Генеральному секретарю, что требуемые полномочия или разрешения получены. В соглашении между компетентными органами может быть предусмотрено, что в течение переходного периода старые положения приложения полностью или частично остаются в силе одновременно с новыми. Генеральный секретарь установит дату вступления в силу новых положений.

8. Каждое государство при подписании или ратификации настоящего Соглашения или присоединении к нему сообщает Генеральному секретарю название и адрес компетентного органа, уполномоченного давать согласие, предусмотренное в пункте 7 настоящей статьи.

Статья 7

Каждая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящее Соглашение посредством письменной нотификации, адресованной Генеральному секретарю. Денонсация вступает в силу по истечении одного года со дня получения Генеральным секретарем этой нотификации. Каждая Договаривающаяся сторона, которая перестает быть Стороной Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, с того же дня перестает быть Стороной настоящего Соглашения.

Статья 8

Настоящее Соглашение теряет силу, если число Договаривающихся сторон в течение какого-либо периода последовательных двенадцати месяцев составляет менее пяти, а также с того момента, когда теряет силу Конвенция о дорожных знаках и сигналах, открытая для подписания в Вене 8 ноября 1968 года.

Статья 9

1. Всякий спор между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения, который спорящие Стороны не могут разрешить путем переговоров или другими средствами урегулирования, передается на арбитраж по заявлению одной из Договаривающихся сторон, между которыми возник этот спор; он передается одному или нескольким арбитрам, избранным по взаимному соглашению спорящими Сторонами. Если в течение трех месяцев со дня передачи дела в арбитраж спорящие Стороны не придут к соглашению относительно выбора арбитра или арбитров, любая из этих Сторон может обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой назначить единого арбитра, которому спор передается на разрешение.
2. Решение арбитра или арбитров, назначенных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, имеет обязательную силу для спорящих Договаривающихся сторон.

Статья 10

Никакое положение настоящего Соглашения не должно толковаться как препятствующее какой-либо из Договаривающихся сторон принимать совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и ограничиваемые создавшимся положением меры, которые она считает необходимыми для обеспечения своей внешней и внутренней безопасности.

Статья 11

1. Каждое государство может при подписании настоящего Соглашения или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении заявить, что оно не считает себя связанным статьей 9 настоящего Соглашения. Другие Договаривающиеся стороны не являются связанными статьей 9 в отношении любой Договаривающейся стороны, сделавшей такое заявление.
2. Оговорки к настоящему Соглашению, иные, чем оговорка, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, разрешаются при условии представления их в письменной форме и, если они сделаны до сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении, при условии подтверждения их в ратификационной грамоте или в документе о присоединении.
3. Каждое государство при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Соглашению должно в письменной форме уведомить Генерального секретаря о том, в какой мере оговорки, сделанные им к Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, относятся к настоящему Соглашению. Те из оговорок, о которых не будет сделано нотификации в момент сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Соглашению, будут считаться не применимыми к настоящему Соглашению.
4. Генеральный секретарь сообщает об оговорках и нотификациях, сделанных во исполнение настоящей статьи, всем государствам, указанным в статье 2 настоящего Соглашения.

5. Каждое государство, сделавшее заявление, оговорку или нотификацию в соответствии с настоящей статьей, может в любой момент снять их путем нотификации, адресованной Генеральному секретарю.

6. Любая оговорка, сделанная в соответствии с пунктом 2 или нотифицированная в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи:

а) изменяет для Договаривающейся стороны, сделавшей или нотифицировавшей вышеуказанную оговорку, в рамках этой оговорки положения Соглашения, к которым она относится;

б) изменяет в такой же мере эти положения и для других Договаривающихся сторон в их взаимоотношениях с Договаривающейся стороной, сделавшей или нотифицировавшей оговорку.

Статья 12

Помимо заявлений, нотификаций и уведомлений, предусмотренных в статьях 6 и 11 настоящего Соглашения, Генеральный секретарь сообщает Договаривающимся сторонам и другим государствам, указанным в статье 2:

а) о подписаниях, ратификациях и присоединениях в соответствии со статьей 2;

б) о нотификациях и заявлениях в соответствии со статьей 3;

с) о датах вступления в силу настоящего Соглашения в соответствии со статьей 4;

д) о дате вступления в силу поправок к настоящему Соглашению в соответствии с пунктами 2, 5 и 7 статьи 6;

е) о денонсациях в соответствии со статьей 7;

об утрате настоящим Соглашением силы в соответствии со статьей 8.

Статья 13

После 30 апреля 1972 года подлинник настоящего Соглашения, составленный в одном экземпляре на английском, русском и французском языках, причем все три текста являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает надлежащим образом заверенные копии всем государствам, указанным в статье 2 настоящего Соглашения.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся представители, надлежащим образом на то уполномоченные своими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

СОВЕРШЕНО в Женеве первого мая тысяча девятьсот семьдесят первого года.

ПРИЛОЖЕНИЕ (к Европейскому соглашению)

1. При применении положений настоящего приложения термин "Конвенция" означает Конвенцию о дорожных знаках и сигналах, открытую для подписания в Вене 8 ноября 1968 года.
2. Настоящее приложение содержит лишь дополнения и изменения, внесенные в соответствующие положения Конвенции.
3. К статье 1 Конвенции (Определения)

Подпункт "b"

Этот подпункт следует читать:

«Термин "населенный пункт" означает застроенную территорию, въезды на которую и выезды с которой специально обозначены соответствующими знаками;».

Дополнительный подпункт включить непосредственно после подпункта b) этой статьи

Этот подпункт следует читать:

"Термин "жилая зона" означает специально обустроенную территорию, на которой применяются специальные правила дорожного движения и которая на въездах и выездах обозначена соответствующими знаками.

Подпункт "l"

К мотоциклам приравниваются трехколесные транспортные средства, масса которых без нагрузки не превышает 400 кг.

Дополнительный пункт включить в конце этой статьи

Этот пункт следует читать:

"К пешеходам приравниваются лица, везущие детскую коляску, коляску для больного, инвалидную коляску или любое другое транспортное средство небольших размеров и без двигателя, лица, ведущие руками велосипед или мопед, а также инвалиды, передвигающиеся в инвалидных колясках, приводимых в движение ими самими, илидвигающиеся со скоростью пешехода".

4. К статье 3 Конвенции (Обязательства Договаривающихся сторон)

Пункт 3

Этот пункт следует читать:

"Все сигнальные знаки, обозначения, приспособления и разметки, не соответствующие системе, установленной Конвенцией и настоящим Соглашением, будут заменены в течение десяти лет со дня вступления в силу Соглашения. В течение этого периода, для того чтобы пользователи

дороги привыкли к системе, установленной Конвенцией и настоящим Соглашением, можно будет, наряду с сигнальными знаками, обозначениями и надписями, предусмотренными Конвенцией и настоящим Соглашением, пользоваться прежними сигнальными знаками, обозначениями и надписями".

5. К статье 6 Конвенции

Пункт 4

Положения этого пункта, которые в Конвенции являются рекомендациями, будут обязательными.

6. К статье 7 Конвенции

Пункт 1

Дополнительную фразу, включить в конце этого пункта

Эту фразу следует читать:

"Кроме того, что касается знаков, о которых идет речь, то рекомендуется не использовать на одном и том же участке дороги знаки, которые освещаются или оборудованы светоотражающими материалами или приспособлениями, и знаки, которые не освещаются или не оборудованы указанным выше способом".

7. К статье 8 Конвенции

Пункт 3

Этот пункт следует читать:

"В течение десятилетнего переходного периода, указанного в пункте 4 настоящего Соглашения, а также и в дальнейшем в исключительных случаях в целях облегчения толкования сигнальных знаков может быть добавлена надпись на прямоугольной табличке, помещаемой под сигнальным знаком, или внутри прямоугольного щитка, содержащего сигнальный знак; такая надпись может помещаться также на самом знаке в тех случаях, когда это не затрудняет понимание знака теми водителями, которые не могут понять надпись".

8. К статье 9 Конвенции

Пункт 1

Каждое государство избирает для предупреждающего знака образец А^a.

9. К статье 10 Конвенции (Знаки преимущественного права проезда)Пункт 3

Каждое государство избирает для знака "Проезд без остановки запрещен" образец В, 2^а.

Пункт 6

Для предварительного предупреждения о знаке В, 1 применяется тот же знак в сочетании с дополнительной табличкой Н, 1, описанной в разделе Н приложения I к Конвенции.

Для предварительной сигнализации о приближении к знаку В, 2^а используется знак В, 1, дополненный прямоугольной табличкой с обозначением "STOP" и цифрой, указывающей, на каком расстоянии находится знак В, 2^а.

9-бис. К статье 13-бис Конвенции (Знаки особых предписаний)Пункт 2

Настоящий пункт читать следующим образом:

"Знаки Е, 7^а; Е, 7^б или Е, 7^с и Е, 8^а; Е, 8^б или Е, 8^с указывают пользователям дороги, что от знаков Е, 7^а; Е, 7^б или Е, 7^с до знаков Е, 8^а; Е, 8^б или Е, 8^с применяются обычные правила движения, действующие в населенных пунктах на территории данного государства, за исключением тех случаев, когда на некоторых участках дороги в населенных пунктах предписываются иные правила. Они имеют надписи темного цвета на белом или светлом фоне и устанавливаются соответственно при въезде в населенные пункты или выезде из них. Однако знак В, 4 должен всегда устанавливаться на главных дорогах, имеющих сигнальный знак В, 3, в тех случаях, когда преимущественное право проезда прекращает свое действие в населенном пункте".

10. К статье 18 Конвенции (Указатели наименований)

Обозначения на указателях наименований должны быть белого или светлого темном фоне.

11. К статье 23 Конвенции (Сигналы, предназначенные для регулирования движения транспортных средств)

[пункты исключены]

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 11 данной статьи

Этот пункт следует читать:

"В особых случаях, когда нет необходимости в постоянном использовании световых сигналов, можно использовать сигнал, состоящий из немигающего красного огня, которому предшествует немигающий желтый огонь; последнему может предшествовать мигающий желтый огонь".

12. К статье 24 Конвенции (Сигналы, предназначенные только для пешеходов)Пункт 1, подпункт а) ii)

Это положение применяться не будет.

Пункт 2

Этот пункт следует читать:

"Предназначенные для пешеходов световые сигналы должны быть двухцветной системы, состоящей из двух огней, соответственно красного и зеленого. Никогда не должны включаться одновременно два огня

Пункт 3

Этот пункт следует читать:

"Огни должны быть расположены вертикально, причем красный огонь должен быть всегда вверху, а зеленый огонь - всегда внизу. Красный огонь должен иметь форму силуэта неподвижного пешехода или неподвижных пешеходов, а зеленый огонь - форму силуэта движущегося пешехода или движущихся пешеходов".

13. К статье 31 Конвенции (Сигнализация ремонтных работ)Пункт 2

Барьеры не окрашиваются чередующимися черными и белыми или черными и желтыми полосами.

14. К статье 32 Конвенции (Разметка с помощью огней или светоотражающих приспособлений)

Эту статью следует читать:

"1. Рекомендуется обозначать наличие на проезжей части дороги тумб или островков безопасности белыми или желтыми огнями или светоотражающими приспособлениями.

2. Когда края проезжей части дороги обозначены огнями или светоотражающими приспособлениями, эти огни и приспособления должны быть:

а) либо все белого или светло-желтого цвета;

б) либо белого или светло-желтого цвета, когда обозначается край проезжей части, противоположный направлению движения, и красного или темно-желтого цвета, когда обозначается край проезжей части, соответствующий направлению движения.

с) Каждое государство, являющееся Стороной настоящего Соглашения, будет применять на всей своей территории один и тот же цвет или одну и ту же систему цветов для огней или светоотражающих приспособлений, упомянутых в настоящей статье".

15. К статье 33 Конвенции

Пункт 1, подпункт "а"

Этот подпункт следует читать:

"Если у железнодорожного переезда установлена сигнализация для предупреждения о приближении поездов или о предстоящем закрытии шлагбаумов или полушлагбаумов, она должна состоять из мигающего красного огня или попеременно мигающих красных огней, как это предусмотрено в подпункте b) пункта 1 статьи 23 Конвенции. На железнодорожных переездах без шлагбаумов или полушлагбаумов сигнализация осуществляется предпочтительно двумя попеременно мигающими красными огнями. Однако:

- i) красные мигающие огни могут быть дополнены или заменены световым сигналом трехцветной системы "красный – желтый - зеленый", описанной в пункте 2 статьи 23 Конвенции, или сигналом, в котором отсутствует зеленый огонь, если на дороге вблизи от железнодорожного переезда установлены другие трехцветные световые сигналы или если на железнодорожном переезде установлены шлагбаумы. Красные мигающие огни на железнодорожных переездах с полушлагбаумами не могут быть заменены таким образом, как это указано в предыдущей фразе; однако они могут быть дополнены таким образом при условии, что на дороге перед железнодорожными переездами имеются другие трехцветные сигналы;
- ii) на грунтовых дорогах с весьма слабым движением и на пешеходных дорожках может применяться только звуковой сигнал".

Пункт 2

Этот пункт следует читать:

"Светофоры устанавливаются на краю проезжей части дороги, соответствующем направлению движения; когда это требуется обстоятельствами, например условиями видимости сигналов или интенсивностью движения, огни должны повторяться на противоположной стороне дороги. Однако, если в силу местных условий это считается предпочтительным, они могут быть повторены над проезжей частью дороги или на островке безопасности на проезжей части дороги".

16. К статье 35 КонвенцииПункт 1

Шлагбаумы и полушлагбаумы железнодорожных переездов не обозначаются чередующимися черными и белыми полосами или черными и желтыми полосами.

17. К приложению 1 к Конвенции, раздел А, подраздел IIПункт 2 (Крутой спуск)

Этот пункт следует читать:

"а) Для предупреждения о приближении к спуску с резким уклоном используется обозначение А, 2а.

б) Левая сторона обозначения А, 2^а занимает левый угол щитка сигнального знака, а его основание - всю ширину этого щитка; цифра указывает уклон в процентах".

Пункт 3 (Крутой подъем)

Этот пункт следует читать:

"а) Для предупреждения о приближении к крутому подъему используется обозначение А, 3^а.

б) Правая сторона обозначения А, 3^а занимает правый угол щитка сигнального знака, а его основание - всю ширину этого щитка; цифра указывает подъем в процентах".

Пункт 12 (Пешеходный переход)

Этот пункт следует читать:

"а) Для предупреждения о приближении к пешеходному переходу используется обозначение А, 12^а.

б) Обозначение может быть обращено в противоположную сторону".

Пункт 18 (Перекресток, преимущественное право проезда по которому определяется общепринятым правилом преимущественного проезда)

Этот пункт следует читать:

"Для предупреждения о приближении к перекрестку, преимущественное право проезда по которому определяется действующим в стране общепринятым правилом преимущественного проезда, используется обозначение А, 18^{а"}.

Пункт 20 (Пересечение с дорогой, пользователям которой следует уступать дорогу)

Этот пункт следует читать:

"В соответствии с положениями пункта 9 настоящего приложения применяется знак В, 1 или знак В, 2^а".

Пункт 22 (Перекресток, на котором движение регулируется световыми сигналами)

Этот пункт следует читать:

"В тех случаях, когда движение на перекрестке регулируется световыми сигналами, знак А^а с нанесенным на него обозначением А, 17, описанным выше в пункте 17, может устанавливаться в дополнение к знакам, описанным выше в пунктах 18-21, или вместо этих знаков".

Пункт 26 (Другие железнодорожные переезды)

Подпункт b)

Этот подпункт следует читать:

"Для предупреждения о приближении к другим железнодорожным переездам в зависимости от обстоятельств используется обозначение А, 26^а или обозначение А, 27".

Пункт 28 (Знаки, устанавливаемые в непосредственной близости от железнодорожных переездов)

Образец А, 28^с знака А, 28 не используется.

На образцы А, 28^а и А, 28^б могут наноситься красные полосы при условии, что это не повлияет на общий вид и эффективность знаков.

18. К приложению 1 к Конвенции, раздел В

Пункт 1 (Знак "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ")

На знаке В, 1 не должно быть ни обозначений, ни надписей.

Пункт 2 (Знак "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН")

Этот пункт следует читать: "Знаком "ПРОЕЗД БЕЗ ОСТАНОВКИ ЗАПРЕЩЕН" является знак В, 2 образца В, 2^а. Знак В, 2 образца В, 2^а должен быть восьмиугольным, с красным фоном, с узкой белой или светло-желтой каймой, на который белым или светло-желтым цветом наносится обозначение "СТОП"; высота обозначения должна быть не менее одной трети высоты щитка знака. Высота знака В, 2^а нормальных размеров должна составлять примерно 0,90 м; высота знаков малых размеров должна быть не менее 0,60 м".

19. К приложению 1 к Конвенции, раздел С, подраздел II

Пункт 1 (Запрещение или ограничение въезда)

Образец С, 1^b знака С, 1 не используется.

Могут использоваться два знака С, 3^m и С, 3ⁿ, воспроизведенные в добавлении к настоящему приложению и имеющие следующее значение:

С, 3^m - "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ СВЫШЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА ВЗРЫВЧАТЫХ И ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ВЕЩЕСТВ, ЗАПРЕЩЕНО".

С, 3ⁿ - "ДВИЖЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПЕРЕВОЗЯЩИХ СВЫШЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВА ВОДОЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ, ЗАПРЕЩЕНО".

Примечание в конце подпункта с) следует читать: "Знаки от С, 3^a до С, 3^l, а также упомянутые в данном пункте знаки С, 3^m и С, 3ⁿ, не имеют наклонной красной полосы".

Пункт 4 (Запрещение обгона)

Образцы С, 13^{ab} и С, 13^{bb} знаков С, 13^a и С, 13^b не используются.

Пункт 9, подпункт а) ii)

Данное положение не применяется.

Пункт 9, подпункт b) iii)

Данное положение не применяется.

Пункт 9, подпункт с) v)

Не следует использовать возможность установления лишь одного знака, состоящего из круга красного цвета с указанием расстояния, в пределах которого данное запрещение применяется, в том случае, когда запрещение применяется лишь на коротком расстоянии.

20. К приложению 1 к Конвенции, раздел D, подраздел I

Пункт 2

Этот пункт следует читать:

"При отсутствии иных указаний эти знаки должны быть голубого цвета, а обозначения должны быть белого или светлого цвета".

21. К приложению 1 к Конвенции, раздел D, подраздел II

Пункт 1 (Обязательное направление)

Знак D, 1^b не используется.

Пункт 3 (Обязательное круговое движение)

[Исключен]

22. К приложению 1 к Конвенции, раздел Е, подраздел II

Пункт 3 (Знак "ОДНОСТОРОННЕЕ ДВИЖЕНИЕ"), подпункт а) ii))

На стрелке знака Е, 3^b наносится надпись лишь в том случае, если это не снизит эффективности знака.

Пункт 5 (Знаки, предупреждающие о въезде на автомагистраль или о выезде с автомагистрали)

Дополнительный подпункт включить непосредственно за подпунктом а) данного пункта

Этот подпункт следует читать:

"Знак Е, 5^a можно использовать и повторять для предупреждения о приближении к автомагистрали. В нижней части каждого установленного таким образом знака содержится либо надпись, указывающая расстояние между знаком и началом автомагистрали, либо дополнительная табличка Н, 1, описанная в разделе Н приложения I к Конвенции".

Пункт 6 (Знаки, предупреждающие о въезде на дорогу, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям, или о выезде с такой дороги)

Дополнительный подпункт включить непосредственно после подпункта а) этого пункта

Этот подпункт следует читать:

"Знак Е, 6^a можно использовать и повторять для предупреждения о приближении к дороге, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям. В нижней части каждого установленного таким образом знака находится либо надпись, указывающая расстояние между знаком и началом дороги, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям, либо дополнительная табличка Н, 1, описанная в разделе Н приложения I к Конвенции".

Пункт 7 (Знаки, указывающие начало и конец населенного пункта)

Этот пункт следует читать:

"а) На знаке, указывающем начало населенного пункта, приводится название населенного пункта или обозначение в виде силуэта населенного пункта, либо и то и другое вместе.

Надписи выполняются темным цветом на белом или светлом фоне; знак имеет кайму темного цвета.

Знаки Е, 7^a, Е, 7^b и Е, 7^c являются примерами знаков, обозначающих начало населенного пункта.

б) Знак, обозначающий конец населенного пункта, идентичен знаку, обозначающему начало населенного пункта, за исключением того, что его пересекает наклонная линия, имеющая красный цвет или состоящая из параллельных линий красного цвета и проходящая с верхнего правого угла в нижний левый угол.

Знаки E, 8^a, E, 8^b и E, 8^c являются примерами знаков, обозначающих конец населенного пункта.

Без ущерба для положений пункта 1 статьи 6 настоящей Конвенции эти знаки могут помещаться на обратной стороне знаков, обозначающих населенный пункт.

с) Знаки, охватываемые настоящим разделом, используются в соответствии с положениями пункта 2 статьи 13-бис Конвенции".

Пункт 10 (Пешеходный переход)

Знак E, 12^b не используется.

Пункт 12 (Знак "МЕСТО СТОЯНКИ")

На квадратном щитке, упомянутом в первом подпункте этого пункта, наносится буква "P".

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 13

Этот пункт следует читать:

"Знаки, обозначающие въезд в жилую зону или выезд из жилой зоны, в которой применяются специальные правила дорожного движения.

Знак E, 17^a "ЖИЛАЯ ЗОНА" помещается в месте, с которого начинают применяться специальные правила, подлежащие соблюдению в жилой зоне и указанные в статье 27-бис Конвенции о дорожном движении, дополняемой Европейским соглашением. Знак E, 17^b "КОНЕЦ ЖИЛОЙ ЗОНЫ" помещается в месте, с которого прекращают применяться эти правила".

23. К приложению 1 к Конвенции, раздел F, подраздел II

Пункт 1 (Обозначение "ПУНКТ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ")

Обозначения F, 1^b и F, 1^c не используются.

Пункт 2 (Прочие обозначения)

Дополнительный текст включить в конец этого пункта

F, 14 "РАДИОСТАНЦИИ, ПЕРЕДАЮЩИЕ ИНФОРМАЦИЮ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ"

Надпись на белом квадрате: Под словом "Radio" может указываться название или код радиостанции, при необходимости, в виде сокращения а также номер программы. Слово "Radio" может повторяться также на национальном языке.

Надпись на голубом фоне: Указание частоты и, в случае необходимости, длины волны местной радиостанции.

По своему усмотрению страны могут также добавлять указание "MHz" или региональный код, если речь идет о станциях, передающих в диапазоне УКВ, и "kc/s" если речь идет о станциях, передающих в диапазоне средних или длинных волн.

Длина волны может указываться в цифрах с добавлением буквы "м" (например, 1 500 М).

F, 15 "ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТУАЛЕТ"

F, 16 "ПЛЯЖ ИЛИ ПЛАВАТЕЛЬНЫЙ БАССЕЙН".

24. К приложению 1 к Конвенции, раздел G, подраздел II

Пункт 2 (Особые случаи), подпункт а)

Вокруг красной полосы на знаках G, 2^a и G, 2^b наносится белая кайма.

25. К приложению 1 к Конвенции, раздел G, подраздел III

Пункт 1

Знак G, 4^c не используется.

Пункт 2

Знак G, 6^c не используется.

26. К приложению 1 к Конвенции, раздел G, подраздел V

Пункт 3 (Знак "ДОРОГА ВЕДЕТ В ТУПИК")

Вокруг красной полосы на знаке G, 13 наносится белая кайма.

27. К приложению 1 к Конвенции, раздел H

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 1

Этот пункт следует читать:

"Предпочтительно, чтобы дополнительные таблички имели тот же фон, что и конкретные группы знаков, с которыми они применяются"

Добавление к приложению к Европейскому соглашению

Заменить слова "Дополнительный знак № 1" и "Дополнительный знак № 2" обозначениями "С, 3^m" и "С, 3ⁿ", соответственно.

Включить новые знаки: E, 17^a; E, 17^b; F, 14; F, 15; F, 16, которые приводятся в конце настоящего документа.

ПРИЛОЖЕНИЕ – ДОБАВЛЕНИЕ



C, 3^m



C, 3ⁿ



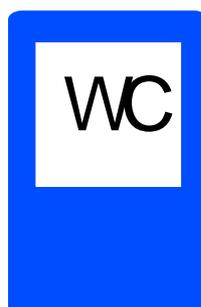
E, 17^a



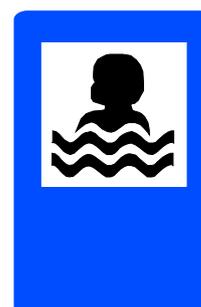
E, 17^b



F, 14



F, 15



F, 16

ЧАСТЬ III

ПРОТОКОЛ О РАЗМЕТКЕ ДОРОГ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ, ДОПОЛНЯЮЩЕМУ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ 1968 ГОДА

СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 1 МАРТА 1973 ГОДА

*(Сводный текст^{***})*

^{***} Включающий поправки к Протоколу о разметке дорог, вступившие в силу 28 марта 2006 года (обозначены на полях двойной линией).

**ПРОТОКОЛ О РАЗМЕТКЕ ДОРОГ К ЕВРОПЕЙСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ,
ДОПОЛНЯЮЩЕМУ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ,
ОТКРЫТУЮ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 Г.**

ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СТОРОНАМИ КОНВЕНЦИИ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ, ОТКРЫТОЙ ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ВЕНЕ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА, И ДОПОЛНЯЮЩЕГО ЭТУ КОНВЕНЦИЮ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ, ОТКРЫТОГО ДЛЯ ПОДПИСАНИЯ В ЖЕНЕВЕ 1 МАЯ 1971 ГОДА,

СТРЕМЯСЬ к достижению большей унификации в Европе правил, касающихся разметки дорог,

СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся стороны, являющиеся сторонами Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, и дополняющего эту Конвенцию Европейского соглашения, открытого для подписания в Женеве 1 мая 1971 года, принимают соответствующие меры к тому, чтобы действующая на их территории система разметки дорог соответствовала положениям приложения к настоящему Протоколу.

Статья 2

1. Настоящий Протокол открыт до 1 марта 1974 года для подписания государствами, которые подписали Конвенцию о дорожных знаках и сигналах, открытую для подписания в Вене 8 ноября 1968 г., и дополняющее эту Конвенцию Европейское соглашение, открытое для подписания в Женеве 1 мая 1971 года, или присоединились к ним и которые либо являются членами Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций, либо допущены к участию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с пунктом 8 положения о круге ведения данной Комиссии.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации после ратификации государством Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, и дополняющего эту Конвенцию Европейского соглашения, открытого для подписания в Женеве 1 мая 1971 года, или присоединения к ней. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящий Протокол остается открытым для присоединения к нему любого из государств, указанных в пункте 1 настоящей статьи, которое является Стороной Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, и дополняющего эту Конвенцию Европейского соглашения, открытого для подписания в Женеве 1 мая 1971 года. Документы о присоединении передаются на хранение Генеральному Секретарю.

Статья 3

1. Каждое государство может при подписании или ратификации настоящего Протокола или при присоединении к нему, или в любой момент впоследствии, заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному Секретарю, что Протокол становится применимым ко всем территориям или части территорий, за внешние сношения которых оно ответственно. Протокол начинает применяться на территории или на территориях, указанных в нотификации, по истечении тридцати дней со дня получения Генеральным Секретарем упомянутой нотификации или в момент вступления Протокола в силу в отношении государства, сделавшего нотификацию, если эта дата является более поздней.

2. Каждое государство, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любой момент впоследствии заявить посредством нотификации, адресованной Генеральному Секретарю, что Протокол перестанет применяться на территории, указанной в нотификации, и Протокол перестанет применяться на указанной территории по истечении одного года со дня получения Генеральным Секретарем этой нотификации.

Статья 4

1. Настоящий Протокол вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении.

2. В отношении каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении, Протокол вступает в силу по истечении двенадцати месяцев со дня сдачи этим государством на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении.

3. Если дата вступления в силу, вытекающая из пунктов 1 и 2 настоящей статьи, предшествует дате, вытекающей из применения статьи 39 Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, Протокол вступает в силу с этой последней даты в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 5

С момента вступления в силу настоящего Протокола им отменяются и заменяются в отношениях между Договаривающимися сторонами положения в отношении Протокола о дорожных знаках и сигналах, содержащиеся в Европейском соглашении, подписанном в Женеве 16 сентября 1950 года в дополнение к Конвенции 1949 года о дорожном движении и Протоколу 1949 года о дорожных знаках и сигналах, Соглашение об обозначении границ дорожных работ, подписанное в Женеве 16 декабря 1955 года, и Европейское соглашение относительно разметки дорог, подписанное в Женеве 13 декабря 1957 года.

Статья 6

1. Через двенадцать месяцев после вступления в силу настоящего Протокола каждая Договаривающаяся сторона может предложить одну или несколько поправок к Протоколу. Текст любой предложенной поправки вместе с пояснительным меморандумом направляется Генеральному Секретарю, который препровождает его всем Договаривающимся сторонам. Договаривающиеся стороны имеют возможность уведомить его в двенадцатимесячный срок, начиная со дня препровождения этого текста, о том: а) принимают ли они поправку; б) отклоняют ли они поправку или с) желают ли они, чтобы для рассмотрения этой поправки была созвана конференция. Генеральный Секретарь направляет также текст предложенной поправки другим государствам, указанным в статье 2 настоящего Протокола.

2. а) Любая предложенная поправка, разосланная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается принятой, если в течение упомянутого выше двенадцатимесячного срока менее трети Договаривающихся сторон информируют Генерального Секретаря о том, что они отклоняют поправку или желают созыва конференции для рассмотрения этой поправки. Генеральный Секретарь уведомляет все Договаривающиеся стороны о каждом принятии или отклонении предложенной поправки и о любом поступлении просьбы о созыве конференции. Если в течение установленного двенадцатимесячного срока такие отклонения и просьбы будут получены менее чем от трети всех Договаривающихся сторон, Генеральный Секретарь информирует все Договаривающиеся стороны о том, что поправка вступает в силу через шесть месяцев по истечении двенадцатимесячного срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, для всех

Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение установленного срока отклонили поправку или обратились с просьбой созвать конференцию для ее обсуждения.

б) Каждая Договаривающаяся сторона, которая в течение вышеуказанного двенадцатимесячного срока отклонила предложенную поправку или попросила созвать конференцию для ее рассмотрения, может в любое время после истечения этого срока уведомить Генерального Секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный Секретарь рассылает это уведомление всем остальным Договаривающимся сторонам. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающейся стороны, направившей такое уведомление о принятии, через шесть месяцев со дня его получения Генеральным Секретарем.

3. Если предложенная поправка не была принята в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если в течение двенадцатимесячного срока, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи, менее половины общего числа Договаривающихся сторон информируют Генерального Секретаря о том, что они отклоняют предложенную поправку, и если по крайней мере треть всех Договаривающихся сторон, но не менее пяти, информируют его о том, что они принимают ее или желают созыва конференции для обсуждения этой поправки, Генеральный Секретарь созывает конференцию для рассмотрения предложенной поправки или любого другого предложения, которое может быть ему представлено в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

4. Если конференция созывается в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, Генеральный Секретарь приглашает на нее все Договаривающиеся стороны и другие государства, указанные в статье 2 настоящего Протокола. Генеральный Секретарь обращается ко всем приглашенным на конференцию государствам с просьбой представить ему, по крайней мере за шесть месяцев до открытия конференции, любые предложения, которые они в дополнение к предложенной поправке могут пожелать рассмотреть на конференции, и уведомляет об этих предложениях, по крайней мере за три месяца до открытия конференции, все приглашенные на конференцию государства.

5. а) Любая поправка к настоящему Протоколу считается принятой, если она принимается большинством в две трети государств, представленных на конференции, при условии, что это большинство включает по крайней мере две трети Договаривающихся сторон, представленных на конференции. Генеральный Секретарь извещает все Договаривающиеся стороны о принятии поправки, и она вступает в силу через двенадцать месяцев со дня такого уведомления в отношении всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые в течение этого срока сообщили Генеральному Секретарю об отклонении ими поправки.

б) Каждая Договаривающаяся сторона, отклонившая в течение вышеуказанного двенадцатимесячного срока поправку, может в любое время уведомить Генерального Секретаря о принятии ею поправки, и Генеральный Секретарь извещает об этом все остальные Договаривающиеся стороны. Поправка вступает в силу в отношении Договаривающейся стороны, уведомившей о ее принятии, через шесть месяцев после получения уведомления Генеральным Секретарем или по истечении вышеуказанного двенадцатимесячного срока, если этот срок истекает позднее.

6. Если предложенная поправка не считается принятой в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и если не выполнены условия созыва конференции, предписанные в пункте 3 настоящей статьи, предложенная поправка считается отклоненной.

7. Независимо от предусматриваемого пунктами 1–6 настоящей статьи порядка внесения поправок, приложение к настоящему Протоколу может быть изменено по соглашению между компетентными органами всех Договаривающихся сторон. Если компетентный орган одной из Договаривающихся сторон заявит, что, согласно национальному законодательству, его согласие зависит от получения специального разрешения или от одобрения законодательного органа, согласие компетентного органа упомянутой Договаривающейся стороны на изменение

приложения будет считаться данным лишь тогда, когда этот компетентный орган заявит Генеральному Секретарю, что требуемые полномочия или разрешения получены. В соглашении между компетентными органами может быть предусмотрено, что в течение переходного периода старые положения приложения полностью или частично остаются в силе одновременно с новыми. Генеральный Секретарь установит дату вступления в силу новых положений.

8. Каждое государство при подписании или ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему сообщает Генеральному Секретарю название и адрес компетентного органа, уполномоченного давать согласие, предусмотренное в пункте 7 настоящей статьи.

Статья 7

Каждая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящий Протокол посредством письменной нотификации, адресованной Генеральному Секретарю. Денонсация вступает в силу по истечении одного года со дня получения Генеральным Секретарем этой нотификации. Каждая Договаривающаяся сторона, которая перестает быть Стороной Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, и дополняющего эту Конвенцию Европейского соглашения, открытого для подписания в Женеве 1 мая 1971 года, с того же дня перестает быть Стороной настоящего Протокола.

Статья 8

Настоящий Протокол теряет силу, если число Договаривающихся сторон в течение какого-либо периода последовательных двенадцати месяцев составляет менее пяти, а также с того момента, когда теряет силу Конвенция о дорожных знаках и сигналах, открытая для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, или дополняющее эту Конвенцию Европейское соглашение, открытое для подписания в Женеве 1 мая 1971 года.

Статья 9

1. Всякий спор между двумя или несколькими Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящего Протокола, который спорящие Стороны не могут разрешить путем переговоров или другими средствами урегулирования, передается на арбитраж по заявлению одной из Договаривающихся сторон, между которыми возник этот спор; он передается одному или нескольким арбитрам, избранным по взаимному соглашению спорящими Сторонами. Если в течение трех месяцев со дня передачи дела в арбитраж спорящие Стороны не придут к соглашению относительно выбора арбитра или арбитров, любая из этих Сторон может обратиться к Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой назначить единого арбитра, которому спор передается на разрешение.

2. Решение арбитра или арбитров, назначенных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, имеет обязательную силу для спорящих Договаривающихся сторон.

Статья 10

Никакое положение настоящего Протокола не должно толковаться как препятствующее какой-либо из Договаривающихся сторон принимать совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и ограничиваемые созданным положением меры, которые она считает необходимыми для обеспечения своей внешней и внутренней безопасности.

Статья 11

1. Каждое государство может при подписании настоящего Протокола или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении заявить, что оно не

считает себя связанным статьей 9 настоящего Протокола. Другие Договаривающиеся стороны не являются связанными статьей 9 в отношении любой Договаривающейся стороны, сделавшей такое заявление.

2. Оговорки к настоящему Протоколу, иные, чем оговорка, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, разрешаются при условии представления их в письменной форме и, если они сделаны до сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении, при условии подтверждения их в ратификационной грамоте или в документе о присоединении.

3. Каждое государство при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Протоколу должно в письменной форме уведомить Генерального Секретаря о том, в какой мере оговорки, сделанные им к Конвенции о дорожных знаках и сигналах, открытой для подписания в Вене 8 ноября 1968 года, или к дополняющему эту Конвенцию Европейскому соглашению, открытому для подписания в Женеве 1 мая 1971 года, относятся к настоящему Протоколу. Те из оговорок, о которых не будет сделано нотификации в момент сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении к настоящему Протоколу, будут считаться не применимыми к настоящему Протоколу.

4. Генеральный Секретарь сообщает об оговорках и нотификациях, сделанных во исполнение настоящей статьи, всем государствам, указанным в статье 2 настоящего Протокола.

5. Каждое государство, сделавшее заявление, оговорку или нотификацию в соответствии с настоящей статьей, может в любой момент снять их путем нотификации, адресованной Генеральному Секретарю.

6. Любая оговорка, сделанная в соответствии с пунктом 2 или нотифицированная, в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи,

а) изменяет для Договаривающейся стороны, сделавшей или нотифицировавшей вышеуказанную оговорку, в рамках этой оговорки положения Протокола, к которым она относится;

б) изменяет в такой же мере эти положения и для других Договаривающихся сторон в их взаимоотношениях с Договаривающейся стороной, сделавшей или нотифицировавшей оговорку.

Статья 12

Помимо заявлений, нотификаций и уведомлений, предусмотренных в статьях 6 и 11 настоящего Протокола, Генеральный Секретарь сообщает Договаривающимся сторонам и другим государствам, указанным в статье 2:

- а) о подписаниях, ратификациях и присоединениях в соответствии со статьей 2;
- б) о нотификациях и заявлениях в соответствии со статьей 3;
- в) о датах вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьей 4;
- г) о дате вступления в силу поправок к настоящему Соглашению в соответствии с пунктами 2, 5 и 7 статьи 6;
- д) о денонсациях в соответствии со статьей 7;
- е) об утрате настоящим Протоколом силы в соответствии со статьей 8.

Статья 13

После 1 марта 1974 года подлинник настоящего Протокола сдается на хранение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает надлежащим образом заверенные копии всем государствам, указанным в статье 2 настоящего Протокола.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся представители, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

ПРИЛОЖЕНИЕ (к Протоколу о разметке дорог)

1. При применении положений настоящего приложения под «Конвенцией» подразумевается Конвенция о дорожных знаках и сигналах, открытая для подписания в Вене 8 ноября 1968 года.

2. Настоящее приложение содержит только дополнения и изменения, внесенные в соответствующие положения Конвенции.

3. К статье 26 Конвенции

Пункт 2

Дополнительный абзац – включить непосредственно после подпункта b) этого пункта

Этот абзац следует читать:

«Двойные прерывистые линии могут использоваться для обозначения полосы или полос движения, на которых направление движения может попеременно изменяться в соответствии с пунктом 11 статьи 23 Конвенции.»

Пункт 4

Дополнительная часть предложения - включить в конце этого пункта

Эту часть предложения следует читать:

«...или которые обозначают запрещение или ограничение остановки или стоянки.»

4. К статье 27 Конвенции

Пункт 1

Две параллельные сплошные линии не будут использоваться для обозначения линии остановки.

Пункт 3

Две проведенные рядом прерывистые линии не будут использоваться для обозначения линии, которую транспортные средства не должны обычно пересекать, когда они обязаны уступать дорогу в соответствии со знаком В, 1 «Пересечение с главной дорогой».

Пункт 5

Этот пункт следует читать:

«Для обозначения переездов для велосипедистов следует использовать прерывистые линии, состоящие из квадратов или параллелограммов.»

5. К статье 28 Конвенции

Дополнительные пункты - включить непосредственно после пункта 3 этой статьи

Эти пункты следует читать:

«Сплошная линия на бордюре тротуара или у края проезжей части означает, что по всей длине этой линии с той стороны проезжей части, где она нанесена, остановка и стоянка запрещены или подлежат ограничениям, уточняемым другими средствами.»

Прерывистая линия на бордюре тротуара или у края проезжей части означает, что по всей длине этой линии с той стороны проезжей части, где она нанесена, стоянка запрещена или подлежит ограничениям, уточняемым другими средствами.»

Разметка полос движения с помощью сплошной или прерывистой линии, совмещаемая со знаками или надписями на проезжей части, обозначающими определенные категории транспортных средств, таких, как автобус, такси и т. д., означает, что эта полоса предназначена только для указанных категорий транспортных средств.»

6. К статье 29 Конвенции

Пункт 2

Этот пункт следует читать:

«Разметка дороги должна быть белого цвета. Термин «белый» включает серебристый и светло-серый оттенки. Однако:

- разметка, обозначающая места, где стоянка обусловлена некоторыми требованиями или ограничениями, может быть синего цвета;
- зигзагообразные линии, указывающие места, где стоянка запрещена, должны быть желтого цвета;
- сплошная или прерывистая линия, наносимая на бордюре тротуара или у края проезжей части для обозначения запрещения или ограничения остановки или стоянки, должна быть желтого цвета.»

Дополнительный пункт включить непосредственно после пункта 2 этой статьи

Этот пункт следует читать:

"Если для обозначения запрещения или ограничения остановки либо стоянки используется желтая линия, и если уже существует белая линия, обозначающая край проезжей части, то желтая линия должна наноситься рядом с белой линией с ее внешней стороны."

7. К приложению 8 к Конвенции (Разметка дорог) - Глава II (Продольная разметка) (диаграмма А-1)

А. Размеры

Пункт 2

Этот пункт следует читать:

«Рекомендуется, чтобы ширина сплошных и прерывистых линий при продольной разметке была не менее 0,1 м (4 дюйма) и чтобы ширина прерывистой линии, применяемой для отделения сквозной полосы движения от полосы ускорения, полосы замедления или сочетания полосы ускорения с полосой замедления, была по крайней мере вдвое шире обычной прерывистой линии.»

Пункт 5

Этот пункт следует читать:

«а) Прерывистая линия, применяемая для разделения направления потоков движения в соответствии с положениями пункта 2 а) i) статьи 26 Конвенции, должна состоять из черт длиной не менее 1 м (3 фута 4 дюйма). Рекомендуется, чтобы длина промежутков не превышала 12 м (40 футов).

б) Рекомендуется, чтобы длина черт прерывистой линии, используемой для предупреждения в соответствии с пунктом 2 а) ii) статьи 26 Конвенции, в два-четыре раза превышала длину промежутков.»

Пункт 6

Этот пункт следует читать:

«Рекомендуется, чтобы длина сплошной линии была не менее 20 м (65 футов).»

В. Обозначение полос движения

Не следует проводить различие между i) “Вне населенных пунктов” и ii) “В населенных пунктах”.

Пункт 8, первое предложение

Это предложение следует читать:

«Рекомендуется, чтобы на дорогах с двусторонним движением, имеющих две полосы движения, осевая линия проезжей части дороги обозначалась продольной разметкой (диаграмма А-2).»

Пункт 9

Этот пункт следует читать:

«На дорогах с двусторонним движением, имеющих три полосы движения, полосы следовало бы, как правило, указывать прерывистыми линиями (диаграмма А-3). Одна или две сплошные линии или одна прерывистая линия, проведенные рядом со сплошной линией, должны применяться лишь в особых случаях. Двойная сплошная линия может применяться при приближении к переломам дорог, перекресткам и железнодорожным переездам, а также в местах, где видимость ограничена.»

Пункт 10

Этот пункт следует читать:

«На дорогах с двусторонним движением, имеющих более трех полос движения, рекомендуется применять для разделения обоих направлений движения одну сплошную линию. Однако при приближении к железнодорожным переездам и в других особых случаях могут использоваться две сплошные линии. Полосы движения обозначаются прерывистыми линиями (диаграмма А-4). В случае применения одной сплошной линии она должна быть шире используемых на том же участке дороги линий, разделяющих полосы движения.»

Пункт 11

Этот пункт следует читать:

«Если применяется дополнительный абзац, включенный после абзаца b) пункта 2 статьи 26 Конвенции, то каждый край полосы или полос движения, на которых направление движения может попеременно изменяться, может обозначаться двойной прерывистой предупреждающей линией, используемой в соответствии с абзацем a) ii) пункта 2 статьи 26 Конвенции (диаграммы А-5 и А-6).»

Дополнительный пункт - включить непосредственно после пункта 11

Этот пункт следует читать:

«На диаграмме А-7 дается пример разметки дороги с односторонним движением. На диаграмме А-8 дается пример разметки проезжей части автомагистрали.»

Пункт 13

Слова «диаграммам 2 и 3» следует заменить словами «диаграмме А-31»

Дополнительный пункт - включить непосредственно после пункта 13

Этот пункт следует читать:

«На диаграммах А-9 и А-10 даются примеры разметки полос ускорения и полос замедления. На диаграмме А-11 дается пример разметки сочетания полосы ускорения с полосой замедления.»

С. Обозначение особых случаев

Пункт 14

Слова «диаграмма 4» и «диаграммы 5 и 6» следует заменить словами «Диаграмма А-33».

Пункт 15

Этот пункт следует читать:

«"Расстояние видимости" означает расстояние, на котором предмет определенной высоты, помещенный на проезжей части, может быть виден находящемуся на проезжей части наблюдателю, глаз которого располагается на той же высоте или ниже¹¹². Если возникает необходимость запретить использование части дороги, предназначенной для движения в обратном направлении, на некоторых перекрестках или в тех местах, где расстояние видимости сокращено (на переломах дорог, на поворотах и т.д.), или на тех участках, где проезжая часть дороги сужается или имеет какие-либо другие особенности, ограничения, предписываемые для тех участков дороги, где расстояние видимости ниже минимального расстояния видимости М, должны предпочтительно обозначаться сплошными линиями, нанесенными в соответствии с диаграммами А-12 - А-19. Если местные условия препятствуют применению сплошных линий, следовало бы использовать предупреждающие линии в соответствии с абзацем a) ii) пункта 2 статьи 26 Конвенции.»

¹¹² Учитывая конструкцию современных автотранспортных средств, рекомендуется для высоты расположения глаза принять расстояние 1 м (3 фута 4 дюйма), а для высоты расположения предмета 1,2 м (4 фута).

Пункт 16

Этот пункт следует читать:

«Величина, которую следует принять для М, меняется в зависимости от характеристик дороги и условий движения. На диаграммах А-12 – А-19, А (или D) является пунктом, где расстояние видимости становится снова больше М.»

Пункт 17

Этот пункт следует читать:

«На диаграммах А-12 а), А-12 б), А-13 а), А-15 и А-16 даются примеры различной разметки дорог с двумя полосами движения (участки дороги, изогнутые в вертикальной или горизонтальной плоскости, наличие или отсутствие центральной зоны, где расстояние видимости в обоих направлениях превышает М).»

Пункт 18

Этот пункт следует читать:

«На дорогах с тремя полосами движения возможно применение двух методов:

а) Проезжая часть дороги может быть уменьшена до двух более широких полос движения, что может быть предпочтительным, если на дороге осуществляется значительное движение двухколесных транспортных средств и/или если участок, на котором число полос уменьшено до двух, является относительно коротким и удаленным от другого аналогичного участка дороги (диаграммы А-12 с), А-12 d), А-13 б), А-17 и А-18).

б) С целью использования всей ширины проезжей части дороги одному из двух направлений движения могут быть предоставлены две полосы. Если продольный профиль дороги представляет собой уклон, рекомендуется предоставлять преимущество движущемуся на подъем транспортному средству. На диаграмме А-12 е) приводится пример перелома дороги, где участки АВ и CD не перекрывают друг друга. Если же они перекрывают друг друга, то такой тип разметки запрещает обгон в центральной зоне, где расстояние видимости достаточно в обоих направлениях. Во избежание этого может применяться разметка по диаграмме А-13 с). На диаграмме А-14 дается пример разметки изменения поперечного уклона дороги. Разметка не изменяется независимо от того, перекрывают ли друг друга АВ и CD или нет. При сочетании поворота дороги со значительным уклоном могут быть приняты те же принципы. При наличии поворотов на плоской местности две полосы могут быть отведены для транспортных средств, движущихся по внешней стороне изгиба, поскольку при таком движении обеспечивается лучшая видимость во время обгона. На диаграмме А-19 дается пример такой разметки, которая не изменяется независимо от того, перекрывают ли друг друга АВ и CD или нет.»

Пункты 19-21

Положения этих пунктов не будут применяться.

Пункт 22, первое предложение

Это предложение следует читать:

«На диаграммах А-20 и А-21, дающих пример разметки при изменении ширины проезжей части дороги, а также на диаграмме А-22, указывающей препятствие или начало центральной

резервной зоны, требующие отклонения сплошной (ых) линии (й), этот наклон линии или линий должен быть по преимуществу 1/50 или меньше на дорогах с большой скоростью движения, 1/20 или меньше на дорогах, где скорость движения не превышает 60 км (37 миль) в час.»

Пункт 23

Этот пункт следует читать:

«Предпочтительно, чтобы сплошной линии предшествовали предупреждающая линия в соответствии с положениями пункта 2 а) ii) статьи 26 Конвенции на расстоянии не менее 100 м (333 фута) на дорогах с большой скоростью движения и не менее 50 м (166 футов) на дорогах, где скорость движения не превышает 60 км/час. Эта предупреждающая линия может быть дополнена или заменена направляющими стрелами. На диаграммах А-23 и А-24 приведены примеры этих стрел. При использовании более двух стрел расстояние между последовательно расположенными стрелами желательно сокращать по мере приближения к опасному месту (диаграммы А-25 и А-26).»

D. Граничные линии, обозначающие границы проезжей части дороги

Пункт 26

Дополнительные предложения - включить в конце этого пункта

Эти предложения следует читать:

«Ширину граничной линии рекомендуется делать не менее 0,1 м (4 дюйма). Ее рекомендуемая ширина на автомагистралях или аналогичных дорогах должна быть не менее 0,15 м (6 дюймов).»

E. Обозначение препятствий

Пункт 27

Этот пункт следует читать:

«На диаграммах А-22 и А-27 изображены примеры разметки, которую следует наносить около островков или других препятствий, находящихся на проезжей части дороги.»

F. Направляющие линии и стрелы на пересечениях

Пункт 28

Этот пункт следует читать:

«Если на некоторых перекрестках желательно указывать водителям, как они должны пересекать перекресток или как должен производиться левый поворот в странах с правосторонним движением, или как должен производиться правый поворот в странах с левосторонним движением, могут использоваться направляющие линии или стрелы. Рекомендуемая длина черт и промежутков составляет 0,5 м (1 фут 8 дюймов) (диаграммы А-28 и А-29). Направляющие линии, показанные на диаграмме А-29 а), могут быть дополнены стрелами. Показанные на диаграмме А-29 б) стрелы могут быть дополнены направляющими линиями.»

8. К приложению 8 к Конвенции (Разметка дорог) - Глава III (Поперечная разметка)В. Стоп-линииПункт 30

В конце этого пункта включается ссылка на диаграмму А-30.

Пункт 32

Этот пункт следует читать:

«Стоп-линии могут быть дополнены продольными линиями (диаграмма А-31). Они могут быть также дополнены словом "СТОП", обозначенным на проезжей части дороги (диаграмма А-32).»

С. Линия, обозначающая место, где водители обязаны уступать дорогуПункт 33

Этот пункт следует читать:

«Минимальную ширину линии предпочтительно устанавливать равной 0,2 м (8 дюймов), а максимальную ширину – 0,6 м (24 дюйма) (диаграмма А-34 а)). Рекомендуется, чтобы длина черт по крайней мере вдвое превышала их ширину, Линия может быть заменена нанесенными рядом на дороге треугольниками, вершина которых направлена в сторону водителя, который обязан уступить дорогу. Рекомендуется, чтобы основания этих треугольников были не менее 0,4 м (16 дюймов), но не более чем 0,6 м (24 дюйма), а их высота не менее 0,6 м (24 дюйма), но не более чем 0,7 м (28 дюймов) (диаграмма А-34 б)).»

Пункт 35

Этот пункт следует читать:

«Указанная в пункте 34 разметка может дополняться треугольником, который наносится на проезжей части дороги и пример которого дается на диаграммах А-34 и А-35.»

D. Пешеходные переходыПункт 37

Этот пункт следует читать:

«Рекомендуется, чтобы расстояние между полосами, которыми обозначен пешеходный переход, было по меньшей мере равно ширине этих полос и не превышало ее более чем в два раза; и чтобы общая ширина одной полосы и промежутка между полосами составляла 0,8 м (2 фута 8 дюймов) до 1,4 м (4 фута 8 дюймов). Рекомендуемая минимальная ширина для пешеходных переходов должна быть 2,5 м (8 футов) на дорогах, где предельная скорость составляет 60 км/час (37 миль в час) или менее (диаграмма А-36). На других дорогах минимальная ширина пешеходных переходов составляет 4 м (13 футов). По соображениям безопасности рекомендуется оборудовать пешеходные переходы на таких дорогах световыми дорожными сигналами.»

Е. Переезды для велосипедистовПункт 38

Этот пункт следует читать:

«Предпочтительно обозначать переезды для велосипедистов двойными прерывистыми линиями, состоящими по преимуществу из квадратов (0,40-0,60) x (0,40-0,60) м [(16-24) x (16-24) дюйма], разделенных промежутками, равными стороне квадрата. Ширина переезда должна быть предпочтительно не меньше 1,8 м (6 футов) для велосипедной дорожки с движением в одном направлении и не менее 3 м (9 футов 9 дюймов) для велосипедной дорожки с движением в обоих направлениях. На переездах не под прямым углом квадраты могут быть заменены параллелограммами, стороны которых соответственно параллельны оси дороги и оси велодорожки (диаграмма А-37). Употребление плиток или кнопок не рекомендуется. На диаграмме А-38 дается пример перекрестка, где велосипедная дорожка является частью главной дороги.»

9. К приложению 8 к Конвенции (Разметка дорог) – Глава IV (Другие виды разметки)А. Указательные стрелыПункт 39

Этот пункт следует читать:

«На дорогах с достаточным количеством полос движения, позволяющих перестроение транспортных средств при приближении к перекрестку, полосы, которые должны быть использованы, могут указываться при помощи указательных стрел, наносимых на поверхность проезжей части (диаграммы А-39 – А-41). Указательные стрелы могут также применяться на дорогах с односторонним движением для подтверждения направления движения. Рекомендуется, чтобы длина этих указательных стрел была не менее 2 м (6 футов 7 дюймов). Обозначение указательных стрел может быть дополнено надписями на проезжей части.»

В. Параллельные косые линииПункт 40

Этот пункт следует читать:

«Рекомендуется, чтобы параллельные косые линии имели наклон, указывающий на отклонение движения в сторону от разметки. Шевронная разметка, наклоненная аналогичным образом для отклонения движения в сторону от опасного пункта, может применяться в местах разветвления и слияния движения (диаграмма А-42). На диаграмме А-42 (а) приводится пример зоны, на которую транспортным средствам въезд со стороны сплошной линии запрещен и на которую они могут въезжать со стороны прерывистой линии лишь при условии соблюдения осторожности. На диаграмме А-21 приводится пример разметки зон, на которые транспортным средствам въезд запрещен полностью.»

С. НадписиПункт 42

Этот пункт следует читать:

«Рекомендуется, чтобы буквы и цифры были значительно вытянуты по направлению движения вследствие очень малого угла зрения, под которым водителям видны надписи. В тех случаях когда скорость приближения не превышает 60 км (37 миль) в час, минимальная длина букв и цифр должна составлять предпочтительно 1,6 м (5 футов 4 дюйма) (диаграммы А-43 – А 48). В тех случаях когда скорость приближения превышает 60 км/час, минимальная длина букв и цифр должна составлять предпочтительно 2,5 м (8 футов). На диаграммах А-49 – А-54 даются примеры букв и цифр длиной в 4 м.»

Пункт 43

Положения этого пункта не применяются.

- Е. Разметка на проезжей части дороги и на примыкающих к ней сооружениях
- i) Разметка, указывающая места, где стоянка транспортных средств ограничена

Пункт 45

Этот пункт следует читать:

«На диаграммах А-55 и А-56 приводятся примеры разметки, обозначающей запрещение стоянки.»

- ii) Обозначения на предметах, представляющих собой препятствие

Пункт 46

Этот пункт следует читать:

«На диаграмме А-57 приводится пример разметки на предмете, представляющем собой препятствие. Для нанесения этой разметки рекомендуется использовать черные и белые или желтые чередующиеся полосы.»

ЧАСТЬ IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ 1968 ГОДА

И

**Заявления и оговорки в отношении статьи 44 и технических положений
Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года**

**Перечень Договаривающихся сторон Конвенции о дорожных знаках и сигналах
Вена, 8 ноября 1968 года**

(56 Договаривающихся сторон по состоянию на 1 июля 2007 года)

Страны	Подписание	Ратификация, присоединение^a, правопреемство^d
Австрия	8 ноября 1968 года	11 августа 1981 года
Албания		6 февраля 2004 года ^a
Бахрейн		4 мая 1973 года ^a
Беларусь	8 ноября 1968 года	18 июня 1974 года
Бельгия	8 ноября 1968 года	16 ноября 1988 года
Болгария	8 ноября 1968 года	28 декабря 1978 года
Босния и Герцеговина		12 января 1994 года ^d
Бразилия	8 ноября 1968 года	
Бывшая югославская Республика Македония ³		20 декабря 1999 года ^d
Венгрия	8 ноября 1968 года	16 марта 1976 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	8 ноября 1968 года	
Гана	22 августа 1969 года	
Германия	8 ноября 1968 года	3 августа 1978 года
Греция		18 декабря 1986 года ^a
Грузия		15 мая 2001 года ^a
Дания	8 ноября 1968 года	3 ноября 1986 года
Демократическая Республика Конго		25 июля 1977 года ^a
Индия		10 марта 1980 года ^a
Индонезия	8 ноября 1968 года	
Ирак		18 декабря 1988 года ^a
Иран (Исламская Республика)	8 ноября 1968 года	21 мая 1976 года
Испания	8 ноября 1968 года	
Италия	8 ноября 1968 года	7 февраля 1997 года
Казахстан		4 апреля 1994 года ^a
Коста-Рика	8 ноября 1968 года	
Кот-д'Ивуар		24 июля 1985 года ^a
Куба		30 сентября 1977 года ^a
Кувейт		13 мая 1980 года ^a
Кыргызстан		30 августа 2006 года ^a
Латвия		19 октября 1992 года ^a
Либерия		16 сентября 2005 года ^a
Литва		20 ноября 1991 года ^a
Люксембург	8 ноября 1968 года	25 ноября 1975 года
Марокко		29 декабря 1982 года ^a
Мексика	8 ноября 1968 года	

Страны	Подписание	Ратификация, присоединение ^a , правопреемство ^d
Монголия		19 декабря 1997 года ^a
Норвегия	23 декабря 1969 года	1 апреля 1985 года
Объединенные Арабские Эмираты		10 января 2007 года ^a
Пакистан		14 января 1980 года ^a
Польша	8 ноября 1968 года	23 августа 1984 года
Португалия	8 ноября 1968 года	
Республика Корея	29 декабря 1969 года	
Российская Федерация	8 ноября 1968 года	7 июня 1974 года
Румыния	8 ноября 1968 года	9 декабря 1980 года
Сан-Марино	8 ноября 1968 года	20 июля 1970 года
Святой Престол	8 ноября 1968 года	
Сейшельские Острова		11 апреля 1977 года ^a
Сенегал		19 апреля 1972 года ^a
Сербия		12 марта 2001 года ^d
Словакия		28 мая 1993 года ^d
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	8 ноября 1968 года	
Таджикистан		9 марта 1994 года ^a
Таиланд	8 ноября 1968 года	
Тунис		5 января 2004 года ^a
Туркменистан		14 июня 1993 года ^a
Узбекистан		17 января 1995 года ^a
Украина	8 ноября 1968 года	12 июля 1974 года
Филиппины	8 ноября 1968 года	27 декабря 1973 года
Финляндия	16 декабря 1969 года	1 апреля 1985 года
Франция	8 ноября 1968 года	9 декабря 1971 года
Хорватия		2 ноября 1993 года ^d
Центральноафриканская Республика		3 февраля 1988 года ^a
Черногория		23 октября 2006 года ^d
Чешская Республика		2 июня 1993 года ^d
Чили	8 ноября 1968 года	27 декабря 1974 года
Швейцария	8 ноября 1968 года	11 декабря 1991 года
Швеция	8 ноября 1968 года	25 июля 1985 года
Эквадор	8 ноября 1968 года	
Эстония		24 августа 1992 года ^a

**Заявления и оговорки, сделанные странами в отношении статьи 44
и технических положений
Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года**

(Если не указано иное, заявления и оговорки были сделаны при ратификации,
присоединении или правопреемстве)

Австрия

Оговорки:

1. Статья 10 (6) Конвенции о дорожных знаках и сигналах применяется с тем исключением, что знак В, 2^а предваряется знаком В, 1, дополняемым прямоугольной табличкой с проставленным на ней обозначением "STOP" и числом, указывающим расстояние до знака В, 2^а.
2. Статья 23 (1) а) i) и статья 23 (3) Конвенции о дорожных знаках и сигналах применяются с тем исключением, что зеленый огонь также может быть мигающим. Мигание зеленого огня означает, что фаза зеленого света заканчивается.
3. Пункт 6 (знаки Е, 19 и Е, 20) раздела F приложения 5 к Конвенции о дорожных знаках и сигналах не применяется.

Беларусь

Оговорка и заявления, сделанные при подписании и подтвержденные при ратификации:

Белорусская Советская Социалистическая Республика не считает себя связанной положениями статьи 44 Конвенции о дорожных знаках и сигналах относительно передачи споров о толковании или применении Конвенции для разрешения Международному Суду по просьбе любой из Сторон.

Бельгия

Оговорки к статьям 10 (6) и 23 (7) и приложению 5, раздел F, пункт 6, от 16 мая 1989 года.

Болгария

Оговорка, сделанная при ратификации:

Надписи на указательных знаках i)-v) включительно в статье 5, пункт 1 с), в Народной Республике Болгарии дублируются их латинской транслитерацией исключительно для указания конечных точек международных маршрутов, проходящих через Народную Республику Болгарию, и мест, представляющих интерес с точки зрения международного туризма.

Заявление, сделанное при ратификации:

В целях применения Конвенции о дорожных знаках и сигналах в Народной Республике Болгарии велосипеды с подвесным двигателем приравниваются к мотоциклам [статья 46, пункт 2 b)].

Венгрия

При ратификации:

[Президентский совет Венгерской Народной Республики] считает себя связанным

положениями статьи 10, пункт 6, Конвенции в отношении [знаков, предвещающих знак В, 2] с учетом его содержания, определенного в дополняющем эту Конвенцию Европейском соглашении.

Германия

Оговорки:

- К статье 10, пункт 6

Статья 10, пункт 6, применяется в Федеративной Республике Германии в соответствии с пунктом 9 приложения к Европейскому соглашению от 1 мая 1971 года, дополняющему Конвенцию о дорожном движении.

- К статье 23, пункт 7

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной статьей 23, пункт 7, данной Конвенции.

- К приложению 5, раздел F, пункт 6

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной в отношении схемы знаков E, 19 и E, 20.

Греция

[Правительство Греции] заявляет, что оно не намерено приравнивать велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам.

Дания

Оговорка к статье 27, пункт 3, согласно которой пересечение с главной дорогой обозначается поперечной разметкой и знаком.

Демократическая Республика Конго

Со ссылкой на соответствующие положения Конвенции Заир не приравнивает велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам.

Индия

Правительство Республики Индия не считает себя связанным положениями статьи 44 Конвенции.

Индия приравнивает велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам.

Индонезия

Индонезия не считает себя связанной статьей 44.

В соответствии со статьей 1 велосипед с подвесным двигателем будет приравниваться к мотоциклу.

Испания

В соответствии со статьей 46, ... Испания не считает себя связанной статьей 44 и вносит оговорку в отношении статьи 38.

Кот-д'ИвуарОговорки:

В соответствии со статьей 46, пункт 1, [Конвенции] Республика Берег Слоновой Кости не считает себя связанной положениями статьи 44, в соответствии с которой «Всякий спор между двумя и более Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который Стороны не смогут разрешить путем переговоров или другими средствами урегулирования, может быть по просьбе любой из заинтересованных Договаривающихся сторон передан для разрешения Международному Суду».

Куба

Революционное правительство Республики Кубы не считает себя связанным положениями статьи 44 Конвенции, согласно которым Международный Суд должен иметь обязательную юрисдикцию в любом споре, который может возникнуть по поводу толкования или применения Конвенции. В отношении компетенции Международного Суда Куба придерживается того мнения, что для передачи спора для его урегулирования Судом должно быть получено согласие всех заинтересованных сторон в споре в каждом конкретном случае.

В соответствии со статьей 46 (2.b) Конвенции Республика Куба заявляет, что она приравнивает велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам.

ЛитваОговорка:

Литовская Республика не считает себя связанной статьей 44 Конвенции.

Люксембург

В отношении положений статьи 10, пункт 6:

Знак В, 2^a предваряется знаком В, 1, дополняемым прямоугольной табличкой, на которой проставлено слово "Stop" и число, указывающее расстояние до знака В, 2^a.

В отношении положений статьи 23, пункт 7:

Используются красные или желтые стрелки на черном фоне круглой формы.

МароккоОговорка:

Марокко не считает себя связанным статьей 44 Конвенции.

Заявление:

Марокко будет приравнивать велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам.

Норвегия

[Текст заявления относительно применения Конвенции к территориям Свальбард и Ян-Майен см. в главе XI.B.19.]

Правительство Норвегии не считает себя связанным положениями, содержащимися в статье 10 (6), приложении 4 А (2) а) iii), приложении 4 А (2) а) v) раздела А и приложении 5 F (4) и (5) [Конвенции].

Российская Федерация

Оговорка и заявления, сделанные при подписании и подтвержденные при ратификации:

[Та же самая оговорка и те же заявления mutatis mutandis, что и воспроизведенные в разделе "Беларусь".]

РумынияПри подписании:

Социалистическая Республика Румыния не считает себя связанной положениями статьи 44 данной Конвенции.

При ратификации:Заявление и оговорка:

[Текст см. в заявлениях и оговорке, сделанных в отношении Конвенции о дорожном движении, заключенной в Вене 8 ноября 1968 года (глава XI.b.19).]

Сейшельские Острова

В соответствии со статьей 46 (2) Конвенции о дорожных знаках и сигналах правительство Республики Сейшельские Острова заявляет, что [оно] приравнивает велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам.

Таиланд

- К статье 13-бис, пункт 2, и приложению

Таиланд не будет связан статьей 44 Конвенции.

Таиланд будет приравнивать велосипеды с подвесным двигателем к мотоциклам.

ТунисЗаявление:

При ратификации документа о присоединении к Конвенции о дорожных знаках и сигналах, заключенной в Вене 8 ноября 1968 года, Тунисская Республика заявляет, что она не считает себя связанной статьей 44 Конвенции, и подтверждает, что всякий спор относительно толкования или применения этой Конвенции может быть передан для разрешения в арбитражную инстанцию или Международному Суду только после предварительного согласия всех заинтересованных Сторон.

Украина

Оговорка и заявления, сделанные при подписании и подтвержденные при ратификации:

[Та же самая оговорка и те же заявления, *mutatis mutandis*, что и воспроизведенные в разделе "Беларусь".]

Финляндия

Оговорки:

1. В отношении статьи 10, пункт 6, и раздела В приложения 2, пункт 2 а) iii) (Знаки предварительной сигнализации, обозначающие обязательную остановку):

Финляндия резервирует за собой право использовать в качестве знака предварительной сигнализации, указывающего обязательную остановку, знак "ПЕРЕСЕЧЕНИЕ С ГЛАВНОЙ ДОРОГОЙ" в сочетании с дополнительной табличкой, содержащей надпись "STOP" и указывающей расстояние до места обязательной остановки.

2. В отношении статьи 18 (Указатели наименований):

Финляндия резервирует за собой право не использовать знаки E, 9a или E, 9b для указания въезда в населенный пункт или знаки E, 9^c или E, 9^d для указания выезда из него. Вместо них используются обозначения. Знак, соответствующий знаку E, 9b, используется для указания названия места, но он означает не то же самое, что знак E, 9^b;

3. [Оговорка снята 5 сентября 1995 года]

4. В отношении раздела F приложения 5, пункт 6 (Знаки, обозначающие автобусную или трамвайную остановку):

Финляндия резервирует за собой право использовать знаки, обозначающие автобусную или трамвайную остановку, которые отличаются по форме и цвету от знаков E, 19 и E, 20."

Франция

Французское правительство вносит оговорку относительно применения статьи 10, пункт 6, Конвенции о дорожных знаках и сигналах в отношении территории метрополии и заморских территорий Франции:

Решения, принятые в рамках Европейской экономической комиссии, предусматривают, что знак B, 2^a (Проезд без остановки запрещен) предворяется знаком B, 1, дополняемым прямоугольной табличкой, на которой проставлено обозначение "Stop" и число, указывающее расстояние до знака B, 2^a. Это правило противоречит положениям статьи 10 Конвенции.

Швейцария

Оговорки:

- К статье 18, пункт 2, и приложению 5, раздел С

Швейцария не считает себя связанной положениями статьи 18, пункт 2, и приложения 5, раздел С.

- К статье 29, пункт 2, второе предложение

Швейцария не считает себя связанной положениями статьи 29, пункт 2, второе предложение.

- К приложению 4, раздел А, пункт 2, подпункт d)

Швейцария резервирует за собой право вводить в своем внутреннем законодательстве правила, предусматривающие, что знаки С, 13^{aa} и С, 13^{ab} не запрещают водителям совершать также обгон механических транспортных средств, скорость движения которых ограничена значением 30 км/ч.

- К приложению 5, раздел F, пункты 4 и 5

Швейцария не считает себя связанной вводным положением, согласно которому знаки E, 15; E, 16; E, 17 и E, 18 должны иметь голубой фон.

Текст оговорок, сделанных Швейцарией, которые были адаптированы в свете вступления в силу поправок, предложенных Бельгией 31 мая 1994 года:

- К статье 13-бис, пункт 2, и приложению 1, раздел E, подраздел II, пункт 7

Швейцария не считает себя связанной положениями статьи 13-бис, пункт 2, и приложением 1, раздел E, подраздел II, пункт 7.

- К статье 29, пункт 2, второе предложение, статье 26-бис, пункт 1, и приложению 2, глава II, раздел G

Швейцария не считает себя связанной статьей 29, пункт 2, второе предложение, статьей 26-бис, пункт 1, и приложением 2, глава II, раздел G.

- К приложению 1, раздел C, подраздел II, пункт 4, подпункт a)

Швейцария резервирует за собой право вводить в своем внутреннем законодательстве правила, предусматривающие, что знаки С, 13^{aa} и С, 13^{ab} не запрещают водителям совершать также обгон механических транспортных средств, скорость движения которых ограничена значением 30 км/ч.

- К статье 10, пункт 6, второе предложение

Швейцария резервирует за собой право предусматривать в своем внутреннем законодательстве в качестве знака предварительной сигнализации, который устанавливается перед знаком В, 2, идентичный знак с дополнительной табличкой (образец Н, 1), упомянутой в приложении 1, раздел Н.

Швеция

Оговорки:

1. Вместо статьи 10, пункт 6, Конвенции Швеция будет применять положения пункта 9 приложения к Европейскому соглашению, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах.

2. В отношении приложения 5, раздел F, пункт 4, Конвенции: знак E, 15 имеет зеленый фон.
3. В отношении статьи 44 Конвенции: Швеция против того, чтобы споры, в которых она участвует, передавались для разрешения в арбитражную инстанцию.

Эстония

Оговорка:

Эстония не считает себя связанной статьей 44 Конвенции.

**Выбор образцов предупреждающего знака и знака, запрещающего проезд без остановки,
согласно статье 46 (2) а)**

Австрия	A ^a	B, 2 ^a
Албания	A ^a	B, 2 ^a
Бахрейн	A ^a	B, 2 ^b
Беларусь	A ^a	B, 2 ^a
Болгария	A ^a	B, 2 ^a
Венгрия	A ^a	B, 2 ^a
Германия	A ^a	B, 2 ^a
Греция	A ^a	B, 2 ^a
Грузия	A ^a	B, 2 ^a
Дания	A ^a	B, 2 ^a
Демократическая Республика Конго	A ^a	B, 2 ^a
Индия	A ^a	B, 2 ^a
Иран (Исламская Республика)	A ^a	B, 2 ^a
Италия	A ^a	B, 2 ^a
Кот-д'Ивуар	A ^a	B, 2 ^a
Куба	A ^a	B, 2 ^b
Кувейт	A ^a	B, 2 ^a
Латвия	A ^a	B, 2 ^a
Литва	A ^a	B, 2 ^a
Люксембург	A ^a	B, 2 ^a
Марокко	A ^a	B, 2 ^a
Монголия	A ^a	B, 2 ^a
Норвегия	A ^a	B, 2 ^a
Пакистан	A ^a	B, 2 ^b
Польша	A ^a	B, 2 ^a
Российская Федерация	A ^a	B, 2 ^a
Румыния	A ^a	B, 2 ^a
Сан-Марино	A ^a	B, 2 ^b
Сейшельские Острова	A ^a	B, 2 ^a
Сенегал	A ^a	B, 2 ^b
Словакия	A	B, 2
Тунис	A ^a	B, 2 ^a
Туркменистан	A ^a	B, 2 ^a
Узбекистан	A ^a	B, 2 ^a
Украина	A ^a	B, 2 ^a
Филиппины	A ^a	B, 2 ^a
Финляндия	A ^a	B, 2 ^a
Франция	(см. оговорку)	(см. оговорку)
Центральноафриканская Республика	A ^a	B, 2 ^a
Чили	A ^b	B, 2 ^a
Швейцария	A ^a	B, 2 ^a
Швеция	A ^a	B, 2 ^a
Эстония	A ^a	B, 2 ^a

Примечания

1. 31 мая 1994 года Генеральный секретарь распространил поправки, предложенные правительством Бельгии в соответствии со статьей 41 (1) Конвенции.

а) В связи с этим Генеральный секретарь получил от Договаривающихся сторон следующие сообщения:

Австрия (30 мая 1995 года):

Австрийская Республика, не отклоняя поправки, предложенные Бельгией, согласно статье 41, пункт 2 а) [Конвенции], заявляет следующую оговорку:

Австрийская Республика заявляет, что рисунки [пункты] 4 и 6 приложения 1, раздел G, подраздел V, Конвенции о дорожных знаках и сигналах не применяются.

Германия (31 мая 1995 года):

Предложения предполагают пересмотр Конвенции, в котором изменены порядок расположения положений и ссылки между положениями. Для большей ясности ниже также скорректированы и/или подтверждены уже существующие оговорки и заявления.

1. Оговорки

1.1. Оговорка к статье 10, пункт 6

Статья 10, пункт 6, применяется в Федеративной Республике Германии с учетом пункта 9 приложения к Европейскому соглашению от 1 мая 1971 года, дополняющего данную Конвенцию.

1.2. Оговорка к статье 23, пункт 7

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной статьей 23, пункт 7.

1.3 Оговорка к приложению I, раздел C, подраздел II, пункт 1: Запрещение и ограничение движения.

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной в отношении схемы знака C, 3^g "Проезд запрещен механическим транспортным средствам с прицепом".

1.4. Оговорка к приложению I, раздел D, подраздел II, пункт 10: Обязательное направление движения транспортных средств, перевозящих опасные грузы.

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной в отношении схемы знаков D, 10^a, D, 10^b, D, 10^c.

1.5. Оговорка к приложению I, раздел E, подраздел II, пункт 13: Знаки, обозначающие автобусную или трамвайную остановку.

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной в отношении схемы знаков E 15 "Автобусная остановка" и E 16 "Трамвайная остановка".

1.6. Оговорка к приложению I, раздел E, подраздел II, пункт 8: Знаки, имеющие зональное действие.

Федеративная Республика Германия резервирует за собой право использовать для знаков, имеющих зональное действие, квадратную табличку.

1.7. Оговорка к приложению I, раздел G, подраздел I, пункт 1: Общие характеристики и обозначения.

Федеративная Республика Германия резервирует за собой право использовать прямоугольную форму таблички для указательных знаков, особенно для знаков, указывающих количество полос движения и направление движения по полосам.

1.8. Оговорка к приложению I, раздел G, подраздел V, пункт 7: Знак, обозначающий рекомендуемую дорогу для тяжелых транспортных средств.

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной в отношении схемы знака G, 18 "Рекомендуемая дорога для тяжелых транспортных средств".

1.9. Оговорка к приложению I, раздел H, пункт 7:

Федеративная Республика Германия резервирует за собой право обозначать скользкий участок дороги также посредством основной таблички (знак B, 1 с обозначением дополнительной таблички H, 9).

Чили (26 июня 1995 года):

[Правительство Чили] настоящим информирует Генерального секретаря, что правительство Чили принимает эти предложенные поправки.

Вместе с тем без ущерба для вышеизложенного оно желает сделать некоторые замечания, призванные прояснить предложенный текст. Таким образом, хотя оно и согласно заменить слово "масса" словом "вес" по всему тексту, оно считает, что государствам-участникам следует предоставить определенный период времени для внесения необходимых коррективов.

В приложении 1, озаглавленном "Дорожные знаки" (Signos camineros), термин Señales viales следует использовать всякий раз, когда речь идет о знаках, используемых не только на автомобильных дорогах, а на любом транспортном маршруте на территории страны.

Предложенная поправка к статье 10, пункт 6, должна служить альтернативой нынешним положениям Конвенции, с тем чтобы каждая Договаривающаяся сторона могла выбирать тот альтернативный вариант, который она считает более подходящим.

Формулировку статьи 13-бис, пункт 2, следует изменить, с тем чтобы сделать ее более понятной.

Обозначение, упомянутое в приложении 1, раздел A, подраздел II, пункт 5, относится к поворотным или разводным мостам, а не к висячим мостам; это следует исправить.

Обозначение, упомянутое в приложении 1, раздел A, подраздел II, пункт 25, относится к железнодорожным переездам с шлагбаумами, а не к мостам; это следует исправить.

б) В течение двенадцатимесячного срока со дня распространения указанных предложенных поправок, т.е. к 31 мая 1995 года, об отклонении этих поправок Генерального секретаря

информировали менее трети Договаривающихся сторон, и в соответствии со статьей 41 (2) а) Конвенции предложенные поправки были сочтены принятыми.

Эти поправки вступили в силу через шесть месяцев по истечении указанного выше двенадцатимесячного срока, т.е. 30 ноября 1995 года, для всех Договаривающихся сторон. Пункты 4 и 6 приложения 1, раздел G, подраздел V, не вступили в силу только для Австрии.

2. 28 сентября 2004 года Генеральный секретарь распространил поправки, предложенные правительством Российской Федерации в соответствии со статьей 41 (1) Конвенции.

а) В связи с этим Генеральный секретарь получил следующие сообщения от правительства Финляндии:

28 сентября 2005 года правительство Финляндии уведомило Генерального секретаря согласно статье 41 (1) Конвенции, что Финляндия не имеет возражений против предложенных поправок, препровожденных 28 сентября 2004 года.

Правительство Финляндии далее информировало Генерального секретаря о следующем:

"... правительство Финляндии желает напомнить, что принятие поправок не затрагивает оговорки, сделанные правительством Финляндии к данной Конвенции".

б) В течение двенадцатимесячного срока со дня распространения указанных предложенных поправок, т.е. к 28 сентября 2005 года, об отклонении этих поправок Генерального секретаря информировали менее трети Договаривающихся сторон, и в соответствии со статьей 41 (2) а) Конвенции предложенные поправки были сочтены принятыми.

Эти поправки вступили в силу через шесть месяцев по истечении указанного выше двенадцатимесячного срока, т.е. 28 марта 2006 года, для всех Договаривающихся сторон.

ЧАСТЬ V

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН
ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ, ДОПОЛНЯЮЩЕГО
КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ 1968 ГОДА**

**Перечень Договаривающихся сторон Европейского соглашения,
дополняющего Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года**
(Совершено в Женеве 1 мая 1971 года)
(29 Договаривающихся сторон по состоянию на 1 июля 2007 года)

Страны	Подписание	Ратификация, присоединение ^a , правопреемство ^d
Австрия	15 декабря 1972 года	11 августа 1981 года
Албания		6 июня 2005 года ^a
Беларусь		17 декабря 1974 года ^a
Бельгия	28 октября 1971 года	16 ноября 1988 года
Болгария		28 декабря 1978 года ^a
Босния и Герцеговина		12 января 1994 года ^d
Бывшая югославская Республика Македония		20 декабря 1999 года ^d
Венгрия	29 декабря 1972 года	16 марта 1976 года
Германия	28 мая 1971 года	3 августа 1978 года
Греция		18 декабря 1986 года ^a
Грузия		15 мая 2001 года ^a
Дания	2 мая 1972 года	3 ноября 1986 года
Италия		7 февраля 1997 года ^a
Латвия		20 ноября 2001 года ^a
Литва		31 января 1992 года ^a
Люксембург	25 мая 1971 года	25 ноября 1975 года
Польша		23 августа 1984 года ^a
Российская Федерация		27 сентября 1974 года ^a
Румыния	6 октября 1972 года	9 декабря 1980 года
Сербия		12 марта 2001 года ^d
Словакия		28 мая 1993 года ^d
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	27 октября 1971 года	
Украина		30 декабря 1974 года ^a
Финляндия	22 декабря 1972 года	1 апреля 1985 года
Франция	29 декабря 1972 года	16 января 1974 года
Черногория		23 октября 2006 года ^d
Чешская Республика		2 июня 1993 года ^d
Швейцария	31 октября 1972 года	11 декабря 1991 года
Швеция	1 февраля 1972 года	25 июля 1985 года
Эстония		30 ноября 1993 года ^a

Заявления и оговорки

(Если не указано иное, заявления и оговорки были сделаны при ратификации, присоединении или правопреемстве)

Беларусь

Заявление и оговорка:

[Текст см. в заявлении и оговорке, сделанных в отношении Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию о дорожном движении, заключенного в Женеве 1 мая 1971 года (глава XI.B-23).]

Венгрия

[Та же самая оговорка и те же заявления *mutatis mutandis*, что и в отношении Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию о дорожном движении, заключенного в Женеве 1 мая 1971 года (глава XI.B-23).]

Германия

Оговорки:

- К пункту 3 приложения (статья 1, подпункт 1), Конвенции):

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной пунктом 3 приложения (статья 1, подпункт 1), Конвенции).

- К пункту 15 приложения (статья 33, пункт 1, подпункт а) i), Конвенции):

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной пунктом 15 приложения (статья 33, пункт 1, подпункт а) i), Конвенции).

Дания

[Те же самые оговорки, что и в главе XI.B.20.]

Польша

Заявление:

Польская Народная Республика будет использовать обозначение А, 2^c (Крутой спуск) вместо обозначения А, 2^a, и обозначение А, 3^c (Крутой подъем) вместо обозначения А, 3^a, предусмотренного в пункте 17 приложения к вышеупомянутому Соглашению, в соответствии с положениями приложения 1, раздел В, пункты 2 и 3, Конвенции о дорожных знаках и сигналах.

Российская Федерация

Заявление и оговорка:

[Текст см. в заявлении и оговорке, сделанных в отношении Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию о дорожном движении, заключенного в Женеве 1 мая 1971 года (глава XI.B-23).]

РумынияОговорка и заявления:

[Текст см. в оговорке и заявлениях, сделанных в отношении Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию о дорожном движении, заключенного в Женеве 1 мая 1971 года (глава XI.B-23).]

УкраинаЗаявление и оговорка:

[Текст см. в заявлении и оговорке, сделанных в отношении Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию о дорожном движении, заключенного в Женеве 1 мая 1971 года (глава XI.B-23).]

ФинляндияЗаявление:

1. В отношении приложения, пункт 17 (поправка к приложению I, раздел А, подраздел II, пункты 2 и 3 Конвенции: Знаки, обозначающие крутой спуск и крутой подъем): Финляндия резервирует за собой право использовать знак А, 2^c, предусмотренный в Конвенции, для обозначения крутого спуска вместо знака А, 2^a. Аналогичным образом знак А, 3^c, предусмотренный в Конвенции, используется для обозначения крутого подъема вместо знака А, 3^a;

2. В отношении статьи 11, пункт 3: Финляндия уведомляет, что оговорки Финляндии, сделанные к статье 18, преамбула, пунктам 4 и 5 раздела F приложения 5 и пункту 6 раздела F приложения 5 к Конвенции о дорожных знаках и сигналах применяются также к Европейскому соглашению, дополняющему эту Конвенцию.

Оговорка:

В отношении приложения, пункт 22 (поправка к примечанию и разделу А приложения 4 к Конвенции):

Запрещающие знаки: Финляндия резервирует за собой право использовать наклонную красную полосу на знаках, соответствующих знакам С, 3^a – С, 3^k, предусмотренным в Конвенции".

(5 сентября 1995 года) Изменение текста оговорки, сделанной Финляндией, которая была адаптирована в свете вступления в силу поправок, предложенных Бельгией 31 мая 1994 года к Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года:

Оговорка, сделанная Финляндией [при ратификации], применяется также к знакам С, 3^s – С, 3^h и С, 3^m – С, 3ⁿ, предусмотренным в приложении.

Франция

В отношении статьи 23, пункт 3-бис b), Конвенции о дорожных знаках и сигналах: Франция намерена сохранить возможность использования световых сигналов, устанавливаемых со стороны, противоположной направлению движения, с тем чтобы можно было подавать сигналы со значениями, отличными от значений сигналов, установленных со стороны, соответствующей направлению движения.

Швейцария

Оговорки:

- Приложение, пункт 9 (статья 10, пункт 6, Конвенции):

Швейцария резервирует за собой право предусматривать в своем внутреннем законодательстве в качестве знака предварительной сигнализации, который устанавливается перед знаком В 2а, идентичный знак с дополнительной табличкой (образец Н, 1), упомянутой в приложении 1, раздел Н.

- Приложение, пункты 9-бис и 22 (статья 13-бис и приложение 1, раздел Е, подраздел II, пункт 7, Конвенции):

Швейцария не считает себя связанной положениями пунктов 9-бис и 22 приложения.

- Приложение, пункт 12 (статья 24, пункт 2, Конвенции):

Швейцария резервирует за собой право предусматривать в своем внутреннем законодательстве использование трехцветной системы световых сигналов для пешеходов в соответствии со статьей 24, пункт 2, Конвенции.

Швеция

"В отношении пункта 22 приложения: на знаках С, 3^a - С, 3^k имеется наклонная полоса".

"Оговорки Швеции к Конвенции о дорожных знаках и сигналах также применяются к данному Соглашению".

В отношении статьи 9:

"Швеция против того, чтобы споры, в которых она участвует, передавались для разрешения в арбитражную инстанцию".

Эстония

Оговорка:

Эстония не считает себя связанной статьей 9 Соглашения.

Примечания

1. Генеральный секретарь получил от Договаривающихся сторон, указанных ниже, следующие сообщения:

Германия (26 мая 1995 года):

Федеративная Республика Германия соглашается с данными предложениями со следующей оговоркой:

- Оговорка к приложению I, раздел C, подраздел II, пункт 1, Конвенции

Федеративная Республика Германия резервирует за собой право определять значение знака C, 3ⁿ "Движение транспортных средств, перевозящих свыше определенного количества водозагрязняющих веществ, запрещено" следующим образом:

"Движение транспортных средств с грузом, создающим опасность загрязнения вод, запрещено".

Швейцария (23 мая 1995 года):

[Правительство Швейцарии] не имеет возражений против поправок, предложенных Бельгией. Оговорки, сделанные ранее [в отношении Соглашения], настоящим аннулируются и заменяются следующим: (см. под рубрикой "Оговорки и заявления").

Оговорки, которые были сделаны в отношении Соглашения при ратификации и которые были аннулированы, следует читать:

- К пункту 9 приложения (статья 10, пункт 6, Конвенции)

Швейцария резервирует за собой право предусматривать в своем внутреннем законодательстве в качестве знака предварительной сигнализации, который устанавливается перед знаком B, 2^a, идентичный знак с дополнительной табличкой, соответствующей образцу 1, приведенному в приложении 7 к Конвенции.

- К пунктам 10 и 27 приложения (статья 18, пункт 2, и приложение 5, раздел C, Конвенции)

Швейцария не считает себя связанной положениями пунктов 10 и 27 приложения.

- К пункту 12 приложения (статья 24, пункт 2, Конвенции)

Швейцария резервирует за собой право предусматривать в своем внутреннем законодательстве использование трехцветной системы световых сигналов для пешеходов в соответствии со статьей 24, пункт 2, Конвенции.

- К пункту 22 приложения (приложение 4, раздел A, пункт 2, подпункт а) iii), Конвенции)

Швейцария резервирует за собой право вводить в своем внутреннем законодательстве правила, предусматривающие, что въезд на дороги, обозначенные дополнительным знаком № 1, приведенным в добавлении к приложению, запрещен для транспортных средств, перевозящих опасные грузы любого типа.

2. В течение двенадцатимесячного срока со дня распространения указанных предложенных поправок (т.е. к 27 мая 1994 года) об отклонении этих поправок Генерального секретаря информировали менее трети Договаривающихся сторон, и в соответствии со статьей 6 (2) а) Соглашения предложенные поправки были сочтены принятыми. Эти поправки вступили в силу 27 ноября 1995 года. Поправки, относящиеся к приложению I, раздел С, подраздел II, Конвенции, вступят в силу для Германии только с изменением, указанным в оговорке.

3. 28 сентября 2004 года Генеральный секретарь распространил поправки, предложенные правительством Российской Федерации.

В связи с этим на даты, указанные ниже, были получены сообщения от следующих государств:

Швейцария (26 сентября 2005 года):

Швейцария не имеет возражений против предложенной поправки, сопровождаемой 28 сентября 2004 года.

Финляндия (28 сентября 2005 года):

Финляндия не имеет возражений против предложенной поправки, сопровождаемой 28 сентября 2004 года.

Правительство Финляндии далее информировало Генерального секретаря о следующем:

" ... правительство Финляндии желает напомнить, что принятие поправок не затрагивает оговорки, сделанные правительством Финляндии к данному Соглашению".

ЧАСТЬ VI

ПЕРЕЧЕНЬ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

**ПРОТОКОЛА О РАЗМЕТКЕ ДОРОГ К ЕВРОПЕЙСКОМУ
СОГЛАШЕНИЮ, ДОПОЛНЯЮЩЕМУ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ
ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ**

**Перечень Договаривающихся сторон Протокола о разметке дорог
к Конвенции о дорожных знаках и сигналах
Совершено в Женеве 1 марта 1973 года
(24 Договаривающиеся стороны по состоянию на 1 июля 2007 года)**

Страны	Подписание	Ратификация, присоединение ^a , правопреемство ^d
Австрия	27 февраля 1974 года	11 августа 1981 года
Албания		6 июня 2005 года ^a
Беларусь		25 апреля 1984 года ^a
Бельгия	13 августа 1973 года	16 ноября 1988 года
Болгария		28 декабря 1978 года ^a
Босния и Герцеговина		12 января 1994 года ^d
Бывшая югославская Республика Македония		20 декабря 1999 года ^d
Венгрия	18 декабря 1973 года	16 марта 1976 года
Германия	15 ноября 1973 года	3 августа 1978 года
Греция		18 декабря 1986 года ^a
Грузия		15 мая 2001 года ^a
Дания		3 ноября 1986 года ^a
Италия		7 февраля 1997 года ^a
Люксембург	4 июля 1973 года	25 ноября 1975 года
Польша		23 августа 1984 года ^a
Российская Федерация		6 апреля 1984 года ^a
Сербия		12 марта 2001 года ^d
Словакия		28 мая 1993 года ^d
Украина		9 мая 1984 года ^a
Финляндия		1 апреля 1985 года ^a
Черногория		23 октября 2006 года ^d
Чешская Республика		2 июня 1993 года ^d
Швейцария	20 марта 1973 года	11 декабря 1991 года
Швеция		25 июля 1985 года ^a

Заявления и оговорки, сделанные странами в отношении статьи 9 и технических положений Протокола о разметке дорог 1973 года

(Если не указано иное, заявления и оговорки были сделаны при ратификации, присоединении или правопреемстве)

АвстрияОговорка:

"Пункт 6 приложения к Протоколу о разметке дорог к Европейскому соглашению, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах (касающийся статьи 29 Конвенции), применяется, за исключением положения, касающегося пункта 2, согласно которому разметка дороги должна быть белого цвета".

Беларусь

Белорусская Советская Социалистическая Республика не считает себя связанной положениями статьи 9 Протокола о разметке дорог от 1 марта 1973 года к Европейскому соглашению 1971 года, дополняющему Конвенцию о дорожных знаках и сигналах 1968 года[.]

Венгрия

[Та же самая оговорка и то же заявление *mutatis mutandis*, что и в отношении Европейского соглашения, дополняющего Конвенцию о дорожном движении, совершенного в Женеве 1 мая 1971 года.]

ГерманияОговорка:

- К пункту 6 приложения (статья 29, пункт 2, Конвенции):

Федеративная Республика Германия не считает себя связанной положением, согласно которому зигзагообразные линии, указывающие места, где стоянка запрещена, должны быть желтого цвета.

Дания

[Те же самые оговорки, что и в отношении Конвенции.]

Оговорка:

В отношении пункта 4 приложения, который касается статьи 27, пункт 5, относительно линий для обозначения переездов для велосипедистов.

ПольшаЗаявление:

"Вся разметка дорог, предусмотренная в положениях пункта 6 приложения к данному Протоколу, касающихся пункта 2 статьи 29 Конвенции, должна быть белого цвета".

Российская Федерация

[То же самое заявление, что и воспроизведенное в разделе "Беларусь".]

Украина

[То же самое заявление, что и воспроизведенное в разделе "Беларусь".]

ФинляндияОговорка:

"В отношении приложения, пункт 6 (поправка к статье 29, пункт 2, Конвенции): Финляндия резервирует за собой право использовать желтый цвет для сплошной линии между полосами с противоположными направлениями движения".

Оговорка от 5 сентября 1995 года:

"Принимая во внимание, что Финляндия использует прерывистую линию для предупреждения о приближении к сплошной линии, которая также является желтой; [правительство Финляндии заявляет] что оговорка, сделанная Финляндией, также применяется к сплошной линии".

ШвейцарияОговорки:

- К пункту 4 приложения (статья 27, пункт 5, Конвенции)

Швейцария применяет статью 27, пункт 5, Конвенции, но не в том виде, в каком это предусмотрено в пункте 4 приложения.

- К пункту 6 приложения (статья 29, пункт 2, Конвенции)

Швейцария не считает себя связанной статьей 29, пункт 2, первое и второе предложения, Конвенции в том варианте, который изложен в пункте 6 приложения.

Швеция

"Оговорки Швеции к Конвенции о дорожных знаках и сигналах и Европейскому соглашению, дополняющему эту Конвенцию, также применяются к данному Протоколу".

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ,
ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ, ДОПОЛНЯЮЩЕГО
КОНВЕНЦИЮ,
И
ПРОТОКОЛА К НЕМУ

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
А								
Автобусная или трамвайная остановка	28.3	1.E.II.13						
Автомобильная магистраль (Определение)	1 h)	1.E.II.5, 1.G.II.V.10						
Автомобили (Определение)	1 n)							
Б								
Барьеры - Для ремонтных работ	31.2				К ст. 31.2			
Берег (выезд на)		1.A.II.6						
Боковой ветер		1.A.II.31						
Больница		1.E.II.11						
В								
Велосипедная дорожка - Обязательная - Определение - Перекресток	1 e)-тер	1.D.II.4					К прил. 2 (быв. 8).III.C	A-37-38
Велосипедная полоса движения - Определение - Разметка полосы	1 e)-бис 26-бис.1							
Велосипеды - Движение запрещено - Определение	1 j)	1.C.II.1 e)						
Велосипеды с подвесным двигателем - Движение запрещено - Определение - Приравнивание к мотоциклам	1 k) 46.2 b)	1.C.II.1 e)						
Взлетно-посадочная полоса		1.A.II.30						
Водитель (Определение)	1 q)							

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Вступление в силу								
- Европейского соглашения				4, 5				
- Конвенции	39, 40					4, 5		
- Протокола								
Въезд / Выезд								
- Автомагистраль		1.G.V.10						
- Дорога, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям		1.E.П.6			К прил. 1.E.П.6			
- Населенный пункт (см. эти слова)								
- Туннель, в котором применяются специальные правила движения		1.E.П.9						
Выброс гравия		1.A.П.10						
Выезд велосипедистов	27.5	1.A.П.14					К ст. 27.5, К прил. 2 (быв. 8).П.С	A-37-38
Д								
Двустороннее движение		1.A.П.23						
Денонсация	42			7		7		
Депозитарий	37.2-3, 48			2.2-3, 13		2.2-3, 13		
Дети		1.A.П.13						
Договаривающиеся стороны								
- Возможности применять некоторые или другие правила	8.2			10		10		
- Вступление Конвенции в силу	40			5		5		
- Заявления (см. это слово)								
- Нотификации (уведомления)	9.1, 38, 41.1-2 и 41.5 b), 42, 46.1-2			3, 6, 7, 11		3, 6, 7, 11		
- Обязательства в отношении дорожных знаков и сигналов	3, 4, 5.2 a) и b), 8.2, 32, 36			1	К ст. 3.3, К ст. 32	1		
- Оговорки	46			11		11		
- Поправка (см. это слово)								
- Спор	44			9		9		

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Дополнительные таблички (см. Знаки)								
Дорога								
- Определение	1 с)							
- Открыта / Закрыта		1.G.V.5						
Дорога ведет в тупик		1.G.V.3			К прил. 1.G.V.3			
Дорожка для всадников		1.D.II.6						
Дорожка для пешеходов (обязательная)		1.D.II.5						
Дорожные знаки (см. Знаки)	2, 5-21	1, 3						
- Запрещающие или ограничивающие знаки (см. эти слова)	5.1 b) ii), 11, 13.1 и 13.3	1.C			К прил. 1.C.II			
- Знаки особых предписаний (см. эти слова)	5.1 b) iv)	1.E			К прил. 1.E.II			
- Знаки преимущественного права проезда (см. эти слова)	5.1 b) i), 10, 13-бис.2	1.B			К ст. 13-бис.2, К прил. 1.B			
- Информационные знаки, знаки, обозначающие объекты, и знаки сервиса (см. эти слова)	5.1 c) i)	1.F			К прил. 1.F.II			
- Предписывающие знаки (см. эти слова)	5.1 b) iii), 12, 13.1	1.D			К прил. 1.D.I и II			
- Предупреждающие знаки (см. эти слова)	5.1 a), 7.1, 9	1.A			К ст. 7.1, К ст. 9.1, К прил. 1.A.II			
- Указатели направлений и информационно- указательные знаки (см. эти слова)	5.1 c) ii), 16	1.G			К прил. 1.G.II, III и V			
Е								
Европейское соглашение относительно разметки дорог 1957 года				5		5		
Европейское соглашение, дополняющее Конвенцию о дорожном движении 1949 года и Протокол о дорожных знаках и сигналах (замена)	40			5		5		

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Ж								
Железнодорожные переезды	33-36	1.А.П.25, 26, 28 и 29			К ст. 33.1 а) и 33.2, К ст. 35.1, К прил. 1.А.П.26 и 28			
- Мигающие огни	23.1 b) i), 23.12, 33.1 а)							
- Определение	1 g)							
- Светофор	33, 34.2	1.А.П.17 и 22			К прил. 1.А.П.22			
Жилая зона					К ст. 1 b) (доп. пункт) К прил. 1.Е.П.13			
З								
Запрещающие или ограничивающие знаки	5.1 b) ii), 11, 13.1, 13.3	1.С			К прил. 1.С.П			
- Запрещение и ограничение движения		1.С.П.1			К прил. 1.С.П.1			
- Запрещение или ограничение остановки или стоянки		1.С.П.9			К прил. 1.С.П.9			
- Запрещение обгона		1.С.П.4			К прил. 1.С.П.4			
- Запрещение поворота		1.С.П.2						
- Запрещение подачи звукового сигнала		1.С.П.6						
- Запрещение разворота		1.С.П.3						
- Конец запрещения или ограничения		1.С.П.8						
- Ограничение скорости		1.С.П.5						
- Проезд без остановки запрещен		1.С.П.7						
- Характеристики		1.С.1						
Заторы дорожного движения		1.А.П.24						
Заявления	38, 46.1-5			3, 11.1, 11.5		3, 11.1, 11.5		
Звуковые сигналы	24.5							
Зигзагообразная линия	28.3	2.IV.E i)	26				К ст. 29.2, К прил. 2 (быв. 8).IV.E i)	A-55

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Знаки	2, 6, 7, 8							
- Дополнительные таблички	5.1 c) iii), 8.3-5, 9.4, 9.6, 10.6- 7, 13.1, 13-бис.4, 15, 21.2	1.А.П.29, 1.С.П.4 b), 5 b), 6, 9 a) iii), 9 c) iii)-vi), 1.Д.П.4, 1.Е.П.12 b), 1.Н			К прил. 1.Н.1 (доп. пункт)			
- Запрещающие или ограничивающие	5.1 b) ii), 11, 13.1, 13.3	1.С			К прил. 1.С.П			
- Знаки преимущественного права проезда	5.1 b) i), 10, 13-бис.2	1.В			К прил. 1.В			
- Знаки с переменными символами	8.1-бис							
- Зональное действие	13.4-5, 13-бис.2	1.Е.П.8						
- Информационные знаки, знаки, обозначающие объекты, и знаки сервиса	5.1 c) i)	1.Ф			К прил. 1.Ф.П			
- Маршрутные марки	17							
- Обязательное предписание	5.1 b), 8.4, 10-13-бис				К ст. 13-бис.2			
- Особые предписания	5.1 b) iv)	1.Е			К прил. 1.Е.П			
- Подтверждающие	19							
- Предварительные указатели направлений	15							
- Предписывающие	5.1 b) iii), 12, 13.1	1.Д			К прил. 1.Д.І и П			
- Предупреждающие	5.1 a), 7.1, 9	1.А			К ст. 7.1, К прил. 1.А.П			
- Размеры:	6.4 b), c)				К ст. 6.4			
- Запрещающих знаков		1.С.І.1						
- Знака "Главная дорога"		1.В.3 b)						
- Знака "Проезд без остановки запрещен"		1.В.2 b)						
- Знака, предоставляющего приоритет встречному транспорту		1.В.5 a)						
- Знака, предоставляющего приоритет по отношению к встречному транспорту		1.В.6 c)						
- Знаков преимущественного права проезда		1.В.1 b)						
- Предписывающих знаков		1.Д.І.1						
- Предупреждающих знаков		1.А.І.2, 1.А.П.28 c)						
- Указатели наименований	18				К ст. 18			
- Указатели направлений и информационно- указательные знаки	5.1 c) ii), 16	1.Г			К прил. 1.Г.П, III и V			

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Указательные	14, 5 с), 21							
- Установка	6.1-3 и 6.4 а), 9.3, 10.2-5 и 10.7-8, 13.1-3, 13-бис.2- 4, 15, 21	1.А.П.19 с), 1.В (примечание), 5 а) и 6 с), 1.С.П.8 с), 1.Д.П.9, 1.Е.П.3, 5 а), б), 6 а), 8 а) i), б) i), 9 б), 10 а), 12 а), 1.Ф.П.8			К ст. 6.4			
- Форма (см. это слово)								
Знаки, обозначающие объекты (см. Информационные знаки)								
Знаки особых предписаний	5.1 b) iv)	1.Е			К прил. 1.Е.П			
- Автобусная / Трамвайная остановка		1.Е.П.13						
- Больница		1.Е.П.11						
- Знаки, имеющие зональное действие		1.Е.П.8						
- Знаки, предупреждающие о въезде в туннель или о выезде из туннеля, в котором применяются специальные правила движения		1.Е.П.9						
- Знаки, предупреждающие о въезде на автомагистраль или о выезде с автомагистрали		1.Е.П.5			К прил. 1.Е.П.5			
- Знаки, предупреждающие о въезде на дорогу, на которой действуют правила движения, применимые к автомагистралям, или о выезде с такой дороги		1.Е.П.6			К прил. 1.Е.П.6			
- Знаки, указывающие место остановки в случае аварийной ситуации или опасности		1.Е.П.14						
- Знаки, указывающие начало и конец населенного пункта		1.Е.П.7			К прил. 1.Е.П.7			
- Место стоянки		1.Е.П.12			К прил. 1.Е.П.12			
- Одностороннее движение		1.Е.П.3			К прил. 1.Е.П.3			
- Пешеходный переход		1.Е.П.10			К прил. 1.Е.П.10			
- Полосы движения, выделенные для автобусов		1.Е.П.2						
- Предварительное перестроение в рядах		1.Е.П.4						

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Предписания или предупреждение об опасности, относящиеся к одной или нескольким полосам движения		1.E.II.1						
- Характеристики		1.E.I						
Знаки преимущественного права проезда	5.1 b) i), 10, 13-бис.2	1.B			К ст. 13-бис.2, К прил. 1.B			
- Главная дорога		1.B.3						
- Конец главной дороги		1.B.4						
- Пересечение с главной дорогой		1.B.1			К прил. 1.B.1			
- Приоритет встречному транспорту		1.B.5, 6						
- Проезд без остановки запрещен		1.B.2			К ст. 10.3 и 6, К прил. 1.B.2			
Знаки сервиса (см. Информационные знаки)								
Зональное действие	13.4-5, 13-бис.2	1.E.II.8						
И								
Инвалиды		1.H.6			К ст.1 l) (доп. пункт)			
Информационно-указательные знаки (см. Указатели направлений)								
Информационные знаки, знаки, обозначающие объекты, и знаки сервиса	5.1 c) i)	1.F			К прил. 1.F.II			
- Прочие обозначения		1.F.II.2			К прил. 1.F.II.2			
- Пункт медицинской помощи		1.F.II.1			К прил. 1.F.II.1			
- Характеристики		1.F.I						
К								
Конвенция / Европейское соглашение / Протокол								
- Вступление в силу	39			4		4		
- Денонсация	42			7		7		
- Депозитарий	37.2-3, 48			2.2-3, 13		2.2-3, 13		
- Заявления	38, 46.1- 3, 46.5			3, 11.1, 11.5		3, 11.1, 11.5		

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Нотификации (уведомления) (см. это слово)								
- Оговорки	46			11		11		
- Открытие для подписания	37.1			2		2		
- Подлинник	48			13		13		
- Подписание (см. это слово)								
- Поправки (см. это слово)								
- Прекращение действия	43			8		8		
- Присоединение	37.3, 38.1			2.1, 2.3, 4.2, 6.8		2.1, 2.3, 4.2, 6.8		
- Ратификация (см. это слово)								
- Сдача на хранение (правового документа)	37.2-3, 46.1-3			4.2, 11.1-3		4.2, 11.1-3		
- Спор	44			9		9		
Конвенция по введению единообразия в дорожные знаки и сигналы 1931 года	40							
Конец								
- Главной дороги		1.B.4						
- Запрещения / Ограничения		1.C.II.8						
- Обязательной минимальной скорости		1.D.II.8						
Конференция для рассмотрения	41.2 b) и 41.4			6.2-4		6.2-4		
Крутой подъем		1.A.II.3			К прил. 1.A.II.3			
Крутой спуск		1.A.II.2			К прил. 1.A.II.2			
Л								
Линии	26					К ст. 26.2, 26.4		
- Зигзагообразная	28.3	2.IV.E i)	26			К ст. 29.2, К прил. 2 (быв. 8).IV.E i)	A-55	
- Параллельные косые	28.1-3	2.IV.B	24-25			К прил. 2 (быв. 8).IV.B	A-21, A-42	
- Пересечение с главной дорогой	27.3	2.III.C	22			К ст. 27.3, К прил. 2 (быв. 8).III.C	A-32, A-37-38	
- Поперечная	27	2.III.B	18-22			К ст. 27.1, 27.3 и 27.5, К прил. 2 (быв. 8). III.B.30 и 32, III.C.33	A-30-32, A-34, A-37-38	

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Прерывистая	26.2-3, 28.2	2.П.А.2-5, 2.П.В, 2.П.С.14, 17, 2.П.Г	1-14, 19, 28 a)				К ст. 26.2, 28 (доп. пункт), 29.2 и 5, К прил. 2 (быв. 8).П.А.2 и 5, П.В.8-11 и 13	A-1-11, A-31, A-33
- Продольная	26.4	2.П	1-17, 28				К ст. 26.4, К прил. 2 (быв. 8).П	A-1-29, A-31, A-33
- Проезд без остановки запрещен	27.1	2.П.В	18-19				К ст. 27.1, К прил. 2 (быв. 8).П.В	A-30-32
- Сплошная	26.1, 26.3, 27.1, 28.2	2.П.А.2-3, 2.П.В.9-11, 13, 2.П.С, D и E, 2.П.Г	1-3, 5-17, 28 b)				К ст. 27.1, 28 (доп. пункт) К прил. 2 (быв. 8).П.А.6 и П.С	A-12-26
М								
Масса с нагрузкой (Определение)	1 s)							
Место прогона скота и появления других животных		1.А.П.15						
Механическое транспортное средство								
- Движение запрещено		1.С.П.1 c)						
- Определение	1 m)							
Минимальная скорость		1.Д.П.7 и 8						
Мотоцикл								
- Движение запрещено		1.С.П.1 c)						
- Определение	1 l)				К ст. 1 l)			
Н								
Набережная (выезд на)		1.А.П.6						
Надземный или подземный пешеходный переход		1.Г.В.9						
Надписи на дорогах (см. Разметка дорог)								
Направление движения (Определение)	1 t)							

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Населенный пункт								
- Количество силуэтов на запрещающем знаке					К прил. 1.С.П.1 d)			
- Начало / Конец	13.2 и 13-бис.2	1.Е.П.7			К прил. 1.Е.П.7			
- Обозначение полос движения		2.П.А.6, В.11-13	2-3				К прил. 2 (быв. 8).П.В ii)	А-5-11, А-31
- Определение	1 b)				К ст. 1 b)			
Национальное законодательство								
- Обязанности (правила, которые надлежит применять)	26-бис.3							
- Определение	1 a)							
- Рекомендации (правила, которые следует ввести)	6.4, 7, 23.3-бис с), 29.4				К ст. 6.4, К ст. 7.1			
Неровная дорога		1.А.П.7						
Нотификации (уведомления)	9.1, 38, 41.1-2, 41.5, 42, 46.1-2			3, 6, 7, 11, 12		3, 6, 7, 11, 12		
- Генеральным секретарем	41.1-3, 41.5, 46.4-5, 47			3, 6.1-2, 11.4, 12		3, 6.1-2, 11.4, 12		
- Государствами	38, 41.1-2, 42, 46.1-2			3, 6.1-2, 6.8, 11.3, 11.5		3, 6.1-2, 6.8, 11.3, 11.5		
- Образцы знаков	9.1, 46.2 a)							
- Предложенная поправка	41.2, 41.5			6		6		
О								
Образцы								
- Знаков (см. Нотификации)								
- Предупреждающие знаки		1.А.1						
Обязательное направление		1.Д.П.1			К прил.1.Д.П.1			
Обязательный объезд препятствия		1.Д.П.2						
Обязательства Договаривающихся сторон	3, 4, 5.2 a) и b), 8.2, 32, 36, 46.2			1	К ст. 3.3, К ст. 32	1		

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Оговорки	46			11		11		
Ограничивающие знаки (см. Запрещающие знаки)								
Одностороннее движение		1.E.П.3			К прил. 1.E.П.3			
Опасные грузы								
- Движение запрещено		1.C.П.1 с)			К прил. 1.C.П.1			
- Обязательное направление движения		1.D.П.10						
Опасные обочины		1.A.П.8						
Опасный поворот или опасные повороты		1.A.П.1						
Остановленное транспортное средство								
- Знаки		1.C.П.9						
- Определение	1 i) i)							
- Правила		2.IV.D						
Открытие для подписания	37.1			2.1		2.1		
II								
Падение камней		1.A.П.11						
Параллельные косые линии	28.1-3	2.IV.B	24-25			К прил. 2 (быв. 8).IV.B	A-21, A-42	
Перекрестки								
- Определение	1f)							
- Перекресток с круговым движением		1.A.П.21						
- Пересечение с трамвайной линией		1.A.П.27						
- Предварительные указатели направлений	15							
- Преимущественное право проезда	10	1.A.П.18-20, 2.III.B-C	18-22		К прил. 1.A.П.18, 20	К прил. 2 (быв. 8). III.B.30-32, III.C.33	A-30-32, A-34, A-37-38	
- Световые сигналы на перекрестках	23	1.A.П.22			К прил. 1.A.П.22			
- Стрелы		2.IV.A				К прил. 2 (быв. 8). II.F.28 IV.39	A-28-29 A-39-41	

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Поправки	41			6		6		
- Вступление в силу	41.2 и 41.5			6.2 и 6.5		6.2 и 6.5		
- Нотификация (уведомление)	41.2-3 и 41.5			6.2-3, 6.5 и 6.8		6.2-3, 6.5 и 6.8		
- Отклонение	41.2-3, 41.5 b) и 41.6			6.2-3, 6.5 b) и 6.6		6.2-3, 6.5 b) и 6.6		
- Предложения (представление)	41.1 и 41.4			6.1 и 6.4		6.1 и 6.4		
- Принятие	41.2 a) и 41.5 a)			6.1-3 и 6.5-6		6.1-3 и 6.5-6		
- Соглашение между Договаривающимися сторонами (приложение)				6.7		6.7		
- Созыв конференции	41.2 b) и 41.4			6.2-4		6.2-4		
Предварительное перестроение в рядах		1.E.II.4						
Предписания или предупреждение об опасности, относящиеся к одной или нескольким полосам движения		1.E.II.1						
Предписывающие знаки	5.1 b) iii), 12, 13.1	1.D			К прил. 1.D.I, II			
- Обязательная велосипедная дорожка		1.D.II.4						
- Обязательная дорожка для всадников		1.D.II.6						
- Обязательная дорожка для пешеходов		1.D.II.5						
- Обязательная минимальная скорость		1.D.II.7, 8						
- Обязательное круговое движение		1.D.II.3			К прил. 1.D.II.3			
- Обязательное направление		1.D.II.1			К прил. 1.D.II.1			
- Обязательное направление движения транспортных средств, перевозящих опасные грузы		1.D.II.10						
- Обязательный объезд препятствия		1.D.II.2						
- Сочетание знаков		1.D.II.11						
- Характеристики		1.D.I			К прил. 1.D.I.2			
- Цепи противоскольжения обязательны		1.D.II.9						
Предупреждающие знаки	5.1 a), 7.1, 9	1.A			К ст. 7.1, К ст. 9.1, К прил. 1.A.II			
- Боковой ветер		1.A.II.31						

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Взлетно-посадочная полоса		1.А.П.30						
- Выброс гравия		1.А.П.10						
- Выезд велосипедистов		1.А.П.14						
- Выезд на набережную или на берег		1.А.П.6						
- Двустороннее движение		1.А.П.23						
- Дети		1.А.П.13						
- Железнодорожные переезды		1.А.П.25, 26, 28, 29			К прил. 1.А.П.26 б), 28			
- Заторы дорожного движения		1.А.П.24						
- Крутой подъем		1.А.П.3			К прил. 1.А.П.3			
- Крутой спуск		1.А.П.2			К прил. 1.А.П.2			
- Место прогона скота и появления других животных		1.А.П.15						
- Неровная дорога		1.А.П.7						
- Образцы		1.А.1						
- Опасные обочины		1.А.П.8						
- Опасный поворот или опасные повороты		1.А.П.1						
- Падение камней		1.А.П.11						
- Перекресток с круговым движением		1.А.П.21						
- Пересечение с дорогой, пользователи которой должны уступать дорогу		1.А.П.19						
- Пересечение с дорогой, пользователям которой следует уступать дорогу		1.А.П.20			К прил. 1.А.П.20			
- Пересечение с трамвайной линией		1.А.П.27						
- Пешеходный переход	24.5	1.А.П.12			К прил. 1.А.П.12			
- Преимущественное право проезда на перекрестке		1.А.П.18			К прил. 1.А.П.18			
- Прочие опасности		1.А.П.32						
- Разводной мост		1.А.П.5, 29						
- Ремонтные работы	29-бис.1, 31	1.А.П.16			К ст. 31.2			
- Световые сигналы		1.А.П.17, 22			К прил. 1.А.П.22			
- Скользкая дорога		1.А.П.9						
- Сужение дороги		1.А.П.4						
Присоединение	37.3, 38, 39.2			2.3, 4.2, 6.8		2.3, 4.2, 6.8		
Прицепы / Полуприцепы								
- Движение запрещено		1.С.П.1 с)						
- Определение	1 о)							

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Продольная разметка (см. Линии)								
Проезд без остановки запрещен	27.1, 35.2	1.B.2			К прил. 1.B.2		К ст. 27.1	
Проезжая часть дороги - Определение - Специальные обозначения - Сужение (обозначение)	1 d)	2.IV.E 1.A.II.4	26-27				К прил. 2 (быв. 8).IV.E	A-55-57
Протокол о дорожных знаках и сигналах 1949 года (заменен)	40			5		5		
Пункт медицинской помощи		1.F.II.1			К прил. 1.F.II.1			
Р								
Разводной мост (Мигающие огни)	23.1 b) i)	1.A.II.5, 29						
Размеры знаков (см. Знаки)								
Размеры разметки дорог (см. Разметка дорог)								
Разметка - Временная - Переезд для велосипедистов - Пешеходный переход - Поперечная - Разметка дорог (см. эти слова)	29-бис 27.5 27.4, 28.2 27	2.III.E 2.III.D 2.III	18-22				К ст. 27.5, К прил. 2 (быв. 8).III.E К прил. 2 (быв. 8).III.D К ст. 27.1, 27.3 и 27.5, К прил. 2 (быв. 8).III	A-37-38 A-36 A-30-32, A-34, A-37-38
Разметка в виде надписей	28.1, 3, 29.3	2.IV.C	20				К ст. 29.2 (доп. пункт), К прил. 2 (быв. 8).IV.C	A-43-54
Разметка дорог - Временная разметка - Зигзагообразная линия	2, 25-30 29-бис 28	2 2.IV.E i)	26				К прил. 2 (быв. 8) К ст. 29.2, К прил. 2 (быв. 8).IV.E i)	A-55

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Обозначение препятствий		2.IV.E ii)	27				К прил. 2 (быв. 8).IV.E ii)	A-57
- Обозначения, касающиеся остановки и стоянки		2.IV.D						
- Параллельные косые линии		2.IV.B	24-25				К прил. 2 (быв. 8).IV.B	A-21, A-42
- <i>Поперечная разметка</i>	27	2.III	18-22				К ст. 27.1, 27.3, 27.5, К прил. 2 (быв. 8).III	A-30-32, A-34, A-37-38
- Линии, обозначающие место, где водители обязаны уступать дорогу		2.III.C	22				К прил. 2 (быв. 8).III.C	
- Переезды для велосипедистов	27.5	2.III.E					К ст. 27.5, К прил. 2 (быв. 8).III.E	A-37-38
- Пешеходные переходы	27.4	2.III.D					К прил. 2 (быв. 8).III.D	A-36
- Стоп-линии		2.III.B	18-21				К прил. 2 (быв. 8).III.B	A-30-32
- <i>Продольная разметка</i>		2.II					К прил. 2 (быв. 8).II	A-1-29
- Граничные линии, обозначающие границы проезжей части дороги		2.II.D					К прил. 2 (быв. 8).II.D	
- Линии поворота		2.II.F					К прил. 2 (быв. 8).II.F	A-28-29
- Обозначение полос движения в населенных пунктах		2.II.B ii)	2-3				К прил. 2 (быв. 8). II.B.11-13	A-5-11
- Обозначение полос движения вне населенных пунктов		2.II.B i)	1				К прил. 2 (быв. 8).II.B.8-10	A-2-4
- Обозначение препятствий		2.II.E	15-17				К прил. 2 (быв. 8).II.E	A-22, A-27
- Особые случаи / Сплошные линии		2.II.C	4-17				К прил. 2 (быв. 8).II.C	A-12-26
- Полоса движения, предназначенная для некоторых категорий транспортных средств		2.II.G	28					
- Размеры обозначений		2.II.A					К прил. 2 (быв. 8).II.A	
- Размеры	30	2.II.A, 2.III.B.30 и 32, 2.III.C.33 и 35, 2.III.D.37 и E.38, 2.IV.A.39, 2.IV.C.43	18-21 2-3, 19,23				К прил. 2 (быв. 8).II.A, III.B.30, III.C.33, IV.A.39, IV.C.42-43	A-30-32, A-34, A-39-41, A-43-54
- Разметка в виде надписей	28.1, 3, 29.3	2.IV.C	20				К ст. 29.2 (доп. пункт), К прил. 2 (быв. 8).IV.C	A-43-54
- Разметка в виде стрел	28.1, 29.3	2.IV.A	2, 3, 19, 23				К прил. 2 (быв. 8).II.F, IV.4	A-23, A-28-29, A-39-41
- Рисунки	30							
- Схемы	30							

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Разметка полос движения	26-бис.1							
Разметка с помощью огней или светоотражающих приспособлений	32							
Разрешенная максимальная масса (транспортного средства)								
- Определение	1 г)							
Ратификация	37.2, 38.1, 39			2.2		2.2		
Рекомендации (Знаки)	7, 23.3- бис.с)							
Рекомендуемая дорога для тяжелых транспортных средств		1.G.V.7						
Рекомендуемая скорость		1.G.V.6						
Ремонтные работы	29-бис.1, 31	1.A.П.16			К ст. 31.2			
Ручные тележки		1.C.П.1 с)						
С								
Световые дорожные сигналы	23, 24				К ст. 23.11 (доп. пункт), К ст. 24.1 а) ii), 2 и 3, К ст. 33.1 а) i) и 2			
- Мигающие огни	23.1 б)							
- Немигающие огни	23.1 а)							
- Предназначенные для водителей велосипедов	23.13							
- Предназначенные для пешеходов	24							
- Предназначенные для регулирования движения	23							
Светоотражающие приспособления (для разметки на дорогах)	32				К ст. 32			
Сдача на хранение (правового документа)	37.2-3, 46.1-3			4.2, 11.1-3		4.2, 11.1-3		
Скользкая дорога		1.A.П.9						

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
Слепые пешеходы	24.5							
Соглашение об обозначении границ дорожных работ 1955 года				5		5		
Соединение дорог (см. Перекрестки)								
Сочетание знаков		1.D.II.11						
Спор (толкование или применение)	44			9		9		
Стоп-линии		2.III.B	18-21				К прил. 2 (быв. 8).III.B	A-30-32
Стоянка								
- Знак		1.C.II.9, 1.E.II.8 а) ii) и b) ii), 1.E.II.12			К прил. 1.E.II.12			
- Обозначение места	26.4						К ст. 26.4	
- Правила	29.2	2.IV.D					К ст. 29.2 и доп. пункт	
Стрелы	28, 29.3	2.IV.A	2, 3				К прил. 2 (быв. 8).II.F, IV.A	A-28-29, A-23, A-39-41
Т								
Тактильные сигналы	24.5							
Транспортные средства, находящиеся на стоянке								
- Определение	1 i) ii)							
Транспортные средства, перевозящие опасные грузы (см. Опасные грузы)								
Туннель	13-бис. 2-бис, 25-бис	1.E.II.9						
У								
Указатели направлений и информационно-указательные знаки	5.1 c) ii), 16	1.G						
- Аварийные выходы		1.G.V.11			К прил. 1.G.II, III и V			

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Возможность использования дороги		1.G.V.5						
- Дорога ведет в тупик		1.G.V.3			К прил. 1.G.V.3			
- Количество и направление полос движения		1.G.V.1						
- Надземный или подземный пешеходный переход		1.G.V.9						
- Общие ограничения скорости		1.G.V.4						
- Окончание полосы движения		1.G.V.2						
- Подтверждающие знаки	19	1.G.IV						
- Полоса для аварийной остановки		1.G.V.8						
- Предварительные указатели направлений	15	1.G.II.1, 2			К прил. 1.G.II.2			
- Рекомендуемая дорога для тяжелых транспортных средств		1.G.V.7						
- Рекомендуемая скорость		1.G.V.6						
- Съезд с автомагистрали		1.G.V.10						
- Указатели направлений	16	1.G.III			К прил. 1.G.III.1 и 2			
- Указательные знаки		1.G.V						
- Характеристики		1.G.I						
Указательные знаки (см. Указатели направлений)								
Устав Организации Объединенных Наций	45			10		10		
Установка знаков (см. Знаки)								
Уступить дорогу (требование)		1.A.II.20, 1.B.1			К прил. 1.A.II.20, К прил. 1.B			
- Определение	1 u)							
- Поперечная разметка	27.3	2.III.C	22				К ст. 27.3, К прил. 2 (быв. 8).III.C	A-34-35
Ф								
Форма (знаков)								
- Знаки								
- Главная дорога		1.B.3 a)						
- Запрещающие		1.C.I.1, 1.C.II.8 a), 1.C.II.9 a) ii)						

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Знаки особых предписаний		1.E.I, 1.E.II.3 a), 1.E.II.8 a) i), 1.E.II.10 b), 1.E.II.12 a)						
- Информационные		1.F.I.1						
- Пересечение с главной дорогой		1.B.1 a)						
- Предписывающие		1.D.I.1						
- Предупреждающие		1.A.I.1						
- Приоритет встречному транспорту		1.B.5 b)						
- Приоритет по отношению к встречному транспорту		1.B.6 b)						
- Проезд без остановки запрещен		1.B.2 a)						
- Указатели направлений и информационно-указательные знаки		1.G.I.1						
- Принцип	8.1							
Ц								
Цвет								
- Для обозначения границ участков ремонтных работ	31.2				К ст. 31.2			
- Для обозначения края проезжей части	32				К ст. 32			
- Знаки								
- Главная дорога		1.B.3 a)						
- Дополнительная табличка		1.H.1						
- Запрещающие		1.C.I.2, 1.C.II.8 a) и b), 1.C.II.9 a) ii)						
- Знаки особых предписаний		1.E.I, 1.E.II.6 c), 1.E.II.7 b), 1.E.II.8 b) i), 1.E.II.10 a), 1.E.II.12 a)						
- Информационные		1.F.I, 1.F.II.1						
- Пересечение с главной дорогой		1.B.1 a)						
- Предписывающие		1.D.I.2						
- Предупреждающие		1.A.I.1, 1.A.II.17 b) и 1.A.II.28 b)						
- Приоритет встречному транспорту		1.B.5 b)						
- Приоритет по отношению к встречному транспорту		1.B.6 b)						
- Проезд без остановки запрещен		1.B.2 a)						

Алфавитный указатель	Конвенция			Европейское соглашение		Протокол		
	Статьи	Приложения/ Разделы	Диаграммы	Статьи	Приложение/ Разделы	Статьи	Приложение	Диаграммы
- Указатели направлений и информационно-указательные знаки		1.G.I.2-4, 1.G.V.4 и 1.G.V.5						
- Полос	35				К ст. 35.1			
- Принцип (знаки)	8.1							
- Разметка дорог	29.2 и 29-бис.1	2					К ст. 29.2	
- Световые дорожные сигналы	23, 24, 33				К ст. 23.11 (доп. пункт), К ст. 24.1 а) ii), 2 и 3, К ст. 33.1 а)			
- У железнодорожных переездов	33.1, 35				К ст. 33.1 а), К ст. 35.1			
Цепи противоскольжения обязательны		1.D.II.9						
Ш								
Шлагбаумы (у железнодорожных переездов)	33.1 а), 34, 35, 36.1				К ст. 33.1 а), К ст. 35.1			
Я								
Язык (надписи на знаках)	8.5, 14.2-4							
